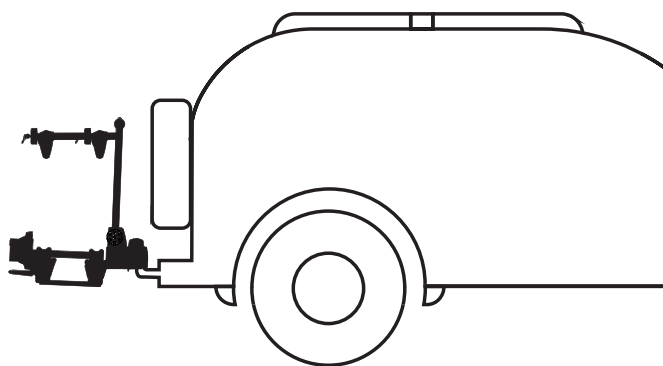
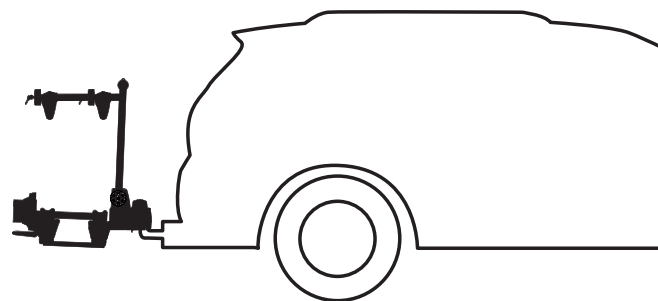
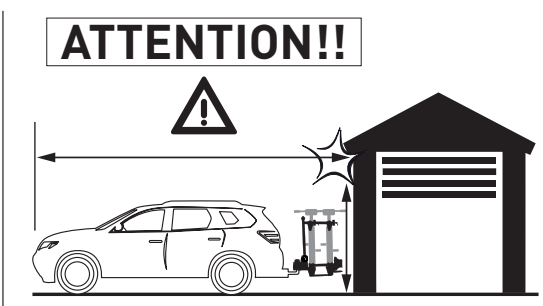
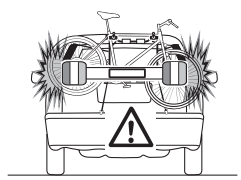
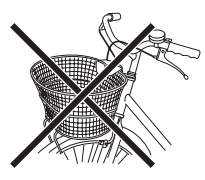
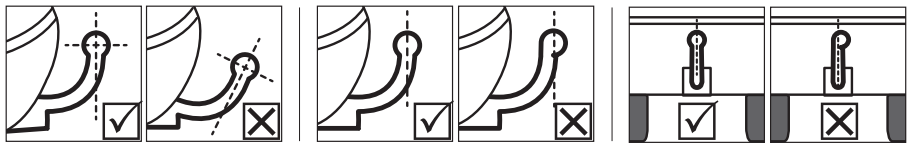
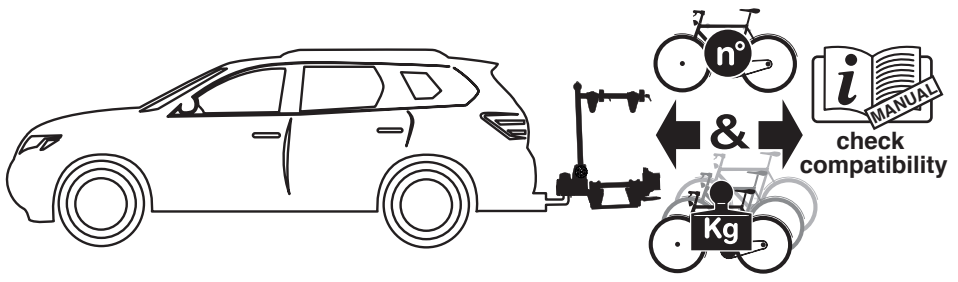
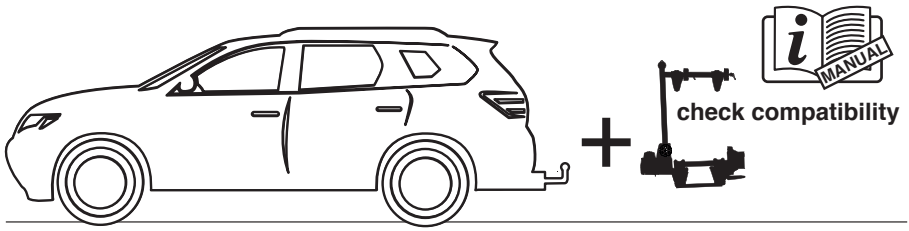


# SAFETY regulations for





page 4	<b>EN</b>	SAFETY REGULATIONS FOR TOWBAR BIKE CARRIER
7	<b>FR</b>	NORMES DE SÉCURITÉ POUR PORTE-VÉLOS D'ATTELAGE
10	<b>ES</b>	NORMAS DE SEGURIDAD PARA PORTABICICLETAS DE BOLA DE REMOLQUE
13	<b>DE</b>	SICHERHEITSVORSCHRIFTEN FÜR FAHRRAD-KUPPLUNGSTRÄGER
16	<b>IT</b>	NORME DI SICUREZZA PER PORTABICI GANCIO TRAINO
19	<b>SLO</b>	VARNOSTNI PREDPISI ZA NOSILEC KOLES, KI SE NAMESTI NA VLEČNO KLJUKO
22	<b>HR</b>	SIGURNOSNA PRAVILA ZA NOSAČ BICIKLA ZA POSTAVLJANJE NA KUKU ZA VUČU
25	<b>RO</b>	NORME DE SECURITATE PENTRU SUPTUL DE BICICLETĂ CU MONTARE PE CĂRLIGUL DE REMORCARE
28	<b>PL</b>	ZASADY BEZPIECZEŃSTWA DLA BAGAŻNIKÓW ROWEROWYCH NA HAK HOLOWNICZY
31	<b>CZ</b>	BEZPEČNOSTNÍ POKYNY K NOSIČŮM JÍZDNÍCH KOL PRO MONTÁŽ NA ŤAŽNÉ ZAŘÍZENÍ
34	<b>BG</b>	ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА БАГАЖНИК ЗА ВЕЛОСИПЕДИ ЗА ТЕГЛИЧ
37	<b>RU</b>	ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ АВТОМОБИЛЬНОГО БАГАЖНИКА ДЛЯ ВЕЛОСИПЕДОВ НА ФАРКОП
40	<b>HU</b>	BIZTONSÁGI SZABÁLYOK KERÉKPÁRTARTÓHOZ VONÓHOROGRA
43	<b>GR</b>	ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΣΧΑΡΑ ΠΟΔΗΛΑΤΟΥ ΚΟΤΣΑΔΟΡΟΥ
46	<b>NL</b>	VEILIGHEIDSNORMEN VOOR FIETSENHOUDER VOOR OP DE TREKHAAK
49	<b>PT</b>	REGRAS DE SEGURANÇA PARA PORTA-BICICLETAS DE BOLA DE REBOQUE
52	<b>SK</b>	BEZPEČNOSTNÉ POKYNY K NOSIČOM BICYKLOV PRE MONTÁŽ NA ŤAŽNÉ ZARIADENIE
55	<b>TR</b>	ÇEKİ DEMİRİ BAĞLANTILI BİSİKLET TAŞIYICI GÜVENLİK KURALLARI
58	<b>DK</b>	SIKKERHEDSFORSKRIFTER TIL CYKELHOLDER PÅ TRÆKKROG
61	<b>AE</b>	1- قواعد السلامة لحامل الدراجات المثبت على خطاف السحب
65	<b>EB</b>	עב – תקנות בטיחות למנשא אופניים נגרר

## EN SAFETY REGULATIONS FOR TOWBAR BIKE CARRIER

Whenever you use this product, it is important to read the following instructions: the bike carrier is a safe product if used correctly, but if it is used incorrectly it can cause injury to you and to those driving behind you. We strongly recommend applying common sense when using the product as although the instructions provide guidelines for a correct use of the product they may not be entirely thorough.

To mount the bike carrier safely, and to avoid injury and damages we recommend you do the following:

- 1) ask the assistance of another person;
- 2) read the assembly instructions and make sure that you have received all the parts of the bike carrier;
- 3) assemble the bike carrier with care, adhering strictly to the instructions that you find included in the pack. Follow the assembly sequence as described and carefully read all the recommendations; do not assemble the bike carrier in any way other than that described in the instructions.

### FIRST ADJUSTMENT OF THE LOCK LEVER (for products fitted with quick-release lever) AND USE OF THE SIDE STRAPS.

**It is always necessary to make the first adjustment at the time of purchase of the product as indicated in the assembly instructions.**

Then, every time the product is used, the clamping force must be checked and adjusted if necessary.

In order to prevent accidents and damage it is advisable to be assisted by another person during this stage as well, as the bike carrier needs to be held in a horizontal position by the person assisting you while the adjustment is being made.

Use the supplied wrench to make the adjustment. The clamping force applied to the lever must be at least 45 kg. Once you have made the adjustment make sure that the bike carrier does not rotate sideways when the clamping device is closed.

Next, if indicated in the assembly instructions, proceed to fasten the side straps. Before fastening the straps to the rear door of the car thoroughly clean the parts of the bodywork that will be in contact with the bike carrier's straps. Firstly, attach the strap hooks to the edges of the rear door then insert the straps in the buckles (make sure they thread through in the right direction); test the effectiveness of the straps by tugging on them. Check the tension of the straps before driving off and at frequent intervals during the trip.

### POSITIONING THE LOAD

- 1) **Make sure that the bikes are correctly mounted and secured as indicated in the instructions;**
- 2) DO NOT exceed the maximum load of the bike carrier specified in the assembling instructions.
- 3) Never exceed the permitted capacity of the towbar installed. The combined weight of the bike carrier and the load must never exceed the permitted capacity.
- 4) The maximum load for the bike carrier, indicated in the assembly instructions, applies to both the moving and parked vehicle.

- 5) Verify and do not exceed the maximum load per bike indicated in the assembly instructions.
- 6) The number of bikes carried on the product must not exceed the number specified for the purchased model and indicated in the assembly instructions.
- 7) For products fitted with wheel cradles, check that the treads of the bike wheels rest, even partially, on the tire cradles. You can always check the compatible centre distance of the wheels on our models by referring to the technical data sheets of the products available online.
- 8) When you have finished fastening the bikes to the carrier, it is imperative to firmly secure them with the safety strap that you find attached to the carrier. Once you have fastened the bikes with the safety strap check its effectiveness by tugging on it. **FAILURE TO USE THE SAFETY STRAP COULD RESULT IN LOSING YOUR BIKES.**
- 9) Securing the load with bungee cords is not permitted.
- 10) Position the biggest and heaviest bike on the bike locator nearest the rear door, and the lighter ones towards the outside.
- 11) The bike carrier is suitable only and exclusively for transporting bikes or original accessories (e.g. box if provision has been made).
- 12) The carrier is designed to carry bikes with standard frames; it is not suitable for tandem bikes. Always check the compatibility of your bike with the carrier by referring to the technical data sheets available online.
- 13) If the bicycles have carbon forks or frames, check with the bike manufacturer or reseller if they are suitable for transporting on a bike carrier. The manufacturer of the bike carrier accepts no responsibility for damage to carbon forks or frames when mounting on or using the bike carrier.
- 14) Before transporting bikes remove all accessories such as child seats, baskets, rain covers or other elements that could increase aerodynamic resistance and/or become dislodged thereby posing a danger to other drivers and/or pedestrians.
- 15) Check that the bike does not protrude dangerously from either side, for example, by turning the handlebars.
- 16) If any part of the bicycles comes into contact with the windows or bodywork of the vehicle use extra protections to prevent damage.
- 17) For bikes without a horizontal crossbar (women's bikes) it may be necessary to use an additional bar (optional art. 395).
- 18) Compatibility cannot be guaranteed for kids' bikes.
- 19) If the vehicle is fitted with automatic opening of the boot or rear door, this function must be disabled and only manual opening permitted while the bike carrier is secured to the towbar.
- 20) If the car has a swing out tailgate (e.g. vans) or particularly long tailgates (e.g. minivans), it may not be possible to open the doors even with the bike carrier in a tilted position.

- 21) If necessary, the load must be mounted with lights (if not integrated in the bike carrier) and appropriate signage in compliance with the regulations of the country in which the carrier is used.
- 22) You must always comply with local regulations when using the bike carrier.

### **NOTES ON HOW TO INSTALL THE CARRIER ON THE TOWBAR**

- 1) The bike carrier is not suitable for towbars made entirely of aluminium or GGG40 (cast iron).
- 2) The towball and its vertical support must be made of steel.
- 3) Bike carrier + load on the bike carrier must always be equal to or less than the maximum load capacity of the towbar (this information is available on the type approval document for the towbar and/or on the vehicle registration document).
- 4) Before installing the bike carrier clean the towball thoroughly to remove all dust, grease, oil, etc. If it has a protective coating, remove that as well, and check that the towball is not damaged at all.
- 5) If the bike carrier moves when installed on the towball check that you have carried out the lock adjustment procedure correctly as described in the assembly instructions and if necessary tighten it further with the supplied wrench.
- 6) Before setting off always check that the lights, if present, are working perfectly by activating the indicator lights, the reverse lights, and the stop lights. If fog lights are installed on the bike carrier, check that they turn on and off in correspondence with the switching on and off of the fog lights on the vehicle.
- 7) If the vehicle is fitted with a third stop light (first type vehicles approved after 01/10/1998) it must be visible: 10 degrees to the left and to the right of the longitudinal axis of the vehicle; 10 degrees above and 5 degrees below the horizontal axis. If it is not possible to comply with these instructions then an optional stop light must be fitted.
- 8) If the product has a tilt mechanism to enable access to the boot, always check that the mechanism is locked in the transport position before moving the vehicle. To facilitate tilting, lift the bike carrier slightly towards the car to enable activation of the tilt system.
- 9) If the bike carrier has a lock, make sure that, while the vehicle is in motion, it is always in the locked position and that the keys are stored inside the vehicle for the entire trip.
- 10) Take care that the bike carrier or the bikes are positioned away from the exhaust pipe as the heat could damage the parts; if necessary install an exhaust pipe extension.
- 11) Check that the electric cables, if present, are not damaged. When closing, opening, tilting the bike carrier always take care not to entangle/crush the cables.
- 12) The lighting devices are not designed to be immersed in water.
- 13) Any work on the electrical devices must be carried out by qualified personnel.
- 14) Provide a suitable copy of the number plate to attach to the towbar bike carrier. For bike carriers without integrated lights, the number

- plate could be partially obscured by the load; in this case the number plate should be repositioned so that it is visible or a copy attached to the bike carrier in compliance with applicable laws.
- 15) Depending on the model of bike carrier the rear lights might not be integrated: the rear lights and number plate must be perfectly visible. If they are obscured, use an approved lighting board to display the lights and number plate, which must comply with national regulations in terms of size and lighting. The electrical connections of the lighting board must comply with the car manufacturer's recommendations and consequently be carried out by qualified personnel. On some bike carrier models an additional number plate could be required and attached to the indicated part of the bike carrier in compliance with local regulations.
  - 16) The speed of the vehicle must be appropriate for the load, and in any case never exceed 130 km/h; always observe the set speed limits.
  - 17) Drive over speed humps or particularly bumpy roads at a maximum speed of 10 km/h.

### **DRIVING A VEHICLE WITH A BIKE CARRIER TOWBAR**

- 1) Initially after a brief drive then at regular intervals, check all the fastening elements of the bike carrier. If you notice a strange noise, movement of the load or any other unusual occurrence stop the vehicle immediately and make a thorough inspection of the bike carrier and the load.
- 2) The driver of the vehicle is solely responsible for ensuring that the bike carrier is secured correctly to the towbar and that the load is secure even if the operations were carried out by a third party.
- 3) Keep in mind that when using the towbar bike carrier, the rear projections are different to normal. The bikes can actually increase the projections both in height and width, therefore take care when reversing or parking because of the increased length and height of the vehicle.
- 4) Also more attention is required when driving with bikes loaded on a carrier because the weight of the bicycles changes the driving characteristics of the car, especially in windy conditions, when driving around curves or when braking. When on the road observe the speed limits set by the road rules and pay attention to the road conditions to avoid jolts or sudden movements.
- 5) If the driver's rear view is obstructed, the vehicle must be equipped with rearview mirrors to ensure safe driving.
- 6) In the interest of energy saving and for the safety of pedestrians and other drivers, we recommend removing the bike carrier when not in use.
- 7) For bike carriers with retractable lights, we recommend never driving with the lights in the closed position.

### **MAINTENANCE**

- 1) Regularly wash the bike carrier with warm water or car shampoo, especially after you have used it in coastal areas (salt water effect) or if you have driven on roads with salt on them (in winter).

## EN **SAFETY REGULATIONS FOR TOWBAR BIKE CARRIER**

- 2) Remove the bike carrier before going through an automatic car wash.
- 3) Lubricate the fastening and tilting system and other moving parts if necessary; never lubricate parts that come into contact with the towball.
- 4) Do not drive around with the bike carrier mounted on the vehicle if not carrying any bikes; when not in use, always remove it from the vehicle and store it in a dry place, sheltered from the sun and humidity.
- 5) Use the product only if it is in perfect condition (check the tightness of the bolts, the condition of the straps, that there are no worn or damaged parts, etc.). If replacing parts purchase only genuine spare parts available through the manufacturer's online platform or from authorised dealers. The manufacturer denies all responsibility if non-original parts are used.
- 6) For bike carriers fitted with key-lock systems, we recommend you take note of the number stamped on the lock in case you need to replace it in the future.

### **STORE THE INSTRUCTIONS FOR USING THE PRODUCT IN YOUR VEHICLE AND RE-READ THEM BEFORE EACH USE.**

### **IF APPLICABLE KEEP THE EC TYPE APPROVAL CERTIFICATE IN YOUR CAR; NOTE THAT IT IS ALSO AVAILABLE ONLINE ON THE MANUFACTURER'S WEB SITE.**

The manufacturer is not responsible for damage to property or injury to persons caused by incorrect use and/or use that does not comply with the instructions provided for the product. Moreover, the manufacturer will not be held liable for any disputes regarding traffic infringements with competent authorities; the manufacturer is only and exclusively responsible for proven workmanship defects of the product.

The bike carrier and its components must not be modified in any way whatsoever. Contact the reseller if you have any queries regarding its operation, use or limits.

Use only original spare parts if replacements are required. The spare parts can be purchased through the manufacturer's online platform or from an authorised dealer.

At the end of life of the product, please manage the waste generated in conformity with the legislative requirements in force in your country or take the waste to authorised disposal centres.

## FR **NORMES DE SÉCURITÉ POUR PORTE-VÉLOS D'ATTELAGE**

Veuillez lire scrupuleusement les instructions ci-dessous à chaque fois que vous utilisez ce produit. Le porte-vélos est un produit sûr à condition qu'il soit utilisé correctement ; s'il est utilisé de manière impropre il peut procurer de graves dommages aux personnes qui l'utilisent et à celles qui les suivent sur la route. Ces instructions fournissent des lignes directrices générales pour l'utilisation correcte du produit et peuvent ne pas être exhaustives, nous vous recommandons d'utiliser le produit selon le bon sens.

Pour installer le porte-vélos en toute sécurité et éviter tout dommage au véhicule, nous vous recommandons de :

- 1) demander l'aide d'une deuxième personne ;
- 2) lire les instructions de montage et vérifier que toutes les pièces nécessaires au porte-vélos sont présentes ;
- 3) monter le porte-vélos avec soin, en suivant les instructions contenues dans l'emballage, en respectant la séquence de montage et en lisant attentivement toutes les recommandations. Ne montez pas le porte-vélos d'une manière autre que celle indiquée dans la notice.

### **PREMIER RÉGLAGE DU LEVIER DE FERMETURE (pour les produits équipés d'un levier de fermeture rapide) ET UTILISATION DES SANGLES LATÉRALES**

**Il faut impérativement effectuer le premier réglage au moment de l'achat du produit, comme indiqué dans les instructions de montage.**

Par la suite le contrôle de la force de fermeture doit être effectué lors de chaque utilisation en procédant de nouveau au réglage le cas échéant. Afin d'éviter les accidents et les dommages, il est conseillé de demander l'aide d'une autre personne même à ce stade, car le porte-vélos doit être maintenu en position horizontale par la deuxième personne pendant le réglage.

Utilisez la clé fournie pour le réglage. La force de fermeture appliquée au levier doit être d'au moins 45 kg. Une fois le réglage effectué, assurez-vous que le porte-vélos ne tourne pas sur le côté lorsque le dispositif de fixation est fermé.

Si cela est prévu et indiqué dans les instructions de montage, fixez les sangles latérales. Avant de fixer les sangles au hayon de la voiture, nettoyez soigneusement les parties de la carrosserie qui entreront en contact avec les sangles du porte-vélos. Fixez d'abord les crochets des sangles aux bords du hayon et insérez ensuite les sangles dans les boucles, en faisant attention à bien respecter le sens d'entrée, vérifiez le serrage des sangles en les tirant. Vérifiez la tension des sangles au début du voyage et à intervalles réguliers durant le trajet.

### **POSITIONNEMENT DE LA CHARGE**

- 1) **Assurez-vous que les vélos sont correctement montés et fixés comme indiqué dans les instructions.**
- 2) La charge maximale du porte-vélos indiquée dans les instructions de montage ne doit pas être dépassée.
- 3) Ne dépassez en aucun cas la capacité de charge prévue pour le crochet d'attelage installé. Le poids total du porte-vélos plus la charge ne doit en aucun cas dépasser la capacité de charge prévue.
- 4) La charge maximale pour le porte-vélos, indiquée dans les

instructions de montage, s'applique à la fois au véhicule en mouvement et au véhicule stationné.

- 5) Vérifiez et ne dépassez pas la charge maximale par vélo indiquée dans les instructions de montage.
- 6) Le nombre de vélos transportés ne doit pas dépasser le nombre prévu pour le modèle acheté et indiqué dans les instructions de montage.
- 7) Pour les produits équipés d'un support de roue, vérifiez que les bandes de roulement des roues des vélos reposent, même en petite partie, sur le support de roue. Vous pouvez toujours vérifier l'entraxe des roues compatible sur nos modèles en consultant les fiches techniques des produits disponibles en ligne.
- 8) Après avoir attaché les vélos au porte-vélos, vous devez absolument les bloquer avec force à l'aide de la sangle de sécurité qui est déjà fixée au porte-vélos. Après avoir ceinturé les vélos avec la sangle de sécurité, assurez-vous de la tenue de la sangle en la secouant. **LA NON-UTILISATION DE LA SANGLE DE SÉCURITÉ POURRAIT ENTRAÎNER LA PERTE DU VÉLO.**
- 9) L'utilisation de sangles élastiques pour fixer la charge n'est pas autorisée.
- 10) Placez le vélo le plus grand et le plus lourd en première position derrière le hayon, placez les vélos plus légers vers l'extérieur.
- 11) Le porte-vélos ne convient que pour le transport de vélos ou de leurs accessoires d'origine (par exemple, la boîte, le cas échéant).
- 12) Le porte-vélos est conçu pour transporter des vélos avec des cadres standards ; il n'est pas possible de transporter des tandems. Vérifiez toujours la compatibilité du vélo avec le porte-vélos en consultant les fiches techniques disponibles en ligne.
- 13) En cas de vélos avec fourches ou cadres en carbone, vérifiez auprès du fabricant ou du revendeur du vélo si le porte-vélos peut être utilisé. Le fabricant du porte-vélos n'assume aucune responsabilité pour les dommages causés aux cadres ou aux fourches en carbone lors du montage ou de l'utilisation du porte-vélos.
- 14) Retirez des vélos transportés les sièges pour enfants, les paniers, les couvertures anti-pluie ou tout autre élément qui pourrait augmenter la résistance aérodynamique et/ou se détacher constituant ainsi un danger pour les autres conducteurs et/ou les piétons.
- 15) Vérifiez qu'il n'y a pas de saillies dangereuses sur les vélos, par exemple en tournant les guidons.
- 16) Si des parties des vélos entrent en contact avec la vitre ou avec la carrosserie du véhicule, utilisez des protections supplémentaires pour éviter tout dommage.
- 17) Pour les vélos sans barre horizontale (vélos pour dames), il peut être nécessaire d'utiliser une barre supplémentaire (en option art. 395).

- 18) Pour les vélos d'enfants, la compatibilité ne peut être garantie.
- 19) Si le véhicule est équipé d'une ouverture automatique du compartiment bagage ou du hayon, il faut désactiver cette fonction et limiter l'usage à une ouverture manuelle lorsque le porte-vélos est fixé au crochet d'attelage.
- 20) Dans le cas des voitures avec une ouverture de porte arrière à battant (par exemple, les fourgonnettes) ou des hayons particulièrement longs (par exemple, les monospaces), il est possible que leur ouverture soit empêchée même avec le porte-vélos en position inclinée.
- 21) Si nécessaire, la charge doit être montée avec des feux (s'ils ne sont pas intégrés dans le porte-vélos) et une signalisation appropriée selon la réglementation du pays dans lequel vous circulez.
- 22) Il faut impérativement se conformer à la réglementation locale en vigueur, lors de l'utilisation du porte-vélos.

### **INFORMATIONS POUR L'INSTALLATION SUR LE CROCHET D'ATTELAGE**

- 1) Le porte-vélos ne convient pas aux crochets d'attelage entièrement en aluminium ou en GGG40 (fonte).
- 2) La boule et sa sous-extension verticale doivent être en acier.
- 3) Le porte-vélos + la charge sur le porte-vélos doivent toujours être égaux ou inférieurs à la capacité de charge maximale du crochet d'attelage (cette information figure dans les documents d'homologation du crochet d'attelage et/ou dans la carte grise).
- 4) Avant d'installer le porte-vélos, nettoyez soigneusement la boule en enlevant la poussière, la graisse, l'huile, etc. S'il y a une protection, retirez-la et vérifiez que la boule n'est pas endommagée.
- 5) Si le porte-vélos bouge sur la boule, vérifiez que vous avez correctement effectué l'opération de réglage de la fermeture décrite dans les instructions de montage, si nécessaire, resserrez davantage à l'aide de la clé fournie.
- 6) Avant de prendre la route, vérifiez toujours le bon fonctionnement des feux, s'ils sont présents, en activant les clignotants, les feux de recul et les feux de freinage (stop) ; si le porte-vélos est équipé de phares antibrouillard, vérifiez qu'ils s'allument et s'éteignent en même temps que les phares antibrouillard du véhicule.
- 7) Dans le cas des véhicules équipés d'un troisième feu de stop (véhicules de premier type homologués après le 01/10/1998), ce troisième feu doit être visible : 10 degrés à gauche et à droite de l'axe longitudinal du véhicule ; 10 degrés au-dessus et 5 degrés au-dessous de l'axe horizontal. Si ces indications ne sont pas respectées, un feu de stop optionnel doit être installé.
- 8) Si le produit est doté d'un mécanisme d'inclinaison pour accéder au compartiment bagage, vérifiez toujours que le mécanisme est verrouillé en position de transport avant de déplacer le véhicule. Pour faciliter l'inclinaison, soulevez légèrement le porte-vélos vers la voiture pour aider à activer le système d'inclinaison.
- 9) Si le porte-vélos est équipé d'un verrou, assurez-vous que celui-ci

est toujours en position verrouillée lorsque le véhicule se déplace et que les clés sont conservées dans le véhicule pendant tout le transport.

- 10) Veillez à ce que le porte-vélos et les vélos soient placés à une certaine distance du tuyau d'échappement, car la chaleur pourrait endommager les composants. Si nécessaire, envisagez d'installer une extension du tuyau d'échappement.
- 11) Vérifiez que les câbles électriques, le cas échéant, ne sont pas endommagés, lors de la fermeture, de l'ouverture, de l'inclinaison du porte-vélos ; veillez à ne pas emmêler/écraser les câbles.
- 12) Les dispositifs d'éclairage ne sont pas conçus pour être immergés dans l'eau.
- 13) Toute intervention sur des dispositifs électriques doit être effectuée par du personnel spécialisé.
- 14) Prévoir une réplique appropriée de la plaque d'immatriculation sur le porte-vélos d'attelage; pour les porte-vélos sans éclairage intégré, la plaque d'immatriculation pourrait être partiellement cachée par la charge, auquel cas elle devra être repositionnée de manière visible ou répliquée sur le porte-vélos conformément aux lois en vigueur.
- 15) Selon le modèle de porte-vélos, les feux arrière peuvent ne pas être intégrés : les feux arrière et la plaque d'immatriculation doivent être parfaitement visibles, dans le cas contraire ajoutez une rampe homologuée répétant les feux et la plaque, laquelle doit être conforme à la réglementation nationale en termes de dimensions et d'éclairage. Les éventuelles connexions électriques de la rampe supplémentaire doivent être conformes aux prescriptions du constructeur automobile et donc effectuées par un personnel expert. Sur certains modèles de porte-vélos, une plaque d'immatriculation supplémentaire pourrait être requise et devra être installée sur la partie indiquée du porte-vélos conformément aux normes locales.
- 16) La vitesse du véhicule doit être adaptée à la charge, dans tous les cas elle ne doit jamais dépasser 130 km/h et toujours respecter les limites de vitesse imposées.
- 17) Abordez les dos d'âne ou les routes particulièrement bosselées à une vitesse maximale de 10 km/h.

### **CONDUITE D'UN VÉHICULE ÉQUIPÉ D'UN PORTE-VÉLOS D'ATTELAGE**

- 1) Vérifiez tout d'abord, après un court trajet, puis à intervalles réguliers, tous les éléments de fixation du porte-vélos ; si vous entendez un bruit étrange, un mouvement de la charge ou toute autre condition anormale, arrêtez-vous immédiatement et procédez à un contrôle approfondi du porte-vélos et de son chargement.
- 2) Le conducteur du véhicule est seul responsable de la fixation correcte du porte-vélos au crochet d'attelage et de sa charge, même si les opérations ont été effectuées par un tiers.
- 3) N'oubliez pas que, lorsque vous utilisez le porte-vélos d'attelage, les saillies à l'arrière sont différentes de la normale, les vélos eux-



mêmes peuvent augmenter ces saillies en hauteur et en largeur. Par conséquent, faites attention aux manœuvres de recul et de stationnement en raison de la longueur et de la hauteur accrues du véhicule.

- 4) Tenez compte du fait que le poids des vélos chargés sur le porte-vélos modifie les caractéristiques de conduite de la voiture, notamment en cas de vent latéral, dans les virages ou lors du freinage. Respectez les limites de vitesse du code de la route, en faisant attention à l'état de la route et en évitant les sauts ou les mouvements brusques.
- 5) Si la visibilité arrière est obstruée, équipez le véhicule de rétroviseurs appropriés aptes à garantir la sécurité au volant.
- 6) Pour économiser du carburant et pour des raisons de sécurité envers les piétons et les autres véhicules, il est recommandé de démonter le porte-vélos lorsqu'il n'est pas utilisé.
- 7) Dans le cas des porte-vélos avec feux escamotables, il est recommandé de ne jamais rouler avec les feux en position fermée.

## ENTRETIEN

- 1) Nettoyez régulièrement le porte-vélos à l'eau chaude ou utilisez un shampoing pour voiture, surtout après l'avoir utilisé dans les zones côtières (pour neutraliser l'effet de l'eau salée) ou aux moments où le sel est répandu sur les routes (en hiver).
- 2) Démontez le porte-vélos avant d'effectuer un lavage automatique.
- 3) Lubrifiez le système de fixation et d'inclinaison ainsi que les autres pièces mobiles si nécessaire, ne lubrifiez jamais les pièces en contact avec la boule du crochet d'attelage.
- 4) Ne circulez jamais avec le porte-vélos sans vélos, démontez-le toujours du véhicule si vous ne vous en servez pas et rangez-le dans un endroit sec et à l'abri du soleil et protégé de l'humidité.
- 5) N'utilisez le produit que s'il est en parfait état de conservation (vérifiez le serrage des boulons, l'intégrité des sangles, l'absence de composants usés et/ou endommagés, etc.). En cas de remplacement, achetez uniquement et exclusivement des pièces de rechange d'origine, que vous trouverez sur la plateforme en ligne du fabricant ou auprès de revendeurs agréés. Le fabricant décline toute responsabilité en cas d'utilisation de composants non originaux.
- 6) Pour les porte-vélos équipés d'un système de verrouillage à clé, nous recommandons de noter le numéro estampillé sur le verrou, utile en cas de remplacement ultérieur.

**VEUILLEZ CONSERVER LES INSTRUCTIONS DU PRODUIT À L'INTÉRIEUR DU VÉHICULE ET CONSULTEZ-LES À CHAQUE UTILISATION.**

**LE CAS ÉCHÉANT, CONSERVEZ DANS LA VOITURE LE CERTIFICAT D'HOMOLOGATION CE, QUI EST ÉGALEMENT DISPONIBLE EN LIGNE SUR LE SITE DU FABRICANT.**

Le fabricant n'est pas responsable des dommages matériels ou corporels causés par une utilisation inappropriée et/ou non conforme aux instructions du produit. Le fabricant décline également toute

responsabilité en cas de violation du Code de la Route contestée par les autorités compétentes et ne peut être tenu pour responsable que des défauts de fabrication du produit.

Le porte-vélos et chacune de ses pièces ne peuvent être modifiés en aucune façon. Contactez votre revendeur si vous avez des questions sur le fonctionnement, l'utilisation ou les limites du porte-vélos.

N'utilisez que des pièces de rechange d'origine. Les pièces de rechange sont disponibles sur la plateforme en ligne du fabricant ou auprès de votre revendeur agréé.

En fin de vie du produit, nous vous invitons à gérer les déchets générés conformément à la législation en vigueur dans votre pays ou à les déposer dans des centres agréés.

## ES **NORMAS DE SEGURIDAD PARA PORTABICICLETAS DE BOLA DE REMOLQUE**

Cada vez que utilice este producto, lea atentamente lo indicado a continuación; se recuerda que el portabicicletas es un producto seguro si se utiliza correctamente; por el contrario, si se usa mal, puede provocarle daños a usted y a los conductores que le siguen. Estas instrucciones proporcionan líneas generales para el uso correcto del producto y pueden no ser exhaustivas; se recomienda utilizar el producto siguiendo el sentido común.

Para montar el portabicicletas en condiciones de seguridad y evitar daños al vehículo, se recomienda:

- 1) solicitar la ayuda de otra persona;
- 2) leer las instrucciones de montaje y verificar la presencia de todas las partes necesarias del portabicicletas;
- 3) ensamblar el portabicicletas con atención, siguiendo escrupulosamente las instrucciones contenidas en el paquete, respetando la secuencia de montaje y leyendo atentamente todas las recomendaciones presentes; no monte el portabicicletas en forma diferente a la indicada en las instrucciones.

### **PRIMERA REGULACIÓN DE LA PALANCA DE CIERRE (para los productos dotados de palanca quick-release) Y USO DE LAS CORREAS LATERALES**

**La primera regulación se debe realizar en el momento de la compra del producto, tal como se indica en las instrucciones de ensamblaje.**

Posteriormente, el control de la fuerza de cierre se debe realizar cada vez que se utiliza, procediendo nuevamente (si es necesario) a su regulación.

Con el fin de prevenir accidentes y daños, es oportuno solicitar la ayuda de otra persona también en esta fase, ya que el portabicicletas debe ser mantenido en posición horizontal por la segunda persona durante la regulación.

Para proceder a la regulación, utilice la llave suministrada. La fuerza de cierre aplicada en la palanca debe ser de al menos 45 kg. Una vez realizada la regulación, verifique que el portabicicletas no gire lateralmente cuando el dispositivo de fijación está cerrado.

Si están previstas e indicadas en las instrucciones de ensamblaje, proceda a la fijación de las correas laterales. Antes de fijar las correas a la puerta trasera del vehículo, limpie cuidadosamente las partes de la carrocería que entrarán en contacto con las correas del portabicicletas. Enganche primero los ganchos de las correas a los bordes de la puerta trasera y, posteriormente, introduzca las correas en las hebillas, prestando atención al correcto sentido de entrada; verifique la sujeción de las correas tirando de ellas. Controle la tensión de las correas al salir y durante el viaje, a intervalos regulares.

### **COLOCACIÓN DE LA CARGA**

- 1) **Verifique que las bicicletas estén montadas y fijadas correctamente, según lo indicado en las instrucciones.**
- 2) No está permitido superar la carga máxima del portabicicletas especificada en las instrucciones de montaje.
- 3) Nunca supere la capacidad de carga permitida por el gancho de remolque instalado. El peso total del portabicicletas y de la carga nunca debe superar la capacidad máxima permitida.

- 4) La carga máxima del portabicicletas, indicada en las instrucciones de montaje, se aplica tanto al vehículo en movimiento como estacionado.
- 5) Verifique y no supere la carga máxima de bicicletas indicada en las instrucciones de montaje.
- 6) El número de bicicletas transportadas no debe superar el previsto para el modelo adquirido e indicado en las instrucciones de montaje.
- 7) Si el producto está dotado de apoyos para ruedas, verifique que las bandas de rodadura de las bicicletas se apoyen en el mismo, al menos en una parte mínima; siempre es posible verificar que la distancia entre las ruedas sea compatible con nuestros modelos, consultando las fichas técnicas de los productos, disponibles online.
- 8) Después de amarrar las bicicletas al portabicicletas, es indispensable bloquearlas con fuerza, utilizando la correa de seguridad fijada al portabicicletas; una vez fijadas las bicicletas con la correa de seguridad, verifique su sujeción tirando con fuerza de la misma.  
**LA NO UTILIZACIÓN DE LA CORREA DE SEGURIDAD PODRÍA COMPORTAR LA CAÍDA DE LAS BICICLETAS.**
- 9) No está permitido el uso de correas elásticas para la fijación de la carga.
- 10) Coloque la bicicleta más grande y pesada en el primer alojamiento, contra la puerta trasera; a continuación, coloque las bicicletas más ligeras, hacia atrás.
- 11) El portabicicletas es idóneo exclusivamente para el transporte de bicicletas o de accesorios originales (por ejemplo, boxes).
- 12) El portabicicletas ha sido diseñado para transportar bicicletas con cuadros estándar; no es posible transportar tandems; verifique siempre la compatibilidad de la bicicletas con el portabicicletas, consultando las fichas técnicas disponibles online.
- 13) En caso de bicicletas con horquillas o cuadros de carbono, verifique con el fabricante o con el revendedor de la bicicleta si es posible utilizar el portabicicletas. El fabricante del portabicicletas declina toda responsabilidad por daños a los cuadros y horquillas de carbono durante el montaje o el uso del portabicicletas.
- 14) Quite de las bicicletas transportadas eventuales sillines para niños, cestas, coberturas para lluvia o cualquier otro elemento que pueda aumentar la resistencia aerodinámica y/o desprenderse, constituyendo un peligro para otros conductores y/o peatones.
- 15) Verifique la ausencia de peligrosas partes sobresalientes de las bicicletas (por ejemplo, girando los manubrios).
- 16) Si alguna parte de las bicicletas entra en contacto con el vidrio o con la carrocería del vehículo, use protecciones adicionales para evitar cualquier daño.
- 17) Para las bicicletas sin barra horizontal (bicicletas de mujer) puede ser necesario utilizar una barra adicional (accesorio opcional art. 395).

- 18) Para las bicicletas de niño no se puede garantizar la compatibilidad.
- 19) Si el vehículo está dotado de apertura automática del maletero o de la puerta trasera, esta función se debe inhabilitar, permitiendo solo la apertura manual cuando el portabicicletas está fijado en la bola de remolque.
- 20) En caso de vehículo con puerta trasera de hoja (por ejemplo, furgones) o puertas traseras muy largas (por ejemplo, vehículos monovolumen), podría no ser posible proceder a su apertura, incluso con el portabicicletas en posición inclinada.
- 21) Si es necesario, la carga se debe colocar con luces (si no están integradas en el portabicicletas) y señales adecuadas, según lo previsto por normativa del país en el que se circula.
- 22) Es necesario respetar siempre las normas locales vigentes cuando se utiliza el portabicicletas.
- 10) Verifique que el portabicicletas y las bicicletas estén colocados a una cierta distancia del tubo de escape, ya que el calor podría dañar sus componentes; si es necesario, proceda a la colocación de una extensión del tubo de escape.
- 11) Verifique que los eventuales cables eléctricos no estén dañados; durante el cierre, la apertura o la inclinación del portabicicletas, preste siempre atención a no enganchar ni apretar los cables.
- 12) Los dispositivos de iluminación no están proyectados para ser sumergidos en agua.
- 13) Las eventuales intervenciones en los dispositivos eléctricos deben ser realizadas por personal especializado.
- 14) Coloque una copia de la matrícula en el portabicicletas de bola de remolque; en los portabicicletas sin luces integradas, la placa puede quedar parcialmente oculta por la carga; en este caso, la misma se deberá colocar en una posición visible o replicada en el portabicicletas, según lo previsto por las leyes vigentes.

## NOTAS DE INSTALACIÓN EN LA BOLA DE REMOLQUE

- 1) El portabicicletas no es apto para bolas de remolque completamente de aluminio o de GGG40 (hierro fundido).
- 2) La bola y su soporte inferior vertical deben ser de acero.
- 3) La suma del peso del portabicicletas y de la carga debe ser siempre igual o inferior a la capacidad máxima de la bola de remolque (esta información está presente en los documentos de homologación de la bola de remolque y/o en el registro del vehículo).
- 4) Antes de instalar el portabicicletas, limpie cuidadosamente la bola, eliminando polvo, grasa, aceite, etc. Si hay un revestimiento de protección, quítelo y verifique que la bola no esté dañada.
- 5) Si el portabicicletas presenta movimiento en la bola, cerciórese de haber regulado correctamente el cierre, según lo indicado en las instrucciones de montaje; si es necesario, apriete ulteriormente, utilizando la llave suministrada.
- 6) Antes de partir, verifique siempre el correcto funcionamiento de las luces (si están presentes), activando los indicadores de dirección, la marcha atrás y las luces de freno; si hay faros antiniebla en el portabicicletas, verifique que estos se enciendan y se apaguen con el encendido y el apagado de los faros antiniebla del vehículo.
- 7) En caso de vehículos dotados de tercera luz de freno (vehículos de primer tipo aprobados después del 01/10/1998), esta debe ser visible: 10 grados a la izquierda y a la derecha del eje longitudinal del vehículo; 10 grados por encima y 5 grados por debajo del eje horizontal. Se no se respetan estas indicaciones, se debe colocar una luz de freno opcional.
- 8) Si el producto tiene un sistema de inclinación para acceder al maletero, verifique siempre que dicho mecanismo esté bloqueado en la posición de transporte, antes de mover el vehículo; para facilitar la inclinación es necesario levantar ligeramente el portabicicletas hacia el vehículo, con el fin de favorecer la activación del mecanismo.
- 9) Si el portabicicletas tiene cerradura, verifique que la misma esté siempre en posición de cierre cuando el vehículo está en movimiento y que las llaves estén guardadas dentro del vehículo durante todo el transporte.

- 15) Según el modelo de portabicicletas, las luces traseras podrían no estar integradas: las luces traseras y la placa deben ser perfectamente visibles; si no lo son, use una extensión homologada de las luces y la matrícula, que debe responder a la normativa nacional en cuanto a sus dimensiones e iluminación. Las eventuales conexiones eléctricas de la barra repetidora deben responder a las recomendaciones del fabricante del automóvil y, por lo tanto, deben ser realizadas por personal experto. En algunos modelos de portabicicletas puede ser necesaria una matrícula adicional, que se deberá colocar en la parte indicada del portabicicletas, según lo establecido por las normas locales.
- 16) La velocidad del vehículo debe ser adecuada a la carga; en ningún caso supere los 130 km/h; respete siempre los límites de velocidad previstos.
- 17) Tome los reductores de velocidad y las rutas particularmente irregulares a una velocidad máxima de 10 km/h.

## CONDUCCIÓN DE UN VEHÍCULO CON PORTABICICLETAS DE BOLA DE REMOLQUE

- 1) Después de un breve recorrido y posteriormente a intervalos regulares, controle todos los elementos de fijación del portabicicletas; si se advierte un ruido extraño, un movimiento de la carga o cualquier otra condición anómala, deténgase inmediatamente y realice un cuidadoso control del portabicicletas y de su carga.
- 2) El conductor del vehículo es el único responsable de la correcta fijación del portabicicletas en la bola de remolque y de su carga, incluso si las operaciones han sido realizadas por una tercera persona.
- 3) Tenga presente que, utilizando el portabicicletas de bola de remolque, las dimensiones traseras son diferentes con respecto a lo normal; las bicicletas pueden aumentar estas dimensiones en altura y en ancho: por lo tanto, preste atención durante las maniobras de marcha atrás y de estacionamiento, considerando las mayores dimensiones del vehículo en longitud y en altura.

## ES **NORMAS DE SEGURIDAD PARA PORTABICICLETAS DE BOLA DE REMOLQUE**

- 4) Considere que el peso de las bicicletas cargadas en el portabicicletas cambia las características de conducción del vehículo, especialmente si hay viento lateral, en las curvas o en caso de frenada. Respete los límites de velocidad previstos por el código de circulación, prestando atención a las condiciones de la ruta y evitando los saltos y los movimientos bruscos.
- 5) Si la visibilidad trasera resulta obstruida, equipe el vehículo con espejos retrovisores adecuados, que garanticen una conducción segura.
- 6) Para un correcto ahorro de energía y por razones de seguridad para los peatones y los otros vehículos, se recomienda desmontar el portabicicletas cuando no se utiliza.
- 7) En las versiones de portabicicletas con luces retráctiles, se recomienda no circular nunca con las luces en posición cerrada.

### **MANTENIMIENTO**

- 1) Limpie el portabicicletas periódicamente, utilizando agua caliente o champú para vehículos, especialmente después de utilizarlo en zonas costeras (para evitar el efecto del agua salada) o en los períodos en que se esparce sal en las calles (en invierno).
- 2) Desmunte el portabicicletas antes de lavar el vehículo en un lavadero automático.
- 3) Si es necesario, lubrique el sistema de fijación e inclinación, así como las otras partes en movimiento; nunca lubrique las partes en contacto con la bola de remolque.
- 4) No circule con el portabicicletas sin bicicletas; quítelo siempre del vehículo cuando no se utiliza y consérvelo en un ambiente seco, no soleado y protegido de la humedad.
- 5) Utilice el producto solo si está en perfectas condiciones (verifique el ajuste de los pernos, la integridad de las correas, la ausencia de componentes desgastados o dañados, etc.). En caso de sustituciones, compre exclusivamente repuestos originales, disponibles en la plataforma online del fabricante o en los revendedores autorizados. El fabricante declina toda responsabilidad si se utilizan componentes no originales.
- 6) Para los portabicicletas dotados de sistemas de cierre con llave, se recomienda anotar el número grabado en la cerradura, por si es necesario realizar copias en el futuro.

**SE RECOMIENDA CONSERVAR LAS INSTRUCCIONES DE USO DEL PRODUCTO DENTRO DEL VEHÍCULO Y CONSULTARLAS CADA VEZ QUE SE UTILIZA.**

**SI CORRESPONDE, CONSERVE EN EL VEHÍCULO EL CERTIFICADO DE HOMOLOGACIÓN CE, TAMBIÉN DISPONIBLE ONLINE EN EL SITIO WEB DEL FABRICANTE.**

El fabricante no es responsable de los daños a objetos o personas causados por el uso impropio y/o no conforme a las instrucciones

del producto. El fabricante, además, no responde en caso de multas impuestas por las autoridades competentes por infracciones al código de circulación, y se considera responsable exclusivamente en caso de comprobados defectos de fabricación del producto.

Ni el portabicicletas ni ninguna de sus partes pueden ser modificados de ninguna forma; en caso de dudas sobre el funcionamiento, el uso o los límites del portabicicletas, contacte con el revendedor.

Para las sustituciones, utilice solo repuestos originales. Los repuestos se pueden adquirir en la plataforma online del fabricante o a través del revendedor autorizado.

Al final de la vida útil del producto, lo invitamos a gestionar los residuos generados de acuerdo con la legislación vigente en su país o a llevar los residuos a centros autorizados.

## DE **SICHERHEITSVORSCHRIFTEN FÜR FAHRRAD-KUPLUNGSTRÄGER**

Bei jeder Verwendung dieses Produktes sind die nachstehenden Angaben sorgfältig zu lesen. Wir erinnern Sie daran, dass der Fahrradträger ein sicheres Produkt ist, wenn er korrekt verwendet wird. Wird er im Gegensatz dazu nicht richtig verwendet, kann er Ihnen und denen, die Ihnen im Straßenverkehr folgen, schwere Schäden zufügen. Diese Anleitung beschreibt allgemein den korrekten Gebrauch des Produktes und ist deshalb möglicherweise nicht erschöpfend. Wir empfehlen einen Gebrauch mit gesundem Menschenverstand.

Für die sichere Montage des Fahrradträgers und die Vermeidung von Fahrzeugschäden wird empfohlen,

- 1) eine weitere Person um Hilfe zu bitten;
- 2) die Montageanleitung zu lesen und zu prüfen, ob alle notwendigen Teile des Fahrradträgers vorhanden sind;
- 3) den Fahrradträger mit Sorgfalt genau nach der Anleitung zusammensetzen, die Sie in der Verpackung finden. Halten Sie die Montageschritte ein und lesen Sie aufmerksam alle Empfehlungen. Der Fahrradträger darf nicht anders montiert werden, als in der Anleitung vorgegeben.

### **ERSTE EINSTELLUNG DES VERSCHLUSSHEBELS (für die Produkte mit Hebel des Typs "quick-release") UND GEBRAUCH DER SEITENRIEMEN**

**Beim Kauf des Produktes ist stets die erste Einstellung vorzunehmen, wie in der Montageanleitung ausgeführt.**

Anschließend muss die Schließkraft bei jeder Benutzung geprüft und bei Bedarf die Einstellung erneut vorgenommen werden.

Um Unfällen und Schäden vorzubeugen, ist es sinnvoll, auch in dieser Phase eine weitere Person um Hilfe zu bitten, weil der Fahrradträger von der zweiten Person während der Einstellung waagrecht gehalten werden muss.

Verwenden Sie für die Einstellung den Schlüssel aus dem Lieferumfang. Die auf den Hebel angewendete Schließkraft muss mindestens 45 kg betragen. Nach erfolgter Einstellung vergewissern Sie sich bitte, dass sich der Fahrradträger bei geschlossener Befestigungsvorrichtung nicht seitlich dreht.

Wo sie vorhanden und dies in der Montageanleitung vorgegeben ist, müssen die Seitenriemen befestigt werden. Bevor die Riemen an der Hecktür des Fahrzeuges befestigt werden, sind die Karosserieteile, die mit den Riemen des Fahrradträgers in Kontakt kommen werden, sorgfältig zu reinigen. Zunächst die Haken der Riemen an den Rändern der Hecktür einführen, anschließend die Riemen in die Schnallen einführen. Achten Sie dabei auf die richtige Eintrittsrichtung. Überprüfen Sie den Halt der Riemen, indem Sie heftig daran ziehen. Prüfen Sie die Riemenspannung zu Beginn und während der Fahrt in regelmäßigen Zeitabständen.

### **POSITIONIERUNG DER LADUNG**

- 1) **Vergewissern Sie sich, dass die Fahrräder gemäß den Angaben der Anleitung richtig montiert und befestigt sind.**
- 2) Die in der Montageanleitung genannte Höchsttraglast des Fahrradträgers darf nicht überschritten werden.
- 3) Die zulässige Höchstbelastung der installierten Anhängerkupplung

darf auf keinen Fall überschritten werden. Das Gesamtgewicht des Fahrradträgers und der Last darf die zulässige Höchstbelastung in keinem Fall überschreiten.

- 4) Die in der Montageanleitung genannte Höchsttraglast des Fahrradträgers gilt sowohl für das fahrende, als auch für das parkende Auto.
- 5) Die Höchsttraglast der Fahrräder ist in der Montageanleitung zu prüfen und darf nicht überschritten werden.
- 6) Die Zahl der transportierten Fahrräder darf die für das erworbene Modell vorgesehene und in der Montageanleitung genannte Anzahl nicht überschreiten.
- 7) Bei den Produkten mit Radstütze ist zu prüfen, ob die Laufflächen der Fahrradreifen wenigstens mit einem kleinen Teil auf der Radstütze ruhen. Anhand der online verfügbaren technischen Produktdatenblätter kann der Radabstand geprüft werden, der mit unseren Produkten kompatibel ist.
- 8) Wenn Sie mit dem Anbinden der Fahrräder an den Träger fertig sind, müssen diese mit dem bereits am Fahrradträger angebrachten Sicherheitsriemen unbedingt fixiert werden. Nach dem Einklemmen der Fahrräder in den Sicherheitsriemen ist der Halt durch heftiges Ziehen zu prüfen. **WIRD DER SICHERHEITSRIEMEN NICHT VERWENDET, KÖNNTE DER VERLUST DER FAHRRÄDER DIE FOLGE SEIN.**
- 9) Der Gebrauch elastischer Riemen für die Befestigung der Ladung ist unzulässig.
- 10) Auf dem ersten Platz, der der Hecktür am nächsten liegt, ist das größte und schwerste Fahrrad zu positionieren, die leichteren Fahrräder weiter außen.
- 11) Der Fahrradträger eignet sich ausschließlich für den Transport von Fahrrädern oder Originalzubehör (z. B. einer Box, falls vorhanden).
- 12) Der Fahrradträger ist dazu ausgelegt, Fahrräder mit Standardrahmen zu transportieren. Tandems können nicht transportiert werden. Prüfen Sie anhand der online verfügbaren technischen Datenblätter stets, ob das Fahrrad kompatibel ist.
- 13) Bei Fahrrädern mit Gabeln oder Rahmen aus Carbon ist zusammen mit dem Hersteller oder dem Händler des Fahrrads zu prüfen, ob der Fahrradträger verwendet werden kann. Der Hersteller des Fahrradträgers übernimmt keine Haftung für Schäden an Rahmen oder Karbongabeln, die während der Montage oder der Nutzung des Fahrradträgers entstehen.
- 14) Kindersitze, Körbe, Regenschutzabdeckungen oder andere Elemente, die den Luftwiderstand erhöhen oder sich ablösen und damit eine Gefahr für andere Fahrer und Fußgänger darstellen können, sind von den transportierten Fahrrädern zu entfernen.
- 15) Vergewissern Sie sich, dass die Fahrräder nicht gefährlich überstehen. Drehen Sie dazu bei Bedarf beispielsweise die Lenker.

## DE **SICHERHEITSVORSCHRIFTEN FÜR FAHRRAD-KUPPLUNGSTRÄGER**

- 16) Wenn Teile der Fahrräder mit der Scheibe oder der Karosserie des Fahrzeugs in Berührung kommen, sind weitere Schutzvorkehrungen zu treffen, um Schäden vorzubeugen.
- 17) Bei Fahrrädern ohne waagerechte Stange (Damenräder) kann es erforderlich sein, eine Zusatzstange zu benutzen (Sonderausstattung Art. 395).
- 18) Für Kinderfahrräder kann die Kompatibilität nicht garantiert werden.
- 19) Wenn das Fahrzeug mit einer automatischen Öffnung des Kofferraums oder der Hecktür ausgestattet ist, muss diese Funktion deaktiviert werden. Solange das Fahrrad auf der Anhängerkupplung befestigt ist, darf nur manuell geöffnet werden.
- 20) Bei Autos mit Öffnung der Hecktürlügel (z. B. bei Lieferwagen) oder besonders langer Heckklappen (z. B. Minivans) ist es selbst bei geeignetem Fahrradträger unter Umständen nicht möglich, diese zu öffnen.
- 21) Falls erforderlich, muss die Ladung mit Leuchten (falls nicht in den Fahrradträger integriert) und geeigneter Beschilderung montiert werden, die den Vorschriften im Reiseland entsprechen.
- 22) Die geltenden örtlichen Vorschriften sind bei der Benutzung des Fahrradträgers stets zu beachten.

### **ANMERKUNGEN ZUR INSTALLATION AUF DER ANHÄNGERKUPPLUNG**

- 1) Der Fahrradträger ist nicht für Anhängerkupplungen geeignet, die nur aus Aluminium oder GGG40 (Gusseisen) bestehen.
- 2) Der Kugelkopf und seine untere vertikale Erweiterung müssen aus Stahl sein.
- 3) Fahrradträger und die Ladung auf dem Fahrradträger dürfen stets höchstens so schwer sein, wie die Anhängerkupplung maximal tragen kann (diese Information kann den Dokumenten für die Zulassung der Anhängerkupplung oder dem KFZ-Schein entnommen werden).
- 4) Vor der Installation des Fahrradträgers ist der Kugelkopf sorgfältig zu reinigen. Entfernen Sie Staub, Fett, Öl u. ä. Ist eine Schutzbeschichtung vorhanden, muss diese entfernt werden. Prüfen Sie, ob der Kugelkopf unbeschädigt ist.
- 5) Wenn sich der Fahrradträger auf dem Kugelkopf bewegt, ist zu prüfen, ob die in der Montageanleitung beschriebene Einstellung des Verschlusses korrekt durchgeführt worden ist. Bei Bedarf mit dem Schlüssel aus dem Lieferumfang nachziehen.
- 6) Vor Fahrtantritt ist stets zu prüfen, ob die Schlussleuchten, falls vorhanden, einwandfrei funktionieren. Betätigen Sie dazu die Blinkleuchten, das Rückwärtsfahrlicht, die Bremsleuchten und vorhandene Nebelleuchten auf dem Fahrradträger. Prüfen Sie, ob sich letztere zusammen mit den Nebelschlussleuchten des Fahrzeuges ein- und ausschalten.
- 7) Bei Fahrzeugen mit dritter Bremsleuchte (nach dem 01.10.1998 zugelassene Fahrzeuge des ersten Typs), muss diese sichtbar sein: 10 Grad links und rechts der Fahrzeuglängsachse; 10 Grad über und 5 Grad unter der Horizontalachse. Wenn diese Werte nicht eingehalten sind, muss eine zusätzliche Bremsleuchte benutzt werden.
- 8) Wenn das Produkt einen Neigungsmechanismus für den Zugang zum Kofferraum hat, ist vor dem Bewegen des Fahrzeuges stets zu prüfen, ob der Mechanismus in der Transportposition festgestellt ist. Um die Schrägstellung zu vereinfachen, muss der Fahrradträger leicht in Richtung Auto angehoben werden, damit die Aktivierung des Neigungssystems unterstützt wird.
- 9) Wenn der Fahrradträger mit einem Schloss ausgestattet ist, muss sichergestellt werden, dass letztes sich beim Bewegen des Fahrzeuges stets in Schließstellung befindet und die Schlüssel während des gesamten Transportes innerhalb des Fahrzeuges untergebracht sind.
- 10) Achten Sie darauf, dass der Fahrradträger oder die Fahrräder fernab vom Auspuffrohr positioniert sind, weil dessen Hitze die Komponenten schädigen könnte. Falls erforderlich, installieren Sie eine Verlängerung des Auspuffrohrs.
- 11) Prüfen Sie, ob vorhandene Stromkabel unbeschädigt sind. Beim Schließen, Öffnen und Neigen des Fahrradträgers ist stets darauf zu achten, dass die Kabel sich nicht verfangen oder zusammengedrückt werden.
- 12) Die Beleuchtungseinrichtungen sind nicht dafür ausgelegt, in Wasser getaucht zu werden.
- 13) Eventuelle Eingriffe an elektrischen Einrichtungen müssen von Fachleuten vorgenommen werden.
- 14) Ein geeignetes Fahrzeugkennzeichen ist auf dem Fahrradkupplungsträger anzubringen. Bei Fahrradträgern ohne Schlussleuchten könnte das Kennzeichen von der Ladung teilweise verdeckt werden. In diesem Fall muss es so umpositioniert werden, dass es sichtbar ist oder ein dem Originalkennzeichen entsprechendes Kennzeichen muss auf dem Fahrradträger angebracht werden, soweit die geltenden Vorschriften dies zulassen.
- 15) Je nach Modell kann es sein, dass der Fahrradträger keine Schlussleuchten hat: Schlussleuchten und Kennzeichen müssen vollständig sichtbar sein. Sind sie dies nicht, verwenden Sie bitte eine zugelassene Leiste mit Beleuchtung und Kennzeichen, die in der Größe und Beleuchtung den nationalen Vorschriften entspricht. Die Stromanschlüsse der Beleuchtungsleiste müssen den Empfehlungen des Fahrzeugherstellers entsprechen und somit von Fachleuten ausgeführt werden. Bei einigen Trägermodellen könnte ein Zusatzkennzeichen erforderlich sein, das nach den örtlichen Bestimmungen auf dem angegebenen Teil des Fahrradträgers zu installieren ist.
- 16) Die Fahrzeuggeschwindigkeit muss der Ladung angepasst sein. In keinem Fall dürfen 130 km/h überschritten werden. Geschwindigkeitsbegrenzungen sind stets einzuhalten.
- 17) Bodenschwellen oder besonders holprige Straßen sind mit einer Höchstgeschwindigkeit von 10 km/h zu nehmen.

## FÜHREN EINES FAHRZEUGS MIT FAHRRAD-KUPPLUNGSTRÄGER

- 1) Kontrollieren Sie anfänglich nach einer kurzen Strecke, später dann in regelmäßigen Zeitabständen, alle Befestigungselemente des Fahrradträgers. Wenn ungewöhnliche Geräusche, ein Verrücken der Ladung oder andere ungewöhnliche Dinge wahrgenommen werden, halten Sie sofort an und kontrollieren Sie sorgfältig den Fahrradträger oder seine Ladung.
- 2) Der Fahrer des Autos gilt als allein verantwortlich für die korrekte Befestigung des Fahrradträgers auf der Anhängerkupplung sowie die Befestigung der entsprechenden Ladung, auch wenn diese Vorgänge von einer anderen Person durchgeführt worden sind.
- 3) Beachten Sie, dass die rückwärtigen Überstände bei der Verwendung eines Fahrrad-Kupplungsträgers anders sind als normal. Durch die Fahrräder können diese Überstände in der Höhe und Breite noch größer werden. Seien Sie deshalb wegen des größeren Platzbedarfs in der Länge und Höhe des Fahrzeugs vorsichtig beim Rückwärtsfahren oder Einparken.
- 4) Berücksichtigen Sie, dass das Gewicht der auf den Fahrradträger geladenen Fahrräder das Fahrverhalten des Autos vor allem bei Seitenwind, in der Kurve und beim Bremsen verändert. Beachten Sie während der Fahrt die Geschwindigkeitsbegrenzungen der Verkehrsordnung sowie den Straßenzustand. Vermeiden Sie ruckhafte Fahrmanöver oder abrupte Bewegungen.
- 5) Wenn die Sicht nach hinten verstellt ist, rüsten Sie das Fahrzeug mit geeigneten Seitenrückspiegeln aus, die eine sichere Fahrt garantieren.
- 6) Um Energie einzusparen und die Sicherheit von Fußgängern und anderen Fahrzeugen zu gewährleisten, wird empfohlen, den Fahrradträger abzubauen, wenn er nicht benutzt wird.
- 7) Bei Fahrradträgerversionen mit versenkbaren Schlussleuchten wird daran erinnert, dass niemals mit verschlossenen Schlussleuchten gefahren werden darf.

## PFLEGE

- 1) Der Fahrradträger ist regelmäßig mit warmem Wasser und einem Automobil-Shampoo zu reinigen, vor allem wenn er in Küstengebieten (wegen der Wirkung des Salzwassers) oder in Zeiträumen verwendet worden ist, in denen auf den Straßen Salz gestreut wird (im Winter).
- 2) Der Fahrradträger ist vor dem Befahren einer automatischen Autowaschanlage abzubauen.
- 3) Das Befestigungs- und Neigesystem sowie weitere Bewegungsteile sind bei Bedarf zu schmieren. Niemals Teile schmieren, die mit dem Kugelkopf der Anhängerkupplung in Berührung kommen.
- 4) Fahren Sie nicht mit montiertem Fahrradträger, wenn keine Fahrräder angebracht sind. Entfernen Sie ihn stets vom Fahrzeug, wenn er nicht benutzt wird. Bringen Sie ihn an einem trockenen, nicht besonnten und vor Feuchtigkeit geschützten Ort unter.
- 5) Verwenden Sie das Produkt nur, wenn es in einwandfreiem Zustand ist (zu prüfen sind der feste Sitz der Bolzen, der intakte Zustand

der Riemen, ob verschlissene oder beschädigte Teile vorhanden sind etc.). Wenn Teile ausgetauscht werden müssen, erwerben Sie ausschließlich Originalersatzteile, die über die Online-Plattform des Herstellers oder bei Vertragshändlern bezogen werden können. Werden nicht originale Komponenten verwendet, übernimmt der Hersteller keine Haftung.

- 6) Bei Fahrradträgern mit abschließbarem Verschlussystem raten wir dazu, sich für den Fall eines künftigen Austauschs die auf dem Schloss aufgeprägte Nummer zu notieren.

**ES WIRD EMPFOHLEN, DIE GEBRAUCHSANWEISUNG DES PRODUKTES IM FAHRZEUG AUFZUBEWAHREN UND SIE BEI JEDER VERWENDUNG DES FAHRRADTRÄGERS ZU KONSULTIEREN.**

**FALLS ANWENDBAR, IST DIE EG-BAUMUSTERPRÜFBESCHEINIGUNG IM AUTO AUFZUBEWAHREN. SIE IST AUCH ONLINE AUF DER WEBSITE DES HERSTELLERS VERFÜGBAR.**

Der Hersteller haftet nicht für Personen- oder Sachschäden, die durch unsachgemäßen oder nicht mit den Produktanleitungen übereinstimmenden Gebrauch entstehen. Der Hersteller haftet außerdem nicht bei Zuwiderhandlungen gegen die Straßenverkehrsordnung, die von den zuständigen Behörden geahndet werden. Der Hersteller übernimmt einzig und allein die Verantwortung für anerkannte Produktherstellungsfehler.

Weder der Fahrradträger noch seine einzelnen Teile dürfen in irgendeiner Weise verändert werden. Nehmen Sie bitte Verbindung zum Händler auf, wenn Sie Fragen zur Funktionsweise, zum Gebrauch oder zu den Grenzen des Fahrradträgers haben.

Am Ende der Produktlebensdauer bitten wir Sie, die entstehenden Abfälle im Einklang mit dem geltenden Recht Ihres Landes zu behandeln oder sie bei den autorisierten Stellen abzugeben.

## I **NORME DI SICUREZZA PER PORTABICI GANCIO TRAINO**

Ogni volta che si usa questo prodotto leggere attentamente quanto sotto riportato, vi ricordiamo che il portabici è un prodotto sicuro se usato correttamente, al contrario se usato male può arrecare gravi danni a voi e a chi vi segue in strada. Queste istruzioni forniscono delle linee generali di utilizzo corretto del prodotto e potrebbero non essere esaustive, vi raccomandiamo un uso secondo le comuni regole di buon senso.

Per il montaggio in sicurezza del portabici e per evitare danni al veicolo si consiglia di:

- 1) richiedere l'aiuto di un'altra persona;
- 2) leggere le istruzioni di montaggio e verificare che tutte le parti necessarie del portabici siano presenti;
- 1) assemblare il portabici con attenzione, seguendo scrupolosamente le istruzioni trovate all'interno della confezione, rispettando la sequenza di montaggio e leggendo attentamente tutte le raccomandazioni presenti, non montare il portabici in modo diverso da quello indicato da istruzioni;

### **PRIMA REGOLAZIONE DELLA LEVA DI CHIUSURA (per i prodotti dotati di leva quick-release) E USO DELLE CINGHIE LATERALI E' sempre necessario effettuare la prima regolazione al momento dell'acquisto del prodotto come riportato da istruzioni di assemblaggio.**

Successivamente, il controllo della forza di chiusura deve essere effettuato ad ogni utilizzo procedendo nuovamente, se necessario, con la regolazione.

Al fine di prevenire incidenti e danni è opportuno richiedere, anche in questa fase, l'aiuto di un'altra persona in quanto il portabici deve essere mantenuto in posizione orizzontale dalla seconda persona in fase di regolazione.

Per la regolazione utilizzare la chiave in dotazione. La forza di chiusura applicata sulla leva deve essere minimo di 45 kg. Una volta effettuata la regolazione assicurarsi che, con il dispositivo di fissaggio chiuso, il portabici non ruoti lateralmente.

Ove previste ed indicate nelle istruzioni di assemblaggio, procedere con il fissaggio delle cinghie laterali. Prima di fissare le cinghie al portellone dell'auto pulire accuratamente le parti della carrozzeria che verranno a contatto con le cinghie del portabici. Inserire prima i ganci delle cinghie ai bordi del portellone e successivamente inserire le cinghie nelle fibbie prestando attenzione al giusto verso di entrata, verificare la tenuta delle cinghie stratonandole.

Controllare la tensione delle cinghie all'inizio durante il viaggio ad intervalli regolari.

### **POSIZIONAMENTO DEL CARICO**

- 1) Assicurarsi che le biciclette siano correttamente montate e fissate come indicato nelle istruzioni;
- 2) Non è consentito superare il carico massimo del portabici specificato nelle istruzioni di montaggio;
- 3) Non superare mai la portata consentita del gancio di traino installato. Il peso complessivo del portabici e del carico non devono mai superare la portata consentita;
- 4) Il carico massimo per il portabici, indicato nelle istruzioni di

montaggio, si applica sia al veicolo in movimento sia parcheggiato;

- 5) Verificare e non superare il carico massimo per bici indicato da istruzioni di montaggio;

- 6) Il numero di bici trasportate non deve superare quello previsto dal modello acquistato ed indicato nelle istruzioni di montaggio;

- 7) Per i prodotti dotati di poggiaruota, verificare che i battistrada delle ruote delle biciclette poggino, anche in minima parte, sul poggiaruota, è sempre possibile verificare l'interasse ruote compatibile sui nostri modelli visionando le schede tecniche dei prodotti disponibili online

- 8) Quando avete terminato di legare le bici al portabici è indispensabile bloccarle con forza mediante l'uso della cinghia di sicurezza che trovate fissata al portabici, dopo aver provveduto a chiudere le bici all'interno della cinghia di sicurezza verificarne la tenuta stratonandola, **IL MANCATO USO DELLA CINGHIA DI SICUREZZA POTREBBE COMPORTARE LA PERDITA DELLE BICI;**

- 9) L'uso di cinghie elastiche per il fissaggio del carico non è consentito;

- 10) Posizionare sulla prima postazione a ridosso del portellone la bicicletta più grande e più pesante, posizionare le bici più leggere verso l'esterno;

- 11) Il portabici è idoneo solo ed esclusivamente per il trasporto di biciclette o di eventuali accessori originali (es. box ove previsto);

- 12) Il portabici è stato ideato per trasportare bici con telai standard, non è possibile trasportare tandem, verificare sempre la compatibilità della bici con il portabici visionando le schede tecniche disponibili online;

- 13) In caso di biciclette con forcelle o telai in carbonio, verificare con il produttore o il rivenditore della bicicletta se è possibile utilizzare il portabici. Il produttore del portabici non si assume alcuna responsabilità per danni a telai o forcelle in carbonio durante il montaggio o l'utilizzo del portabici;

- 14) Togliere dalle biciclette trasportate eventuali seggiolini per bambini, cestini, coperture per pioggia o qualsiasi altro elemento che potrebbe aumentare la resistenza aerodinamica e/o staccarsi costituendo un pericolo per altri conducenti e/o pedoni;

- 15) Verificare l'assenza di sporgenze pericolose delle bici provvedendo, ad esempio, con la rotazione dei manubri;

- 16) Se parti delle biciclette entrano in contatto con il vetro o la carrozzeria dell'automezzo usare ulteriori protezioni per evitare qualsiasi danneggiamento;

- 17) Per bici senza barra orizzontale (bici per donna) può essere necessario utilizzare una barra addizionale (optional art.395);

- 18) Per bici da bambino la compatibilità non può essere garantita;

- 19) Se il veicolo è dotato di un'apertura automatica del bagagliaio o del portellone posteriore, questa funzione deve essere disabilitata precedendo solo con l'apertura manuale nel momento in cui il portabici è fissato sul gancio traino;



- 20) In caso di auto con apertura del portellone ad anta (es. furgoni) o portelloni particolarmente lunghi (es. monovolume) potrebbe non essere possibile procedere con la loro apertura anche con il portabici in posizione inclinata;
- 21) Se necessario, il carico deve essere montato con luci (ove non integrate nel portabici) e appropriata segnaletica secondo quanto previsto dalla normativa del paese in cui si circola;
- 22) E' sempre necessario rispettare le normative vigenti locali nell'utilizzo del portabici;

## NOTE DI INSTALLAZIONE SU GANCIO TRAINO

- 1) Il portabici non è adatto a ganci da traino fabbricati interamente in alluminio o GGG40 (ghisa);
- 2) La sfera la sua sotto estensione verticale devono essere in acciaio;
- 3) Portabici + carico sul portabici devono essere sempre uguali o inferiori alla portata massima del gancio di traino (tale informazione è reperibile sui documenti di omologazione del gancio di traino e/o sul libretto di circolazione);
- 4) Prima di installare il portabici pulire accuratamente la sfera rimuovendo polvere, grasso, olio ecc. se è presente un rivestimento protettivo procedere con la sua rimozione, verificare che la sfera non risulti danneggiata;
- 5) Se il portabici si muove sulla sfera verificare di aver svolto correttamente l'operazione di regolazione della chiusura riportata nelle istruzioni di montaggio, se necessario stringere ulteriormente mediante l'uso della chiave fornita in dotazione;
- 6) Prima di partire verificare sempre la perfetta funzionalità dei fanali, ove presenti, attivando frecce, retromarcia, luci di stop, se sono presenti fari antinebbia sul portabici verificare che questi si accendano e si spengano in corrispondenza all'accensione e spegnimento dei fari fendinebbia del veicolo;
- 7) In caso di veicoli dotati di terza luce di stop (veicoli di primo tipo approvati dopo il 01/10/1998) questa deve essere visibile: 10 gradi a sinistra e a destra dell'asse longitudinale del veicolo; 10 gradi al di sopra e 5 gradi al di sotto dell'asse orizzontale. Se queste indicazioni non sono rispettate deve essere inserita una luce di stop opzionale;
- 8) Se il prodotto ha un meccanismo di inclinazione per l'accesso al bagagliaio verificare sempre che il meccanismo sia bloccato nella posizione di trasporto prima di muovere il veicolo, per agevolare l'inclinazione è necessario sollevare leggermente il portabici verso l'auto per favorire l'attivazione del sistema di inclinazione;
- 9) Se il portabici dispone di una serratura accertarsi che, in fase di movimento del veicolo, quest'ultima sia sempre in posizione di chiusura e le chiavi siano riposte all'interno del veicolo durante tutto il trasporto;
- 10) Prestare attenzione che il portabici o le bici siano posizionate a distanza dal tubo di scappamento in quanto il calore potrebbe danneggiarne i componenti, se necessario prevedere l'installazione di un'estensione del tubo di scappamento;
- 11) Verificare che i cavi elettrici, ove presenti, non siano danneggiati, in fase di chiusura, apertura, inclinazione del portabici, prestare

- sempre attenzione a non impigliare/schiacciare i cavi;
- 12) I dispositivi di illuminazione non sono progettati per essere immersi in acqua;
- 13) Eventuali interventi su dispositivi elettrici devono essere effettuati da personale specializzato;
- 14) Provvedere con un'adeguata replica della targa sul portabici gancio traino, per i portabici privi di fanaleria integrata la targa potrebbe risultare parzialmente nascosta dal carico, in tal caso essa dovrà essere riposizionata in modo visibile o replicata sul portabici in base a quanto consentito dalle leggi vigenti;
- 15) A seconda del modello di portabici le luci posteriori potrebbero non essere integrate: luci posteriori e targa devono essere perfettamente visibili, nel caso in cui non lo siano usare una barra omologata ripetitrice di luci e targa che deve essere conforme alla regolamentazione nazionale in termini di dimensione ed illuminazione, le eventuali connessioni elettriche della barra ripetitrice devono essere conformi alle raccomandazioni del costruttore dell'automobile e quindi effettuate da parte di personale esperto; Su alcuni modelli portabici potrebbe essere richiesta una targa aggiuntiva che dovrà essere installata sulla parte indicata del portabici secondo quanto stabilito dalle normative locali;
- 16) La velocità del mezzo deve essere adeguata al carico, in ogni caso non superare mai i 130km/h, rispettare sempre i limiti di velocità imposti;
- 17) Affrontare dossi o strade particolarmente dissestate ad una velocità massima di 10 km/h.

## GUIDA DI UN VEICOLO CON PORTABICI GANCIO TRAINO

- 1) Controllare, inizialmente dopo un breve percorso, e successivamente ad intervalli regolari, tutti gli elementi di fissaggio del portabici, se si avverte un rumore strano, un movimento del carico o qualsiasi altra condizione anomala fermarsi immediatamente e procedere con un accurato controllo del portabici e del suo carico;
- 2) L'autista del veicolo è da ritenersi unico responsabile del corretto fissaggio del portabici sul gancio di traino e del relativo carico anche se le operazioni sono state svolte da una terza persona;
- 3) Tenere presente che, con l'utilizzo del portabici gancio traino, le sporgenze posteriori sono diverse rispetto al normale, le bici stesse possono far aumentare tali sporgenze in altezza e larghezza fate, quindi, attenzione alle manovre di retromarcia e di parcheggio per il maggior ingombro in lunghezza ed altezza dell'autoveicolo;
- 4) Considerare che il peso delle biciclette caricate sul portabici cambia le caratteristiche di guida dell'auto soprattutto in presenza di vento laterale, in curva o in caso di frenata; viaggiare rispettando i limiti di velocità del codice stradale prestando attenzione alle condizioni della strada ed evitando sbalzi o movimenti improvvisi;
- 5) Se la visuale posteriore risulta ostruita equipaggiare il veicolo con adeguati specchietti retrovisori che garantiscano una guida in sicurezza;
- 6) Per un corretto risparmio energetico e per ragioni di sicurezza verso

## I **NORME DI SICUREZZA PER PORTABICI GANCIO TRAINO**

- pedoni e altri veicoli, si raccomanda di smontare il portabici quando non viene utilizzato;
- 7) Nelle versioni portabici con fanali a scomparsa si raccomanda di non circolare mai con i fanali in posizione chiusa.

A fine vita prodotto vi invitiamo a gestire i rifiuti generati in conformità a quanto richiesto dalla legislazione in vigore nel vostro paese o vi invitiamo a conferire il rifiuto presso i centri autorizzati.

### **MANUTENZIONE**

- 1) Pulire il portabici con regolarità utilizzando acqua calda o shampoo per automobili, soprattutto dopo averlo utilizzato in zone costiere (l'effetto dell'acqua salata) o nei periodi in cui viene sparso sale sulle strade (in inverno);
- 2) Smontare il portabici prima di utilizzare un lavaggio automatico;
- 3) Lubrificare il sistema di fissaggio ed inclinazione e altre parti in movimento se necessario, non lubrificare mai parti in contatto con la sfera del gancio di traino;
- 4) Non circolare con il portabici senza biciclette montate, procedere sempre con la sua rimozione dal veicolo nel caso in cui non venga utilizzato avendo cura di riporlo in un ambiente asciutto, non soleggiato e al riparo dall'umidità;
- 5) Utilizzare il prodotto solo se in perfette condizioni (verificare il serraggio dei bulloni, l'integrità delle cinghie, l'assenza di componenti usurati e/o danneggiati, ecc.), in caso di sostituzioni acquistare solo ed esclusivamente ricambi originali acquistabili sulla piattaforma online del produttore o presso i rivenditori autorizzati, in caso di utilizzo di componenti non originali il produttore declina qualsiasi responsabilità;
- 6) Per i portabici dotati di sistemi di chiusura a chiave consigliamo di annotare il numero stampigliato sulla serratura in caso di necessità di future sostituzioni;

**SI RACCOMANDA DI CONSERVARE LE ISTRUZIONI DI USO DEL PRODOTTO ALL'INTERNO DEL VEICOLO E DI CONSULTARLE AD OGNI UTILIZZO.**

**SE APPLICABILE CONSERVARE IN AUTO IL CERTIFICATO DI OMOLOGAZIONE CE DISPONIBILE ANCHE ONLINE SUL SITO DEL PRODUTTORE.**

Il costruttore non è responsabile dei danni a cose o persone causati dall'uso improprio e/o non conforme alle istruzioni del prodotto. Il costruttore, inoltre, non risponde in caso di contestazioni al codice stradale da parte delle autorità competenti, e si ritiene responsabile solo ed esclusivamente in caso di accertati difetti di fabbricazione del prodotto.

Il portabici e ogni sua parte non possono essere modificati in alcun modo, contattare il rivenditore in caso di domande sul funzionamento, sull'utilizzo o sui limiti del portabici.

Utilizzare in sostituzione solo parti di ricambio originali. Le parti di ricambio possono essere acquistate nella piattaforma online del produttore o presso il rivenditore autorizzato.

## SLO VARNOSTNI PREDPISI ZA NOSILEC KOLES, KI SE NAMESTI NA VLEČNO KLJUKO

Pri vsaki uporabi tega izdelka pozorno upoštevajte sledeča navodila. Če nosilec koles uporabljate pravilno, je ta izdelek varen, v nasprotnem primeru pa lahko povzroči hude poškodbe vam in osebam, ki vozijo za vami. V teh navodilih je podanih nekaj glavnih smernic za pravilno uporabo izdelka in lahko niso izčrpana, zato vam priporočamo, da izdelek uporabljate v skladu z razumno presojo.

Za varno namestitev nosilca koles in preprečevanje škode na vozilu naj vam pri nameščanju

- 1) pomaga dodatna oseba;
- 2) preberite si navodila za namestitev in se prepričajte, da so nosilec koles priloženi vsi potrebni deli;
- 3) nosilec koles sestavljajte pazljivo, pri tem pa dosledno upoštevajte navodila, ki so priložena paketu, ter zaporedne korake postopka, natančno preberite vsa navedena priporočila in nosilca koles ne nameščajte drugače od navedb v navodilih.

### PRVO NASTAVLJANJE ZAPORNE ROČICE (za modele, opremljene z ročico za hitro odpenjanje - quick-release) IN UPORABA STRANSKIH JERMEŃOV

**Prvo nastavljanje vedno izvedite ob nakupu sistema, kot je navedeno v navodilih za sestavljanje.**

Kasneje preverite silo zapiranja pri vsaki uporabi, pri čemer sistem po potrebi ponovno nastavite.

V izogib nezgodam in poškodbam tudi pri tem koraku zaprosite za pomoč drugo osebo, ki bo morala v fazi nastavljanja nosilec koles držati v vodoravnem položaju.

Za nastavljanje uporabite priloženi ključ. Na ročico pritiskajte s silo vsaj 45 kg. Po dokončanju nastavitve se prepričajte, da se nosilec, po tem ko zaprete pritrdilni mehanizem, ne obrača vstran.

Kjer je to predvideno in navedeno v navodilih za uporabo, namestite tudi stranske jermene. Pred pritrditvijo jermen na vrata vozila natančno očistite tiste dele karoserije, ki bodo prišli v stik z jermeni nosilca. Vtaknite najprej kavlje za jermene na rob zadnjih vrat, nato pa jermena vstavite v zaponke, pri čemer se prepričajte, da jih vstavljate s prave strani; po vstavitvi preverite napetost jermenov tako, da jih nekoliko povlečete. Napetost jermenov preverite pred pričetkom potovanja, nato pa to preverjanje med potovanjem ponavljajte v rednih časovnih presledkih.

### NAMEŠČANJE TOVORA

- 1) **Prepričajte se, da so kolesa pravilno nameščena in pritrjena, tj. v skladu z navodili.**
- 2) Največje obremenitve nosilca za kolesa, navedene v navodilih za namestitev, ni dovoljeno presegati.
- 3) Nikoli ne prekoračite dovoljene nosilnosti za vgrajeno vlečno kljuko. Skupna teža nosilca koles in tovora ne sme nikoli prekoračiti dovoljene nosilnosti.
- 4) Največjo nosilnost nosilca koles, navedena v navodilih za namestitev, se navezuje tako na premikajoče kot na parkirano vozilo.
- 5) Preverite največjo nosilnost nosilca, navedeno v navodilih za namestitev, in je ne presežite.
- 6) Na nosilcu lahko prevažate le toliko koles, kot je za posamezni

model navedeno v pripadajočih navodilih za uporabo.

- 7) Pri modelih, opremljenih z naslonom za pnevmatike, se prepričajte, da tekalna površina pnevmatik koles vsaj v manjši meri sloni na naslonu; medosno razdaljo pnevmatik, ki je skladna z našimi modeli, lahko preverite v tehničnih preglednicah izdelkov, ki so na voljo na spletu.
- 8) Ko ste kolesa privezali na nosilec koles, jih obvezno pričvrstite z varnostnim pasom, nameščenim na nosilec koles, pri čemer si pomagajte s silo, še pred tem pa kolesa pritrдите v notranjost območja varnostnega pasu in preverite pritrjenost tako, da potegnete za pas: **NEUPORABA VARNOSTNEGA PASU LAHKO PRIVEDE DO IZGUBE KOLES.**
- 9) Uporaba elastičnih trakov za pritrjevanje tovora ni dovoljena.
- 10) Na prvo mesto takoj za vrati prtljažnika namestite največje in najtežje kolo, kateremu naj nato sledijo vedno lažja kolesa.
- 11) Nosilec koles je primeren izključno za prevoz koles ali morebitnih originalnih dodatkov (npr. boksov, kjer je to predvideno).
- 12) Nosilec koles je zasnovan za prevoz koles s standardnimi ohišji in ni primeren za prevoz tandemov; vedno preverite, ali je kolo skladno z nosilcem koles tako, da se posvetujete s tehničnimi preglednicami, ki so na voljo na spletu.
- 13) Pri kolesih s karbonskimi vilicami ali okvirjem pri njihovem proizvajalcu ali pooblaščenem prodajalcu kolesa preverite, ali so primerna za namestitev na nosilec za kolesa. Proizvajalec nosilca koles ne prevzema nikakršne odgovornosti za poškodbe karbonskih ogrodij ali vilic med namestitvijo ali uporabo nosilca koles.
- 14) S koles, ki jih nameravate namestiti na nosilec, odstranite morebitne otroške sedeže, košare, ponjave za zaščito pred dežjem ali kateri koli drugi element, ki bi lahko povečal aerodinamični upor in/ali se med vožnjo ločil od kolesa in tako ogrozil druge voznike in/ali pešce.
- 15) Poskrbite, da pri nameščenih kolesih ne bo nevarnih štrlečih delov, npr. z vrtenjem krmil.
- 16) Če so določeni deli koles v stiku s steklom ali karoserijo vozila, jih dodatno zaščitite, da se izognete kakršnemu koli poškodovanju.
- 17) Za kolesa brez vodoravne letve (ženska kolesa) boste morda potrebovali dodatno letev (opcijski artikel št. 395).
- 18) Podjetje ne jamči za združljivost modelov z otroškimi kolesi.
- 19) Če je vozilo opremljeno s sistemom za samodejno odpiranje prtljažnika ali zadnjih vrat, to funkcijo onemogočite in s trenutkom namestitve nosilca koles na vlečno kljuko preidite le na ročno odpiranje.
- 20) Pri vozilu z nihajnimi vrati (npr. pri kombijih) ali s posebno dolgimi vrati (npr. pri enoprostorcih) teh vrat morda ne bo mogoče odpreti niti takrat, ko bo nosilec koles v nagnjenem položaju.
- 21) Tovor po potrebi namestite z opozorilnimi lučmi (kjer te niso vgrajene v nosilec koles) in ustreznimi oznakami, skladno z veljavno zakonodajo države, v kateri potujete.

## SLO VARNOSTNI PREDPISI ZA NOSILEC KOLES, KI SE NAMESTI NA VLEČNO KLJUKO

22) Pri uporabi nosilca koles vedno upoštevajte veljavno lokalno zakonodajo.

### OPOMBE GLEDE NAMESTITVE NA VLEČNO KLJUKO

- 1) Nosilec koles ni primeren za vlečne kljuke, ki so v celoti izdelane iz aluminija ali GGG40 (litega železa).
- 2) Krogla in njen vertikalni podaljšek morata biti iz jekla.
- 3) Teža nosilca koles + tovora na nosilcu mora biti vedno enaka ali nižja od največje nosilnosti vlečne kljuke (ta podatek je mogoče najti na dokumentaciji o homologaciji nosilne kljuke in/ali v prometnem dovoljenju).
- 4) Pred namestitvijo nosilca koles natančno očistite kroglo in z nje odstranite prah, maščobe, olja itd.; če je prevlečena z zaščitnim ovojem, ga odstranite in se prepričajte, da ni poškodovana.
- 5) Če se nosilec koles, ko je nameščen na krogli, premika, se prepričajte, da ste pravilno izvedli postopek zapiranja, opisan v navodilih za namestitev; po potrebi nosilec dodatno privijte s priloženim ključem.
- 6) Pred odhodom se vedno prepričajte, da svetlobna telesa pravilno delujejo. To storite tako, da vključite smernike, aktivirate vzvratno vožnjo in pritisnete zavoro; če so na nosilcu nameščene meglenske, se prepričajte, da se te prižgejo in ugasnejo skladno s prižgom in ugasnitvijo meglenk vozila.
- 7) Pri vozilih, opremljenih s tretjo zavorno lučjo (tj. vozilih prvega tipa, odobrenih po 01. 10. 1998) mora biti ta vidna: 10 stopinj levo in desno glede na vzdolžno os vozila; 10 stopinj nad in 5 stopinj pod vodoravno osjo vozila. Če to določilo ni upoštevano, namestite opcijsko zavorno luč.
- 8) Če je nosilec opremljen z nagibnim mehanizmom za dostopanje do prtljajnika, se pred premikanjem vozila vedno prepričajte, da je ta mehanizem blokiran v položaju za prevoz; za lažje nagibanje nosilec koles nekoliko dvignite proti vozilu, da omogočite sprožitve sistema za nagibanje.
- 9) Če je nosilec koles opremljen s ključavnico, se pred premikanjem vozila prepričajte, da je ta vedno zaklenjena in da se ključki med vožnjo nahajajo v notranjosti vozila.
- 10) Bodite pozorni na to, da so nosilec koles in kolesa nameščena na ustrezno razdaljo od izpušne cevi, saj bi lahko vročina poškodovala komponente; če je potrebno, na izpušno cev namestite ustrezen podaljšek.
- 11) Prepričajte se, da električni kabli, kjer so prisotni, niso poškodovani, pri zapiranju, odpiranju in nagibanju nosilca koles pa bodite vedno pozorni, da ne prihaja do zatikanja/zmečkanja kablov.
- 12) Svetlobna telesa niso zasnovana za potapljanje v vodo.
- 13) Morebitno poseganje v električne napeljave mora izvesti strokovno usposobljeno osebo.
- 14) Pri namestitvi nosilca koles na vlečno kljuko poskrbite za namestitev tretje registrske tablice, pri nosilcih brez integriranih luči bi lahko namreč tvor delno prekrival registrsko tablico, zato slednjo v

tem primeru namestite na vidno mesto oziroma na nosilec koles namestite tretjo tablico v skladu z veljavno zakonodajo.

- 15) Določeni modeli nosilca koles nimajo integriranih zadnjih luči: zadnje luči in registrska oznaka morajo biti vedno popolnoma vidni; če temu ni tako, uporabite homologirano letev, ki bo opremljena z zadnjimi lučmi in registrsko oznako in skladna z nacionalnimi predpisi glede dimenzije in osvetlitve; morebitni električni priklop letve mora biti skladen s priporočili konstruktorja avtomobila in ga mora torej izvesti strokovno usposobljeno osebo; Za določene modele nosilcev koles je lahko zahtevana dodatna registrska tablica. ki jo namestite na temu namenjeni del nosilca koles skladno z lokalno veljavno zakonodajo.
- 16) Hitrost prevoznega sredstva vedno prilagodite tovoru; v nobenem primeru ta ne sme presegati 130 km/h, pri vožnji pa vedno upoštevajte predpisane hitrostne omejitve.
- 17) Po vzpetinah in izrazito neravnih voziščih vozite s hitrostjo največ 10 km/h.

### VOŽNJA VOZILA Z NOSILCEM KOLES, NAMEŠČENIM NA VLEČNO KLJUKO

- 1) Po kratki prevoženi razdalji in nato v rednih časovnih presledkih preverjate vse pritrilne elemente nosilca koles; če zaznate neobičajen hrup, premikanje tovora ali kakršno koli drugo neobičajno okoliščino, se nemudoma zaustavite in natančno pregledajte nosilec koles in pripadajoči tovor.
- 2) Voznik vozila je edina oseba, ki je odgovorna za pravilno pritrditve nosilca koles na vlečno kljuko ter za pritrditve pripadajočega tovora, čeprav bi te postopke izvedla tretja oseba.
- 3) Opozarjamo vas, da se pri uporabi nosilca koles, ki se namesti na vlečno kljuko, dimenzije vozila, ki jih morate upoštevati pri vožnji (dolžina, višina in širina) povečajo, na kar lahko vplivajo tudi nameščena kolesa; pri vzvratni vožnji in parkiranju bodite zato zaradi večjih dimenzij vozila izjemno pozorni.
- 4) Upoštevajte, da se zaradi teže koles, nameščenih na nosilcu koles, spremenijo vozne lastnosti vozila, zlasti ob prisotnosti bočnega vetra, v zavojih ali v primeru zaviranja; pri potovanju spoštujte hitrostne omejitve, predpisane v cestnoprometnih predpisih, spremljajte stanje cestišča in se izogibajte sunkovitim in nepredvidenim premikom.
- 5) Če je onemogočen pogled nazaj iz vozila je potrebno vozilo opremiti s primernimi vzvratnimi ogledali, ki omogočajo varno vožnjo.
- 6) Za nižjo porabo goriva in večjo varnost pešcev in drugih vozil vam priporočamo, da nosilec koles, ko ga ne uporabljate, odstranite z vozila.
- 7) Pri različnih nosilca koles, opremljenih z izvlečnimi svetlobnimi telesi, vam priporočamo, da teh nikoli ne uporabljate z uvlečenimi svetlobnimi telesi.

## VZDRŽEVANJE

- 1) Nosilec koles redno čistite s toplo vodo in avtomobilskim šamponom, zlasti pa po tem, ko ste ga uporabljali na obalnem območju (učinek slane vode) ali v obdobju, ko se ceste posipajo s soljo (tj. pozimi).
- 2) Preden avtomobil zapeljete v avtomatsko avtopralnico, nosilec koles odstranite z vozila.
- 3) Pritrdilni in nagibni sistem ter vse premikajoče komponente po potrebi podmažite, v nobenem primeru pa ne podmažite delov, ki so v stiku z vlečno kljuko.
- 4) Nosilec za kolesa med vožnjo uporabljajte le če so na njem kolesa dejansko nameščena; če jih ne prevažate, nosilec vedno odstranite in ga shranite na suhem mestu, stran od neposredne sončne svetlobe in vlage.
- 5) Izdelek uporabljajte le če je v popolnem stanju (preverite zategnjenost vijakov, nepoškodovanost jermenov, poiščite morebitne obrabljene in/ali poškodovane komponente itd.), v primeru menjav kupite izključno originalne nadomestne dele, ki jih lahko naročite na spletni platformi proizvajalca ali pri pooblaščenih zastopnikih; v primeru uporabe neoriginalnih komponent proizvajalec zavrača kakršno koli odgovornost.
- 6) Za nosilce koles s sistemom zaklepanja s ključem vam priporočamo, da si številko, odtisnjeno na ključavnici, zabeležite za primer morebitnih kasnejših menjav.

### **PRIPOROČAMO VAM, DA NAVODILA ZA UPORABO IZDELKA HRANITE V VOZILU IN DA SE Z NJIMI POSVETUJETE PRED VSAKO UPORABO.**

### **ČE JE POTREBNO, V VOZILU SHRANITE POTRDILO O CE SKLADNOSTI NOSILCA (HOMOLOGACIJO), KI JE NA VOLJO TUDI NA SPLETNI STRANI PROIZVAJALCA.**

Proizvajalec ni odgovoren za premoženjsko škodo ali telesne poškodbe, ki bi bila/bile posledica nepravilne uporabe oz. uporabe, ki ne bi bila skladna z navodili za uporabo izdelka. Proizvajalec nadalje ne prevzema odgovornosti za kršitve cestnoprometnih predpisov, očitane s strani pristojnih organov, in priznava svojo odgovornost izključno za dokazane napake v izdelavi izdelka.

Nosilca za kolesa in katerega koli njegovega dela v nobenem primeru ni dovoljeno spreminjati; v primeru kakršnih koli vprašanj o delovanju, uporabi in omejitvah uporabe nosilca koles se obrnite na pooblaščenega zastopnika.

Pri menjavi uporabljajte le originalne nadomestne dele. Nadomestne dele lahko naročite na spletni strani proizvajalca ali pri pooblaščenem zastopniku.

Po izteku življenjske dobe izdelka vas prosimo, da z nastalimi odpadki ravnate v skladu z zahtevami državne veljavne zakonodaje, ali pa, da odpadke odnesete v pooblaščen centre za ločeno zbiranje.

## HR **SIGURNOSNA PRAVILA ZA NOSAČ BICIKLA ZA POSTAVLJANJE NA KUKU ZA VUČU**

Svaki put kada se koristite ovim proizvodom, pažljivo pročitajte sljedeće upute. Podsjećamo da je nosač bicikla siguran proizvod ako se upotrebljava ispravno, naprotiv, ako se upotrebljava nepravilno, može prouzročiti ozbiljnu štetu vama i svima koji se nalazi iza vas na cesti. Ove upute pružaju opće smjernice za ispravnu uporabu proizvoda te kao takve ne moraju biti iscrpne pa preporučujemo korištenje u skladu s uobičajenim pravilima zdravog razuma.

Za sigurnu montažu nosača bicikla i za sprečavanje oštećenja vozila preporučujemo sljedeće:

- 1) zatražite pomoć još jedne osobe
- 2) pročitajte upute za montažu i provjerite jesu li isporučeni svi potrebni dijelovi nosača bicikala
- 3) pažljivo sastavite nosač bicikla pri čemu morate strogo slijediti upute koje se nalaze unutar pakiranja, poštovati redoslijed montaže i pažljivo pročitati sve navedene preporuke. Nemojte montirati nosač bicikla drugačije od onoga kako je navedeno u uputama.

### **PRVO PODEŠAVANJE ZATVARAČA (za proizvode s brzim zatvaračem s ručicom quick-release) I UPOTREBA BOČNIH REMENA.**

**Uvijek je potrebno izvršiti prvo podešavanje odmah nakon kupnje proizvoda kako je navedeno u uputama za montažu.**

Nakon toga potrebno je provjeravati silu zatvaranja pri svakoj uporabi i ponoviti podešavanje po potrebi.

Kako bi se spriječila nezgode i oštećenja, preporučujemo da i za tu radnju zatražite pomoć druge osobe jer druga osoba mora držati nosač bicikla u vodoravnom položaju tijekom samog podešavanja.

Za podešavanje upotrijebite isporučeni ključ. Sila zatvaranja koja se primjenjuje na zatvarač s ručicom mora minimalno iznositi 45 kg. Nakon što se završili s podešavanjem, provjerite da se, sa zatvorenim zatvaračem, nosač bicikla ne okreće u stranu.

Ako je tako predviđeno i navedeno u uputama za montažu, postavite i pričvrstite bočne remene. Prije nego što pričvrstite remene na vrata prtljažnika automobila, pažljivo očistite dijelove karoserije koji će doći u dodir s remenima nosača bicikla. Najprije umetnite kuke remena na rubove vrata prtljažnika, a zatim umetnite remenje u kopče pazeći na ispravan smjer ulaska te provjerite zategnutost remena tako da ih povučete. Provjerite zategnutost remena prije polaska i tijekom putovanja u pravilnim intervalima.

### **POSTAVLJANJE TERETA**

- 1) **Provjerite jesu li bicikli pravilno montirani i učvršćeni kako je navedeno u uputama.**
- 2) Nije dopušteno da se prekorači maksimalno opterećenje nosača bicikla navedeno u uputama za montažu.
- 3) Nikada nemojte prekoračiti dopuštenu nosivost ugrađene kuke za vuču. Ukupna težina nosača bicikla i tereta nikada ne smiju prelaziti dopuštenu nosivost.
- 4) Maksimalno opterećenje nosača bicikla, naznačeno u uputama za montažu, odnosi se kako na vozilo u pokretu tako i na parkirano vozilo.
- 5) Provjerite i nemojte prekoračiti maksimalno opterećenje po biciklu navedeno u uputama za montažu.

- 6) Srnje se prevoziti samo onoliko bicikala koliko je dopušteno za kupljeni model i kako je navedeno u uputama za montažu.
- 7) Za proizvode s držačem kotača provjerite da se guma kotača bicikla oslanja, barem malo, na držač kotača. Uvijek možete provjeriti kompatibilni međuosovinski razmak kotača na našim modelima provjerom tehničkih listova proizvoda dostupnih na internetu.
- 8) Kada završite vezivanje bicikala na nosač bicikla, je važno da ih čvrsto zatvorite sigurnosnim remenom koji se nalazi na nosaču bicikla, nakon što zatvorite bicikle unutar sigurnosne trake, i onda provjerite nepropusnost povlačenjem. **NEUPORABA SIGURNOSNOG REMENA MOŽE DOVESTI DO GUBITKA BICIKLA.**
- 9) Nije dopušteno korištenje elastičnih remena za pričvršćivanje tereta.
- 10) Postavite najveći i najteži bicikl na prvu poziciju blizu vrata prtljažnika, lakše bicikle postavite prema van.
- 11) Nosač bicikla prikladan je samo i isključivo za prijevoz bicikla ili eventualno originalnih dodataka (npr. kutija ako je predviđena).
- 12) Nosač bicikla dizajniran je za prijevoz bicikla sa standardnim okvirima, njime se ne mogu prevoziti tandem bicikli. Za provjeru kompatibilnosti bicikla s nosačem bicikla uvijek pregledajte tehničke listove dostupne na internetu.
- 13) U slučaju bicikala s karbonskim vilicama ili okvirima, provjerite kod proizvođača ili prodavača bicikala ako se može koristiti nosač bicikla. Proizvođač nosača bicikla ne preuzima odgovornost za oštećenja karbonskih okvira ili vilica tijekom montaže ili korištenja nosača bicikla.
- 14) Uklonite s bicikla koje prevozite sve dječje sjedalice, košare, navlake za kišu ili bilo koji drugi element koji bi mogao povećati aerodinamični otpor i/ili odvojiti se i tako predstavljati opasnost za druge vozače i/ili pješake.
- 15) Po potrebi zakrenite upravljače kako biste osigurali da nema elemenata koji opasno strše iz bicikla.
- 16) Ako dijelovi bicikla dođu u dodir sa staklom ili s karoserijom vozila, upotrijebite dodatne zaštite kako biste izbjegli oštećenja.
- 17) Za bicikle bez vodoravne šipke (ženski bicikli) možda ćete morati upotrijebiti dodatnu šipku (dod. oprema art. 395).
- 18) Za dječje bicikle ne jamčimo kompatibilnost.
- 19) Ako je vozilo opremljeno automatskim otvaranjem prtljažnika ili stražnjih vrata, tu se funkciju mora isključiti kako bi se osiguralo isključivo ručno otvaranje kada je nosač bicikla pričvršćen na kuku za vuču.
- 20) U slučaju automobila s krilnim vratima (npr. kombi) ili posebno dugim stražnjim vratima (npr. monovolumen), možda neće biti moguće otvoriti vrata čak ni s nagnutim nosačem bicikla.
- 21) Po potrebi na teret morate postaviti svjetla (ako nisu ugrađena u nosač bicikla) i odgovarajuću signalizaciju u skladu s propisima države u kojoj vozite.

22)Uvijek se morate pridržavati važećih lokalnih propisa kada upotrebljavate nosač bicikla.

## NAPOMENE O POSTAVLJANJU NA KUKU ZA VUČU

- 1) Nosač bicikla nije prikladan za kuke za vuču u potpunosti izrađene od aluminija ili GG40 (lijevano željezo).
- 2) Kugla i njen okomiti nastavak moraju biti izrađeni od čelika.
- 3) Težina nosača bicikla i tereta na nosaču bicikla mora uvijek biti jednaka ili manja od maksimalne nosivosti kuke za vuču (podatak je dostupan na dokumentima o utvrđivanju sukladnosti kuke za vuču i/ili u prometnoj dozvoli).
- 4) Prije montaže nosača bicikla pažljivo očistite kuglu i uklonite prašinu, mast, ulje itd. Ako je prisutan zaštitni premaz, odstranite ga te provjerite da kugla nije oštećena.
- 5) Ako se nosač bicikla pomiče po kugli, provjerite jeste li ispravno namjestili zatvarač prema uputama za montažu, po potrebi dodatno zategnite pomoću priloženog ključa.
- 6) Prije kretanja uvijek provjerite rade li sva svjetla dobro (ako su prisutna): uključite pokazivače, svjetla za vožnju unatrag, stop svjetla. Ako se na nosaču bicikla nalaze svjetla za maglu, provjerite pale li se i gase istovremeno kada i svjetla za maglu samog vozila.
- 7) U slučaju vozila opremljenih s trećim stop svjetlom (vozila prvog tipa odobrena nakon 1. 10. 1998.), tada to svjetlo mora biti vidljivo: 10 stupnjeva lijevo i desno od uzdužne osi vozila; 10 stupnjeva iznad i 5 stupnjeva ispod vodoravne osi. Ako to nije slučaj, mora se postaviti dodatno stop svjetlo.
- 8) Ako proizvod ima nagibni mehanizam za pristup prtljažniku, uvijek provjerite je li mehanizam zaključan u transportnom položaju prije pomicanja vozila. Da bi se olakšalo naginjanje, treba lagano podignuti nosač bicikla prema vozilu kako bi se omogućilo aktiviranje nagibnog sustava.
- 9) Ako nosač bicikla ima bravu, prije pomicanja vozila provjerite je li brava zaključana i pobrinite se da su ključevi u vozilu tijekom cijelog putovanja.
- 10)Pobrinite se da su nosač bicikla ili bicikli postavljeni na dovoljnoj udaljenosti od ispušne cijevi jer bi toplina mogla oštetiti određene dijelove. Po potrebi ugradite produžetak ispušne cijevi.
- 11)Provjerite da električni kabeli, ako su prisutni, nisu oštećeni te uvijek pripazite da ne zapetljate/zgnječite kabele dok zatvarate, otvarate i naginjete nosač bicikla.
- 12)Rasvjetni uređaji nisu predviđeni za uranjanje u vodu.
- 13)Sve zahvate na električnim uređajima mora izvoditi specijalizirano osoblje.
- 14)Postavite odgovarajući duplikat registarske pločice na nosač bicikla za kuku za vuču. Kod nosača bicikla bez ugrađenih svjetala registarska pločica bi mogla biti djelomično zaklonjena teretom. U tom je slučaju treba postaviti na vidljivo mjesto ili postaviti duplikat na nosač bicikla u skladu s važećim zakonima.
- 15)Ovisno o modelu nosača bicikla stražnja svjetla možda neće biti ugrađena: stražnja svjetla i registarska pločica moraju biti savršeno vidljivi, u slučaju da nisu, upotrijebite odobrenu šipku repetitora

svjetla i ploča koja mora biti u skladu s nacionalnim propisima u pogledu veličine i osvijetljenja, svi električni priključci šipke repetitora moraju biti u skladu s preporukama proizvođača automobila, a prema tome ih izrađuje stručno osoblje.Na nekim modelima nosača bicikla možda će trebati postaviti dodatnu registarsku pločicu na označeni dio nosača bicikla u skladu s odredbama lokalnih propisa.

16)Brzina vozila mora biti primjerena teretu, u svakom slučaju nemojte nikada prekoračiti 130 km/h, uvijek poštujujte propisana ograničenja brzine.

17)Po neravninama ili posebno neravnim cestama vozite maksimalnom brzinom od 10 km/h.

## VOŽNJA VOZILA S NOSAČEM BICIKLA POSTAVLJENIM NA KUKU ZA VUČU

- 1) Odmah na početku nakon kraćeg razdoblja putovanja, a zatim u jednakim intervalima, provjerite sve elemente za pričvršćivanje nosača bicikla. Ako čujete čudan zvuk, osjetite kretanje tereta ili primijetite bilo koje drugo nepravilno stanje, odmah zaustavite vozilo i pažljivo provjerite nosač bicikla i njegov teret.
- 2) Vozač vozila jedina je odgovorna osoba za ispravno pričvršćivanje nosača bicikla na kuku za vuču, kao i za pričvršćivanje njegovog tereta, čak i ako je radnje obavila treća osoba.
- 3) Imajte na umu da se upotrebom nosača bicikla za kuku za vuču stražnji izbočeni dijelovi razlikuju od uobičajenih, a sami bicikli mogu povećati te izbočene dijelove u visinu i u širinu pa morate pripaziti tijekom kretanja unatrag ili parkiranja zbog veće dužine i visine vozila.
- 4) Uzmite u obzir da težina bicikala natovarenih na nosač mijenja vozne karakteristike automobila, i to posebno u prisutnosti bočnog vjetera, u zavoju ili kod kočenja. Vozite poštujući ograničenja brzine propisana zakonom o sigurnosti prometa na cestama, vodeći računa o stanju ceste i izbjegavajući trzaje ili nagle pokrete.
- 5) Ako nemate preglednost nad prostorom iza vozila, postavite na vozilo odgovarajuće retrovizore koji će osigurati sigurnu vožnju.
- 6) Radi pravilne uštede energije i sigurnosti pješaka i ostalih vozila, preporučujemo da uklonite nosač bicikla kada se njime ne koristite.
- 7) Kod verzija nosača bicikla s uvlačnim svjetlima, preporučujemo da nikada ne vozite sa zatvorenim svjetlima.

## ODRŽAVANJE

- 1) Redovito čistite nosač bicikla vrućom vodom ili auto šamponom, posebno nakon upotrebe u obalnim područjima (učinak slane vode) ili u razdobljima koja ceste posipaju solju (zimi).
- 2) Uklonite nosač bicikla prije korištenja automatske autopraonice.
- 3) Po potrebi podmažite sustav za pričvršćivanje i naginjanje i ostale pokretne dijelove. Nikada nemojte podmazivati dijelove koji su u dodiru s kuglom kuke za vuču.
- 4) Nemojte voziti s nosačem bicikla ako se na njemu ne nalaze bicikle. Uvijek ga uklonite s vozila ako ga ne upotrebljavate te ga odložite na suho mjesto zaštićeno od sunca i vlage.

- 5) Koristite se proizvodom samo ako je u besprijekornom stanju (provjerite zategnutost vijaka, cjelovitost remena, odsutnost istrošenih i/ili oštećenih dijelova itd.). U slučaju zamjene dijelova, kupite samo i isključivo originalne rezervne dijelove s mrežne platforme proizvođača ili u trgovinama ovlaštenih trgovaca. U slučaju korištenja neoriginalnih dijelova proizvođač odbija svaku odgovornost.
- 6) Za nosače bicikla koji su opremljeni sustavom zaključavanja s ključem, preporučujemo da zabilježite broj otisnut na bravi u slučaju eventualne buduće zamjene.

**PREPORUČUJE SE DA UPUTE ZA KORIŠTENJE PROIZVODA ODRŽAVATE U VOZILU I DA SE S NJIMA SAVJETUJETE ZA SVAKU UPORABU.**

**AKO JE TO MOGUĆE, ČUVAJTE U VOZILU POTVRDU O SUKLADNOSTI EZ KOJA JE DOSTUPNA I NA MREŽNOJ STRANICI PROIZVOĐAČA.**

Proizvođač nije odgovoran za štetu na stvarima ili ljudima uzrokovanu nepravilnim korištenjem i/ili korištenjem koje nije u skladu s uputama za proizvod. Nadalje, proizvođač nije odgovoran u slučaju osporavanja Zakona o sigurnosti prometa na cestama od strane nadležnih tijela, te se snosi odgovornost samo i isključivo u slučaju utvrđenih proizvodnih nedostataka proizvoda.

Nosač bicikla i bilo koji njegov dio ne smiju se ni na koji način preinačavati. Obratite se prodavaču ako imate bilo kakvih pitanja o radu, korištenju ili ograničenjima nosača bicikla.

Upotrebljavajte samo originalne rezervne dijelove. Rezervni dijelovi dostupni su na mrežnoj platformi proizvođača ili u trgovinama ovlaštenih trgovaca.

Molimo vas da proizvod na kraju životnog vijeka upravljate u skladu sa odredbama zakona u vašoj zemlji ili vas pozivamo da odnesete otpad u ovlaštene centre za upravljanje otpadom.



## RO **NORME DE SECURITATE PENTRU SUPORTUL DE BICICLETĂ CU MONTARE PE CÂRLIGUL DE REMORCARE**

Ori de câte ori utilizați acest produs, citiți cu atenție regulile de mai jos. Vă amintim că suportul pentru biciclete este un produs sigur dacă e utilizat corect; și dimpotrivă, dacă este utilizat incorect, vă poate provoca daune grave dumneavoastră și celor care vă urmează pe drum. Aceste instrucțiuni oferă indicații generale pentru utilizarea corectă a produsului și este posibil să nu fie exhaustive, vă recomandăm să utilizați produsul conform regulilor de bun simț.

Pentru a monta în siguranță suportul de biciclete și a preveni deteriorarea vehiculului vă recomandăm

- 1) să solicitați ajutorul unei alte persoane;
- 2) citiți instrucțiunile de montare și verificați dacă sunt prezente toate părțile necesare ale suportului de bicicletă;
- 3) asamblați suportul de bicicletă cu atenție, urmând strict instrucțiunile din interiorul ambalajului și succesiunea de montaj; citiți cu atenție toate recomandările, nu montați suportul în alt mod decât cel indicat în instrucțiuni.

### **PRIMA REGLARE A PÂRGHIEI DE STRÂNGERE (pentru produsele dotate cu pârghie quick-release) ȘI UTILIZAREA CHINGILOR LATERALE**

**Prima reglare trebuie efectuată întotdeauna în momentul achiziționării produsului, conform instrucțiunilor de asamblare.**

Ulterior, trebuie să verificați forța de strângere la fiecare utilizare și dacă este necesar să reglați.

Pentru a preveni accidentele și pagubele, în faza de reglare se recomandă să cereți ajutorul unei alte persoane, care va ține bicicleta în poziție orizontală.

Pentru reglare folosiți cheia din dotare. Forța de strângere aplicată pârghiei trebuie să fie de cel puțin 45 kg. După reglare asigurați-vă că, cu dispozitivul de fixare strâns, suportul de bicicletă nu se rotește lateral.

Dacă sunt prevăzute și indicate în instrucțiunile de montare, fixați chingile laterale. Înainte de a prinde chingile suportului de hayonul mașinii, curățați bine părțile caroseriei care vor veni în contact cu acestea. Mai întâi prindeți cârligele chingilor de marginile hayonului, iar apoi introduceți curelele în catarame având grijă ca direcția introducerii să fie corectă, verificați strângerea chingilor trăgând de ele. Verificați întinderea chingilor înainte de călătorie și în timpul călătoriei la intervale regulate.

### **POZIȚIONAREA ÎNCĂRCĂTURII**

- 1) **Asigurați-vă că bicicletele sunt montate corect și fixate conform instrucțiunilor.**
- 2) Este interzis să depășiți sarcina maximă admisă pentru suportul de bicicletă, specificată în instrucțiunile de montare.
- 3) Nu depășiți niciodată sarcina admisă pe cârligul de remorcare. Greutatea totală a suportului de biciclete și a bicicletelor nu trebuie să depășească niciodată sarcina maximă admisă.
- 4) Sarcina maximă pentru suportul de biciclete, indicată în instrucțiunile de montare, se aplică atât vehiculului aflat în mișcare, cât și vehiculului parcat.

- 5) Verificați și nu depășiți sarcina maximă admisă pentru biciclete, indicată în instrucțiunile de montare.
- 6) Numărul bicicletelor transportate nu trebuie să fie mai mare decât cel prevăzut pentru modelul achiziționat, indicat în instrucțiunile de montare.
- 7) Pentru produsele echipate cu suport de roată, verificați dacă benzile de rulare ale roților bicicletelor se sprijină, chiar și în cea mai mică măsură, pe suportul de roată. Este întotdeauna posibil să verificați ampatamentul compatibil cu modelele noastre în fișele tehnice ale produselor, disponibile online.
- 8) După ce ați legat bicicletele de suport, este important să le blocați ferm cu chinga de siguranță pe care o găsiți prinsă de suport; când bicicletele sunt asigurate cu chinga de siguranță verificați fixarea smucind. **NEUTILIZAREA CHINGII DE SIGURANȚĂ POATE DUCE LA PIERDEREA BICICLETELOR.**
- 9) Folosirea chingilor elastice pentru fixarea bicicletelor nu este permisă.
- 10) Așezați cea mai mare și cea mai grea bicicletă pe prima poziție de lângă hayon, așezați bicicletele mai ușoare spre exterior.
- 11) Suportul de bicicletă este potrivit exclusiv pentru transportul bicicletelor sau al eventualelor accesorii originale (de exemplu, cutie, dacă este prevăzută).
- 12) Suportul de bicicletă a fost conceput pentru a transporta numai biciclete cu cadre standard, nu este posibil să transportați biciclete-tandem, verificați întotdeauna compatibilitatea bicicletei cu suportul de bicicletă consultând fișele tehnice disponibile online.
- 13) În cazul bicicletelor cu furci sau cadre din carbon, consultați producătorul sau dealerul bicicletei pentru a afla dacă puteți folosi suportul de bicicletă. Producătorul suportului de biciclete nu este răspunzător pentru deteriorarea cadrelor sau a furcilor din carbon în timpul asamblării sau utilizării suportului de biciclete.
- 14) Eventual scoateți de pe bicicletele transportate scaunele pentru copii, coșurile, husele de ploaie sau orice alt element care poate crește rezistența aerodinamică și/sau se poate desprinde creând un pericol pentru alți șoferi și/sau pietoni.
- 15) Verificați să nu existe proeminențe periculoase ale bicicletelor față de mașină; dacă este necesar remediați, de exemplu, rotind ghidoanele.
- 16) Dacă vreo parte a bicicletei vine în contact cu geamurile sau caroseria autoturismului, folosiți protecții suplimentare pentru a evita deteriorarea.
- 17) Pentru bicicletele fără țeavă superioară orizontală (biciclete pentru femei) poate fi necesară folosirea unei bare suplimentare (opțional art. 395).
- 18) Pentru bicicletele pentru copii compatibilitatea nu poate fi asigurată.
- 19) Dacă vehiculul este dotat cu un sistem de deschidere automată

## RO **NORME DE SECURITATE PENTRU SUPTUL DE BICICLETĂ CU MONTARE PE CÂRLIGUL DE REMORCARE**

a portbagajului sau a hayonului, acesta trebuie dezactivat; când suportul pentru biciclete este fixat pe cârligul de remorcare deschiderea trebuie efectuată manual.

- 20) În cazul mașinilor cu uși spate batante (de exemplu, furgonete) sau cu uși deosebit de lungi (de exemplu, minivan), s-ar putea să nu fie posibilă deschiderea acestora chiar dacă suportul de bicicletă este în poziție înclinată.
- 21) Dacă este necesar, încărcătura trebuie montată cu lumini (dacă nu sunt integrate în suportul de bicicletă) și dispozitive de semnalizare conforme cu reglementările țării în care circulați.
- 22) Utilizați întotdeauna suportul de bicicletă în conformitate cu reglementările locale.

### **NOTE PRIVIND MONTAREA PE CÂRLIGUL DE REMORCARE**

- 1) Suportul de bicicletă nu este potrivit pentru cârlige de remorcare din aluminiu sau GGG40 (fontă).
- 2) Bila și extensia verticală a ei trebuie să fie din oțel.
- 3) Suportul de bicicletă + încărcătura montată pe el trebuie să aibă o greutate mai mică sau egală cu sarcina maximă admisă pe cârligul de remorcare (aceste informații se regăsesc în documentele de omologare a cârligului de remorcare și/sau în certificatul de înmatriculare al vehiculului).
- 4) Înainte de a instala suportul de bicicletă, curățați bine bila îndepărtând praful, unsoarea, uleiul etc.; dacă există un strat de material de protecție, îndepărtați-l; verificați ca bila să nu fie deteriorată.
- 5) În cazul în care suportul de bicicletă se mișcă pe bilă, verificați dacă ați efectuat corect operațiunea de reglare a strângerii, descrisă în instrucțiunile de montare; dacă este necesar strângeți mai mult folosind cheia furnizată în dotare.
- 6) Înainte de a porni la drum, verificați funcționalitatea luminilor, dacă sunt prezente. Pentru aceasta activați luminile indicatoare de direcție, luminile pentru mersul înapoi, luminile de stop; dacă pe suportul de bicicletă sunt prezente lumini de ceață, verificați dacă acestea se aprind și se sting odată cu aprinderea și stingerea luminilor de ceață ale vehiculului.
- 7) În cazul vehiculelor dotate cu a treia lumină de stop (vehicule de primul tip aprobate după 01.10.1998), aceasta trebuie să fie vizibilă: la 10 grade stânga și dreapta față de axa longitudinală a vehiculului; la 10 grade deasupra și 5 grade dedesubt față de axa orizontală. Dacă aceste indicații nu pot fi respectate, trebuie introdusă o lumină de stop opțională.
- 8) În cazul în care produsul are un mecanism de rabatare pentru accesul la portbagaj, înainte de a porni vehiculul verificați întotdeauna ca acest mecanism să fie blocat în poziția de transport; pentru a facilita rabatarea este necesar să ridicați ușor suportul de bicicletă spre mașină activând astfel sistemul de rabatare.
- 9) Dacă suportul de biciclete are o încuietore, în timpul mersului aceasta trebuie să fie întotdeauna în poziția închis, iar cheile trebuie

ținute în interiorul vehiculului.

- 10) Asigurați-vă că suportul și bicicletele sunt poziționate la distanță față de țeava de eșapament deoarece căldura poate deteriora componentele; dacă este necesar, instalați pe țeava de eșapament un prelungitor.
- 11) Verificați ca cablurile electrice, dacă sunt prezente, să nu se deterioreze la strângerea, desfacerea, rabatarea suportului de bicicletă; aveți grijă întotdeauna să nu prindeți/striviți cablurile.
- 12) Dispozitivele de iluminat nu sunt proiectate pentru a fi scufundate în apă.
- 13) Eventualele intervenții la dispozitivele electrice trebuie să fie efectuate de personal calificat.
- 14) Pe suportul de bicicletă montat pe cârligul de remorcare trebuie prevăzută o plăcuță de înmatriculare suplimentară. În cazul suportului de bicicletă fără lumini integrate, plăcuța cu numărul de înmatriculare s-ar putea să fie ascunsă parțial de încărcătură. În această eventualitate, trebuie să re poziționați plăcuța astfel încât să fie vizibilă sau să montați una suplimentară, în baza prevederilor legislației în vigoare.
- 15) În funcție de modelul suportului de biciclete, luminile din spate s-ar putea să nu fie integrate: luminile din spate și plăcuța cu numărul de înmatriculare trebuie să fie perfect vizibile, în caz contrar, utilizați o bară cu plăcuță și lumini suplimentare omologată și conformă cu reglementările naționale în ceea ce privește dimensiunea și iluminatul; eventualele conexiuni electrice ale barei trebuie să respecte recomandările producătorului autoturismului, de aceea trebuie să fie realizate de personal calificat. La unele modele de suport pentru biciclete, poate fi necesară o plăcuță de înmatriculare suplimentară; aceasta se va instala pe partea indicată a suportului de bicicletă în conformitate cu reglementările locale.
- 16) Viteza vehiculului trebuie să fie potrivită încărcăturii; în orice caz, nu depășiți niciodată viteza 130 km/h și respectați întotdeauna limitele de viteză stabilite.
- 17) Pe drumurile cu denivelări sau deosebit de accidentate trebuie să vă deplasați cu o viteză de cel mult 10 km/h.

### **CONDUCEREA VEHICULULUI CU SUPTUL DE BICICLETĂ MONTAT PE CÂRLIGUL DE REMORCARE**

- 1) Verificați la scurt timp după pornire, iar mai apoi la intervale regulate, toate elementele de fixare a suportului de biciclete. Dacă auziți un zgomot neobișnuit sau simțiți o mișcare a încărcăturii sau orice altă situație anormală, opriți imediat și verificați cu multă atenție suportul de bicicletă și încărcătura de pe el.
- 2) Șoferul vehiculului este singurul răspunzător pentru fixarea corectă a suportului de biciclete pe cârligul de remorcare și a bicicletelor pe suport, chiar dacă operațiunile de fixare au fost efectuate de o altă persoană.
- 3) Nu uitați că atunci când folosiți suportul de biciclete montat pe cârligul de remorcare, proeminențele posterioare sunt diferite față

de normal; bicicletele pot mări aceste proeminențe în lățime și înălțime. Astfel, având în vedere gabaritul mărit al vehiculului pe lungime și înălțime, fiți foarte atenți când efectuați manevre în marșarier sau de parcare.

- 4) Luați în considerare că greutatea bicicletelor montate pe suport modifică caracteristicile de conducere a vehiculului, mai ales în prezența vântului lateral, la virare sau la frânare; când vă deplasați respectați limitele de viteză din codul rutier, fiți atenți la starea drumului, evitați mișcările sau manevrele bruște.
- 5) Dacă nu vedeți bine în spate montați pe vehicul oglinzi retrovizoare potrivite să asigure o conducere în siguranță.
- 6) Pentru economisirea de energie și pentru siguranța pietonilor și a altor vehicule, se recomandă să demontați suportul de bicicletă atunci când nu îl folosiți.
- 7) Pentru modelele de suporturi de bicicletă cu lumini retractabile, se recomandă să nu circulați niciodată cu luminile în poziția închis.

## ÎNȚREȚINEREA

- 1) Curățați regulat suportul de bicicletă cu apă caldă și șampon auto, mai ales după utilizarea în zonele costiere (efectul apei sărate) sau în perioadele în care pe drumuri se împrăștie sare (iarna).
- 2) Demontați suportul de bicicletă înainte de spălarea automată.
- 3) Lubrifiați sistemul de fixare și rabatare și alte părți mobile, dacă este necesar; nu lubrifiați niciodată părțile care vin în contact cu bila cârligului de remorcare.
- 4) Nu circulați cu suportul de biciclete fără bicicletele montate; dacă nu îl folosiți demontați-l de pe vehicul și depozitați-l într-un spațiu uscat, ferit de soare și umiditate.
- 5) Folosiți produsul numai dacă este în stare perfectă (verificați strângerea șuruburilor, integritatea curelelor, absența componentelor uzate și/sau deteriorate etc.). Pentru înlocuiri, achiziționați numai piese de schimb originale de pe platforma online a producătorului sau de la vânzătorii autorizați. În cazul utilizării componentelor neoriginale, producătorul își declină orice răspundere.
- 6) Pentru suporturile de biciclete dotate cu sisteme de închidere cu cheie, vă recomandăm să notați numărul inscripționat pe încuietoare în vederea unei eventuale înlocuiri în viitor.

## PĂSTRAȚI INSTRUCȚIUNILE DE UTILIZARE A PRODUSULUI ÎN INTERIORUL VEHICULULUI ȘI CONSULTAȚI-LE LA FIECARE UTILIZARE.

### DACĂ ESTE CAZUL, PĂSTRAȚI CERTIFICATUL DE OMOLOGARE CE, DISPONIBIL E ASEMENEA PE SITE-UL PRODUCĂTORULUI.

Producătorul nu este răspunzător pentru prejudiciile produse bunurilor sau persoanelor prin utilizarea produsului în mod necorespunzător și/sau neconform cu instrucțiunile. De asemenea, producătorul nu este răspunzător în caz de sancțiuni din partea autorităților competente pentru nerespectarea Codului rutier. Producătorul răspunde numai în cazul constatării defectelor de fabricație ale produsului.

Nu modificați în niciun fel suportul de bicicletă sau oricare dintre părțile sale. Dacă aveți întrebări cu privire la funcționarea, utilizarea sau limitele suportului de biciclete, contactați vânzătorul.

Pentru înlocuiri folosiți numai piese de schimb originale. Piesele de schimb pot fi achiziționate de pe platforma online a producătorului sau de la un vânzător autorizat.

La sfârșitul duratei de viață a produsului, vă rugăm să gestionați deșeurile generate în conformitate cu legislația în vigoare în țara dumneavoastră sau să le predați la centre de colectare autorizate.

## PL ■■■■■ ZASADY BEZPIECZEŃSTWA DLA BAGAŻNIKÓW ROWEROWYCH NA HAK HOLOWNICZY

Prosimy o uważne przeczytanie poniższych informacji za każdym razem, gdy produkt jest używany; przypominamy, że platforma bagażowa na rowery jest produktem bezpiecznym, pod warunkiem jego prawidłowego użytkowania, zaś niewłaściwe użytkowanie może spowodować poważne szkody dla Ciebie i osób, które podążają za Tobą na drodze. Instrukcje te zawierają ogólne wskazówki dotyczące prawidłowego użytkowania produktu, zatem mogą być niewyczerpujące; zalecamy zatem postępowanie zgodne ze zdrowym rozsądkiem.

Dla potrzeb bezpiecznego montażu platformy bagażowej na rowery i uniknięcia uszkodzenia pojazdu zalecamy

- 1) poprosić o pomoc drugą osobę;
- 2) należy przeczytać instrukcję montażu i sprawdzić występowanie wszystkich niezbędnych części platformy bagażowej na rowery;
- 3) zamontować platformę bagażową na rowery starannie i z ostrożnością, dokładnie przestrzegając instrukcji znajdujących się wewnątrz opakowania, przestrzegając kolejności montażu i uważnie czytając wszystkie zawarte w niej zalecenia; nie wolno montować platformy bagażowej na rowery w sposób inny niż wskazany w instrukcji.

### PIERWSZA REGULACJA DŹWIGNI ZAMYKAJĄCEJ (dla produktów wyposażonych w dźwignię szybkozamykacza/quick-release) ORAZ UŻYCIĘ PASÓW BOCZNYCH

**Przy zakupie produktu niezbędne jest dokonanie pierwszej regulacji, zgodnie z instrukcją montażu.**

Kontrolę siły zamknięcia należy przeprowadzać przy każdorazowym użyciu, dokonując ponownie regulacji, jeśli okaże się konieczna.

Także na tym etapie, aby zapobiec wypadkom i uszkodzeniom, warto poprosić o pomoc drugą osobę, ponieważ podczas regulacji platforma na rowery musi być utrzymywana przez drugą osobę w położeniu poziomym.

Do regulacji należy użyć dostarczonego klucza. Siła zamknięcia przyłożona do dźwigni musi wynosić minimum 45 kg. Po dokonaniu regulacji należy upewnić się, że przy zamkniętym zapięciu bagażnik rowerowy nie obraca się na boki.

Tam, gdzie jest to przewidziane i zalecane w instrukcji montażu, należy przystąpić do mocowania pasów bocznych. Przed przymocowaniem pasów do tylnej klapy samochodu należy starannie wyczyścić części karoserii, które będą miały styczność z pasami platformy bagażowej na rowery. Najpierw należy zaczepić haczyki pasów w krawędziach klapy bagażnika, a następnie umieścić pasy w klamrach, zwracając uwagę na właściwy kierunek ich wsunięcia; sprawdzić napięcie pasów pociągając za nie. Napięcie pasów wymaga kontroli przed ruszeniem w podróz oraz w czasie jej trwania, w regularnych odstępach.

### POZYCJONOWANIE ŁADUNKU

- 1) **Należy upewnić się, że rowery są prawidłowo zamontowane i zabezpieczone zgodnie z instrukcją.**
- 2) Nie dopuszcza się przekraczania maksymalnego obciążenia platformy bagażowej na rowery, określonego w instrukcji montażowej.
- 3) Nigdy nie należy przekraczać dozwolonego udźwigu zainstalowanego haka holowniczego. Łączny ciężar platformy

bagażowej na rowery oraz ładunku nigdy nie może przekraczać dozwolonego udźwigu.

- 4) Maksymalne obciążenie platformy bagażowej na rowery, zalecane w instrukcji montażu, dotyczy zarówno poruszającego się, jak i zaparkowanego pojazdu.
- 5) Należy sprawdzić i nie przekraczać maksymalnego obciążenia roweru, zalecane w instrukcji montażu.
- 6) Ilość przewożonych rowerów nie może przekraczać ilości przewidzianej dla zakupionego modelu platformy bagażowej i podanej w instrukcji montażu.
- 7) W przypadku produktów wyposażonych w podpórki kół należy sprawdzić, czy bieżniki kół rowerowych opierają się, choćby w minimalnym stopniu, na teźże podpórce; zawsze można sprawdzić kompatybilność rozstawu osi kół z naszymi modelami, przeglądając karty techniczne produktów, dostępne online.
- 8) Po przymocowaniu rowerów do platformy, należy koniecznie mocno je zablokować za pomocą pasa bezpieczeństwa, który jest przymocowany do platformy bagażowej na rowery, a po opasaniu rowerów pasem bezpieczeństwa, należy sprawdzić właściwe naciągnięcie pasa, pociągając za niego. **NIEZAPIĘCIE PASA MOGŁOBY SKUTKOWAĆ UTRATĄ ROWERÓW.**
- 9) Stosowanie elastycznych pasów do mocowania ładunku jest niedozwolone.
- 10) Największy i najcięższy rower należy umieścić na pierwszym stanowisku, przy tylnej klapie samochodu, natomiast lżejsze rowery odpowiednio w kierunku zewnętrznym.
- 11) Platforma na rowery jest przeznaczona wyłącznie do transportu rowerów lub ich ewentualnych oryginalnych akcesoriów (np. box o ile występuje).
- 12) Platforma bagażowa na rowery została zaprojektowana do przewożenia rowerów ze standardowymi ramami, nie ma możliwości przewożenia tandemów; należy zawsze sprawdzić kompatybilność roweru z platformą, przeglądając karty danych technicznych, dostępne online.
- 13) W przypadku rowerów z widelcami lub ramami z włókna węglowego należy upewnić się u ich producenta lub sprzedawcy roweru, czy dopuszczają wykorzystanie platformy na rowery. Producent platformy rowerowej nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia ram lub widelców z włókna węglowego, zaistniałych podczas montażu lub użytkowania platformy na rowery.
- 14) Z przewożonych rowerów należy usunąć wszelkie foteliki dziecięce, kosze, osłony przeciwdeszczowe lub jakiegokolwiek inne elementy, które mogłyby zwiększać opór aerodynamiczny i/lub odpaść, zagrażając innym kierowcom i/lub pieszym.
- 15) Należy upewnić się, że wystające części rowerów nie stanowią zagrożenia i np. obrócić kierownicę.

- 16)W przypadku, gdy części rowerów wchodzą w kontakt z tylną szybą lub karoserią pojazdu, należy zastosować dodatkowe zabezpieczenia, aby uniknąć jakichkolwiek uszkodzeń.
- 17)W przypadku rowerów bez poziomej ramy (rower damski) może być konieczne zastosowanie dodatkowej belki (opcja art. 395).
- 18)W przypadku rowerów dziecięcych nie możemy zagwarantować kompatybilności.
- 19)Jeżeli pojazd jest wyposażony w automatyczne otwieranie bagażnika lub tylnych drzwi, funkcję tę należy wyłączyć, korzystając wyłącznie z ręcznego otwierania, gdy platforma bagażowa na rowery jest zamocowana na haku holowniczym.
- 20)W przypadku samochodów z drzwiami dwuskrzydłowymi (np. furgony) lub szczególnie długimi (np. minivan), ich otwarcie może okazać się niemożliwe nawet przy odchylonej platformie na rowery.
- 21)W razie potrzeby ładunek należy zaopatrzyć w światła (jeśli nie są zintegrowane z platformą na rowery) i odpowiednie znaki, zgodnie z przepisami kraju, w którym pojazd się porusza.
- 22)Podczas korzystania z platformy na rowery należy zawsze przestrzegać lokalnie obowiązujące przepisy.

#### **UWAGI DOTYCZĄCE MONTAŻU NA HAKU HOLOWNICZYM**

- 1) Platforma na rowery nie nadaje się do haków holowniczych, wykonanych w całości z aluminium lub GG40 (żeliwo).
- 2) Kula i jej pionowe przedłużenie muszą być wykonane ze stali.
- 3) Platforma na rowery + obciążenie tejże platformy musi być zawsze równe lub mniejsze od maksymalnej nośności haka holowniczego (informacje te można znaleźć w dokumentach homologacyjnych haka holowniczego i/lub w dowodzie rejestracyjnym pojazdu).
- 4) Przed zamontowaniem platformy na rowery należy dokładnie oczyścić kulę, usuwając kurz, smar, olej itp.; w przypadku występowania powłoki ochronnej należy dokonać jej usunięcia; należy sprawdzić, czy kula nie jest uszkodzona.
- 5) Jeśli platforma na rowery rusza się na kuli, należy sprawdzić poprawność wykonanych czynności regulacji napięcia, podanych w instrukcji montażu; w razie potrzeby dokręć dodatkowo za pomocą dostarczonego klucza.
- 6) Przed wyruszeniem w drogę należy zawsze skontrolować poprawność działania świateł, o ile występują, włączając kierunkowskazy, wsteczny bieg, światła hamowania; jeśli na platformie na rowery występują światła przeciwmgłowe, należy sprawdzić, czy włączają się i wyłączają równocześnie z włączeniem i wyłączeniem świateł przeciwmgłowych pojazdu.
- 7) W przypadku pojazdów wyposażonych w trzecie światło hamowania (pojazdy pierwszej generacji, homologowane po 01.10.1998r.) należy zapewnić jego widoczność: 10 stopni na lewo i na prawo od osi wzdłużnej pojazdu; 10 stopni powyżej i 5 stopni poniżej osi poziomej. W przypadku niespełnienia tego wymogu, należy wstawić opcjonalne światło stop.
- 8) Jeśli produkt posiada mechanizm przechyłowy, umożliwiający dostęp do bagażnika, zawsze przed ruszeniem pojazdu należy sprawdzić, czy mechanizm został zablokowany w położeniu

- transportowym; w celu ułatwienia przechyłu, należy lekko podnieść platformę na rowery w kierunku samochodu, co ułatwi uruchomienie systemu przechyłu.
- 9) Jeśli platforma na rowery została wyposażona w zamek, należy upewnić się, że gdy pojazd jest w ruchu, jest on zawsze zamknięty, a kluczyki zostały zdeponowane wewnątrz pojazdu na cały czas trwania przejazdu.
- 10)Należy upewnić się, że platforma i same rowery znajdują się w pewnej odległości od rury wydechowej, ponieważ ciepło może uszkodzić jej elementy składowe; w razie potrzeby należy przewidzieć dokonanie przedłużenia rury wydechowej.
- 11)Należy sprawdzić, czy przewody elektryczne, o ile występują, nie uległy uszkodzeniu podczas zamykania, otwierania, przechylania platformy na rowery; należy zawsze unikać ich zaplątania/zgniecenia.
- 12)Urządzenia oświetleniowe nie są przeznaczone do zanurzania w wodzie.
- 13)Wszelkie ewentualne ingerencje w urządzenia elektryczne muszą być wykonywane przez wyspecjalizowany personel.
- 14)W przypadku platform bagażowych na rowery bez zintegrowanego oświetlenia, tablica rejestracyjna pojazdu mogłaby zostać częściowo zasłonięta przez ładunek; w takim przypadku należy zapewnić jej widoczność lub umieścić jej replikę na platformie, w zależności od obowiązujących w tej mierze przepisów.
- 15)W zależności od modelu platformy na rowery, tylne światła mogą nie być zintegrowane: tylne światła i tablica rejestracyjna muszą być doskonale widoczne, w przypadku niespełnienia tego warunku, należy zastosować homologowaną listwę ze światłami i podświetloną tablicą rejestracyjną, zgodną z krajowymi przepisami pod względem wielkości i oświetlenia; wszelkie połączenia elektryczne listwy muszą być zgodne z zaleceniami producenta samochodu, a zatem wykonane przez doświadczony personel.W niektórych modelach platform na rowery może być wymagana dodatkowa tablica rejestracyjna, która musi być zainstalowana we wskazanej części platformy na rowery, zgodnie z lokalnymi przepisami.
- 16)Prędkość pojazdu musi być dostosowana do ładunku; w żadnym wypadku nie może ona przekraczać 130 km/h; należy zawsze przestrzegać nałożone ograniczenia prędkości.
- 17)Progi zwalniające lub szczególnie wyboiste drogi należy pokonywać z maksymalną prędkością 10 km/h.

#### **PROWADZENIE POJAZDU Z PLATFORMĄ NA ROWERY NA HAK HOLOWNICZY**

- 1) Początkowo, po krótkiej podróży, a następnie w regularnych odstępach czasu, należy sprawdzać wszystkie elementy mocujące platformę na rowery; w przypadku wystąpienia dziwnego dźwięku, ruchu ładunku lub jakiegokolwiek innego nienormalnego stanu, należy natychmiast zatrzymać się w celu dokonania dokładnej kontroli platformy na rowery i jej ładunku.
- 2) Kierowca pojazdu ponosi wyłączną odpowiedzialność za

prawidłowe zamocowanie platformy na rowery i jej ładunku do haka holowniczego, nawet jeśli czynności te wykonywała osoba trzecia.

- 3) Należy mieć na uwadze, że w przypadku platformy na rowery, elementy wystające z tyłu różnią się od tych zwyczajowych; same rowery mogą zwiększyć te występy zarówno w rozumieniu wysokości, jak i szerokości, dlatego należy zachować szczególną ostrożność przy manewrach cofania i parkowania, uwzględniając zwiększone gabaryty w zakresie długości i wysokości pojazdu.
- 4) Należy wziąć pod uwagę, że ciężar rowerów załadowanych na bagażnik zmienia właściwości jezdne samochodu, zwłaszcza przy bocznym wietrze, podczas pokonywania zakrętów lub hamowania; należy podróżować z zachowaniem ograniczeń prędkości, określonych w kodeksie drogowym, zwracając uwagę na warunki drogowe i unikając wstrząsów lub gwałtownych ruchów.
- 5) W przypadku ograniczenia tylnej widoczności, należy wyposażyć pojazd w odpowiednie lusterka wsteczne, które zapewnią bezpieczne prowadzenie pojazdu.
- 6) Mając na celu oszczędność energii oraz względy bezpieczeństwa w stosunku do pieszych i innych pojazdów, zaleca się demontaż platformy na rowery, gdy nie jest używana.
- 7) W wersjach platformy na rowery z chowanymi światłami, zaleca się nie korzystać nigdy z opcji zamkniętych światła.

## KONSERWACJA

- 1) Platforma bagażowa na rowery wymaga regularnego mycia ciepłą wodą lub szamponem samochodowym, szczególnie po jej użytkowaniu w terenach nadmorskich (efekt słonej wody) lub w okresach zasolenia dróg (zimą).
- 2) Przed skorzystaniem z automatycznej myjki należy zdemontować platformę rowerową.
- 3) W razie potrzeby nasmarować system mocowania i przechyłania oraz inne ruchome części; nigdy niewolno smarować części stykających się z kulą haka holowniczego.
- 4) Nie należy podróżować z platformą bagażową bez zamontowanych rowerów; jeśli nie jest używana, należy odłączyć ją od pojazdu, przechowując w miejscu suchym, nie nasłonecznionym i zabezpieczonym przed wilgocią.
- 5) Produkt może być użytkowany tylko w idealnym stanie (sprawdzić dokręcenie śrub, integralność pasów, brak zużytych i/lub uszkodzonych elementów itp.); w przypadku wymiany należy kupować wyłącznie oryginalne części zamienne, które mogą być zakupione na stronie internetowej producenta lub u autoryzowanych sprzedawców; producent zrzeka się wszelkiej odpowiedzialności, w przypadku użycia nieoryginalnych części.
- 6) W przypadku platform na rowery, wyposażonych w systemy zamykania na klucz, zalecamy zanotowanie numeru wybitego na zamku, na wypadek konieczności jego późniejszej wymiany.

**ZALECA SIĘ PRZECHOWYWAĆ INSTRUKCJĘ UŻYTKOWANIA PRODUKTU WEWNĄTRZ POJAZDU, W CELU JEJ WYGODNEJ KONSULTACJI PRZY KAŻDORAZOWYM UŻYCIU.**

**ŚWIADECTWO HOMOLOGACJI CE, O ILE ZNAJDUJE ZASTOSOWANIE, DOSTĘPNE TAKŻE ONLINE NA STRONIE WEB PRODUCENTA, NALEŻY PRZECHOWYWAĆ W SAMOCHODZIE.**

Producent nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia rzeczy lub osób spowodowane użytkowaniem niewłaściwym i/lub niezgodnym z instrukcją obsługi produktu. Producent nie ponosi odpowiedzialności w przypadku stwierdzonego przez kompetentne władze naruszenia przepisów kodeksu drogowego; producent ponosi odpowiedzialność wyłącznie za stwierdzone wady fabryczne produktu.

Platforma bagażowa na rowery, ani żadna jej część nie może być w żaden sposób modyfikowana; w przypadku jakichkolwiek pytań dotyczących działania, użytkowania lub ograniczeń bagażnika rowerowego, należy skontaktować sprzedawcę.

W przypadku wymiany należy stosować wyłącznie oryginalne części zamienne. Części zamienne można kupić na platformie internetowej producenta lub u autoryzowanego sprzedawcy.

Po zakończeniu cyklu życia produktu zachęcamy do zagospodarowania powstałych odpadów zgodnie z wymogami prawnymi obowiązującymi w odnośnym kraju lub przekazania odpadów do autoryzowanych punktów utylizacji.

## **CZ** ■■■■■ **BEZPEČNOSTNÍ POKYNY K NOSIČŮM JÍZDNÍCH KOL PRO MONTÁŽ NA TAŽNÉ ZAŘÍZENÍ**

Při používání tohoto výrobku je nutné mít na paměti níže uvedené informace: nosič jízdních kol je bezpečný výrobek, jestliže je používán správným způsobem. V případě, že je výrobek používán nesprávně, může způsobit škody nejenom vám, ale i ostatním účastníkům silničního provozu, kteří jedou za vámi. Tyto pokyny, jež poskytují obecné informace nezbytné pro správné používání výrobku, nemusí být vyčerpávající. Doporučujeme vám proto používat jej v souladu se zásadami zdravého rozumu.

Pro bezpečnou instalaci nosiče a zamezení vzniku škod na vozidle

- 1) doporučujeme využít pomoci další osoby;
- 2) přečtěte si návod na montáž a zkontrolujte, zda máte k dispozici všechny potřebné součásti nosiče kol;
- 3) při sestavování nosiče jízdních kol postupujte přesně podle pokynů, které naleznete uvnitř balení. Proveďte tento postup s dodržením sledu operací a pozorně si přečtěte veškeré uvedené informace. Nemontujte nosič jízdních kol žádným jiným způsobem, než je uvedeno v návodu.

### **PRVNÍ SEŘÍZENÍ UZAVÍRACÍ PÁKY (u výrobků vybavených rychloupínací pákou) A POUŽITÍ BOČNÍCH UPÍNACÍCH PÁSKŮ** **Při zakoupení výrobku je nutné vždy provést první seřízení postupem uvedeným v návodu na montáž.**

Následně je nutné, před každým použitím výrobku, zkontrolovat zavírací sílu a v případě potřeby provést potřebné seřízení.

Pro zamezení nehod nebo škod na vozidle doporučujeme využít i v tomto případě pomoci další osoby. Při seřizování musí druhá osoba nosič kol přidržet ve vodorovné pozici.

Seřizování je nutné provést dodaným klíčem. Zavírací síla vyvíjená na páku musí být zvýšena alespoň na 45 kg. Poté se ujistíte, že po zavření upínacího zařízení se nosič kol nijak nepohybuje do stran.

Tam, kde je to vyžadováno a uvedeno v návodu na montáž, přistupte k upevnění bočních upínacích pásků. Před samotným upnutím pásků na zadní dveře vozidla pečlivě očistěte části karoserie, které budou v kontaktu s pásky nosiče kol. Nejprve vsuňte háky do pásků na hranách zadních dveří vozidla a poté ve správném směru vsuňte řemeny do přezek. Zkontrolujte správné upevnění pásků tak, že jimi zacloumáte. Kontrolujte správné napnutí před vyjetím a pravidelně během zastávek.

### **UMÍSTĚNÍ NÁKLADU**

- 1) **Zkontrolujte, zda jsou jízdní kola řádně namontována a připravena, v souladu s pokyny.**
- 2) **Není povoleno překračovat hodnotu maximálního zatížení nosiče jízdních kol uvedenou v montážním návodu.**
- 3) **Nikdy nepřekračujte schválenou nosnost nainstalovaného tažného zařízení. Celková hmotnost nosiče a břemene nesmí překročit schválenou nosnost.**
- 4) **Maximální zatížení nosiče kol uvedené v návodu na montáž platí pro pohybující se i zaparkovaná vozidla.**
- 5) **Zkontrolujte a nikdy nepřekračujte maximální zatížení nosiče jízdních kol uvedené v návodu na montáž.**
- 6) **Počet přepravovaných jízdních kol nesmí překročit počet stanovený pro zakoupený model a uvedený v návodu na montáž.**
- 7) **U výrobků vybavených podložkami pod kola zkontrolujte, zda**

běhouny jízdních kol odpovídajícím způsobem dosedají na podložky. Kompatibilní rozvor kol pro naše modely si můžete zkontrolovat nahlédnutím do příslušných technických listů produktů dostupných online.

- 8) **Po připevnění kol na nosič je nevyhnutné kola pevně zajistit pomocí bezpečnostního popruhu, který je připevněn k samotnému nosiči jízdních kol. Poté zatažením zkontrolujte správné zajištění kol bezpečnostním popruhem. **NEPOUŽIJTE-LI BEZPEČNOSTNÍ POPRUH, MŮŽE DOJÍT K UVOLNĚNÍ KOL.****

- 9) **Nepoužívejte elastické poucaté popruhy k zajištění nákladu.**

- 10) **Bliže k vozidlu vždy nakládejte nejdříve a nejtěžší a největší kola a teprve poté nakládejte kola menší a lehčí.**

- 11) **Tento nosič je určený pouze pro přepravu jízdních kol nebo případného originálního příslušenství (např. přepravního boxu, je-li tak jasně stanoveno).**

- 12) **Tento nosič kol je uzpůsoben pouze pro převážení kol se standardními rámy. Nepřevázejte tandemová kola. Nahlédnutím do příslušných technických listů produktů dostupných online si vždy ověřte kompatibilitu kola s nosičem kol.**

- 13) **V případě jízdních kol s karbonovými vidlicemi nebo rámem si u jejich výrobce nebo prodejce ověřte, zda lze nosič jízdních kol použít. Za jakékoli poškození karbonových rámu nebo vidlic, které vzniklo během montáže nebo používání nosiče kol, nepřebírá výrobce žádnou zodpovědnost.**

- 14) **Sejměte z jízdních kol určených k přepravě případně namontované dětské sedačky, košíky, pláštěnky či jiné prvky, které by se mohly uvolnit či zvýšit aerodynamický odpor a představovat nebezpečí pro ostatní řidiče a/nebo chodce.**

- 15) **Žádná část kol (např. řídítka) nesmí zůstat v poloze klasického používání, ale vše musí být složeno, aby se zabránilo nebezpečí.**

- 16) **Pokud části jízdního kola přijdou do styku se sklem nebo karoserií vozidla, použijte další ochranné pomůcky, abyste zabránili jakémukoli poškození.**

- 17) **U jízdních kol bez horní vodorovné rámové trubky (dámských) může být nutné použít přídatný díl (zvláštní vybavení - objednáč číslo 395).**

- 18) **Nelze zaručit kompatibilitu s dětskými koly.**

- 19) **Pokud je vozidlo vybaveno systémem automatického otevírání zadních dveří, vyřadte tuto funkci z provozu vždy, když používáte nosič kol namontovaný na tažné zařízení. Víko zavazadlového prostoru otevřete manuálně.**

- 20) **U vozidel s křídlovými dveřmi (např. dodávky) nebo se zvlášť velkými zadními dveřmi (např. minivany) nemusí být možné otevřít zadní dveře ani s nosičem jízdních kol v naklopené poloze.**

- 21) **Podle místních předpisů platných v zemi, ve které budete jezdit, označte náklad vhodnými světly (pokud již nejsou integrována na**

## CZ **BEZPEČNOSTNÍ POKYNY K NOSIČŮM JÍZDNÍCH KOL PRO MONTÁŽ NA TAŽNÉ ZAŘÍZENÍ**

nosičů jízdních kol) a varovnými signály.

22) Při používání nosiče jízdních kol je vždy nutné dodržovat platné místní předpisy.

### **POZNÁMKY K MONTÁŽI NA TAŽNÉ ZAŘÍZENÍ**

- 1) Tento nosič jízdních kol není vhodný pro tažná zařízení, která jsou vyrobena pouze z hliníku nebo ze slitiny GGG40 (litiny).
- 2) Kulová hlavice i část tažného zařízení, která zasahuje pod kulovou hlavici, musí být vyrobeny z oceli.
- 3) Vždy berte v úvahu hmotnost nosiče i nákladu na něm, nesmějí nepřekračovat maximální nosnost tažného zařízení (potřebný údaj naleznete v dokladech o homologaci tažného zařízení a/nebo v technickém průkazu vozidla).
- 4) Před instalací nosiče kol pečlivě očistěte kulovou hlavici odstraněním stop prachu, mastnoty, oleje atd. Odstraňte i případný ochranný povlak a zkontrolujte, jestli není kulová hlavice poškozená.
- 5) Pokud se bude nosič kol na kulové hlavici tažného zařízení pohybovat, zkontrolujte, zda jste správně provedli seřízení zavírací síly podle návodu na montáž, v případě potřeby dále dotáhněte pomocí dodaného klíče.
- 6) Před každou cestou zkontrolujte funkčnost světel, především směrových světel, brzdových světel a světla zpátečky. Pokud používáte mlhové světlo umístěné na nosiči zkontrolujte, zda se rozsvěcuje a vypíná správným způsobem, když rozsvítíte resp. vypnete mlhové světlo vozidla.
- 7) U vozidel vybavených třetím brzdovým světlem (s první homologací po 1. říjnu 1998) musí být třetí brzdové světlo vozidla viditelné: pod úhlem 10 stupňů vlevo i vpravo od podélné osy vozidla; pod úhlem 10 stupňů nad a 5 stupňů pod vodorovnou osou vozidla. Pokud tyto hodnoty nelze dodržet, musíte na vozidlo namontovat náhradní brzdové světlo.
- 8) U výrobků se sklápěcím mechanismem pro přístup do zavazadlového prostoru, vždy před výjezdem zkontrolujte, zda je tato funkce bezpečně zajištěna v přepravní poloze. Pro usnadnění naklápění je nutné nosič kol mírně nadzvednout směrem k vozidlu, čímž se usnadní aktivace sklápěcího systému.
- 9) Pokud je nosič kol vybaven zámkem, musí být vždy během jízdy uzamčen klíčem. Klíče vyjměte ze zámku a během přepravy je mějte uložené ve vozidle.
- 10) Dodržujte bezpečnou vzdálenost mezi nosičem, jízdními koly a trubicou výfuku. Horká trubka výfuku a horké výfukové plyny mohou poškodit součásti nosiče a/nebo kol. V případě potřeby namontujte prodlužovací nástavec trubky výfuku.
- 11) Zkontrolujte, zda nejsou poškozeny případné elektrické kabely. Při zavírání, otevírání a naklápění nosiče jízdních kol vždy dbejte na to, aby nedošlo k zachycení/skrípnutí kabelů.
- 12) Osvětlovací zařízení nejsou navržena pro ponor do vody.
- 13) Jakékoli zásahy na elektrickém rozvodu nebo přípojkách musí provést specializovaný pracovník.

14) Zabezpečte odpovídající přidavnou registrační značku a pověste ji na nosič jízdních kol na tažné zařízení. U nosičů kol bez integrovaných světel může být registrační značka částečně zakryta nákladem, a proto je nutné přemístit ji na viditelné místo nebo připevnit přidavnou registrační značku podle platných předpisů.

15) V závislosti na modelu nosiče kol nemusí být zadní světla integrována: nosič ani kola nesmí zakrývat zadní světla vozidla ani poznávací značku: pokud je překrývají, použijte homologovanou světelnou rampu a náhradní značku, která musí odpovídat vnitrostátním předpisům, pokud jde o velikost a osvětlení. Jakékoli elektrické připojení světelné rampy musí odpovídat doporučením výrobce vozidla a smí být provedeno pouze odborným personálem; Některé modely nosičů kol mohou vyžadovat přidavnou registrační značku, kterou je nutné připevnit na vyznačenou část nosiče kol v souladu s místními předpisy.

16) Rychlost vozidla uzpůsobte převážnému nákladu, v žádném případě však nepřekračujte nejvyšší povolenou rychlost 130 km/hod. Vždy dodržujte stanovené rychlostní limity.

17) Na nerovných nebo zvláště hrbolatých vozovkách smíte jet maximální rychlostí 10 km/hod.

### **ŘÍZENÍ VOZIDLA S NOSIČEM KOL NA TAŽNÉ ZAŘÍZENÍ**

- 1) Bezpečné upevnění všech prvků nosiče kol kontrolujte vždy po ujetí krátké vzdálenosti od výjezdu a poté v pravidelných intervalech. Při jakémkoli nezvyklém zvuku, pohybu nákladu nebo jakékoli změně chování vozidla zastavte a zkontrolujte bezpečné upevnění nosiče a nákladu na něm.
- 2) Odpovědnost, za zajištění bezchybného stavu a bezpečného upevnění nosiče a nákladu, nese vždy řidič – i v případě, že montáž nebo nakládání prováděla třetí osoba.
- 3) Mějte na paměti, že namontovaný nosič kol zvyšuje celkovou délku vozidla. Na něm namontovaná kola mohou zároveň zvětšit šířku nákladu přes šířku vozidla a také jeho výšku. Z tohoto důvodu je potřeba věnovat zvýšenou opatrnost během jízdy, zejména při couvání, parkování atd..
- 4) Dbejte na to, že při jízdě s namontovaným nosičem s kolama se můžete změnit jízdní vlastnosti vozidla a jeho chování při brzdění a zatáčení a že vozidlo může být citlivější na boční vítr. Dodržujte příslušné rychlostní limity v souladu s pravidly silničního provozu, věnujte pozornost stavu vozovky a vyhněte se prudkým jízdním a brzdovým manévřům.
- 5) Jestliže dojde k omezení zadní viditelnosti, vybavte vozidlo vhodnými zpětnými zrcátky pro zajištění bezpečné jízdy.
- 6) Pokud zrovna nosič kol nevyužíváte, odmontujte jej z vozidla. Můžete tak zajistit vyšší bezpečnost pro ostatní účastníky silničního provozu a ušetříte tak palivo.
- 7) U verzí nosiče jízdních kol se sklopnými světly doporučujeme nejezdit nikdy se světly v zavěšené poloze.



## ÚDRŽBA

- 1) Nosič pravidelně čistíte pomocí teplé vody a autošampónu, a to zejména při použití v pobřežních oblastech, kde je nosič vystaven účinkům slané vody, a během zimního období, kdy se na silnicích používá posypová sůl.
- 2) Vždy odmontujte nosič kol z vozidla před vjezdem do automatické myčky.
- 3) Pravidelně, podle potřeby promazávejte upínací a sklápěcí mechanismus (nikdy však povrchy, které přicházejí do styku s povrchem kulové hlavice tažného zařízení) a další pohyblivé součásti nosiče kol.
- 4) Nejezděte s nosičem kol bez naložených jízdních kol. Pokud nosič nepoužíváte, sundejte ho z vozidla a uložte jej na suché místo mimo dosah přímého slunečního záření tak, aby byl chráněn před vlhkostí.
- 5) Výrobek smí být používán pouze v bezchybném stavu (zkontrolujte dotažení šroubů, neporušenost popruhů, nepřítomnost opotřebovaných a/nebo poškozených součástí atd.). Díly nahrazujte vždy jen originálními náhradními díly, které si můžete zakoupit na platformě online obchodu výrobce nebo u autorizovaného prodejce. Výrobce odmítá jakoukoliv odpovědnost za škody v případě použití neoriginálních náhradních dílů.
- 6) U nosičů jízdních kol uzamykatelných klíčem si vždy pro případ budoucí potřeby pečlivě poznačte číslo, které se nachází na zámku.

**DOPORUČUJEME USCHOVAT NÁVOD K POUŽITÍ VE VOZIDLE, ABYSTE DO NĚJ PŘI KAŽDÉM POUŽITÍ MOHLI NAHLÉDNOUT. VE VOZIDLE VŽDY PŘEVÁŽEJTE I PŘÍPADNÉ OSVĚDČENÍ O EVROPSKÉ HOMOLOGACI, KTERÉ JE K DISPOZICI TAKÉ ONLINE NA WEBOVÝCH STRÁNKÁCH VÝROBCE.**

Výrobce nenese žádnou odpovědnost za škody na zdraví a majetku způsobené nesprávným použitím a/nebo použitím výrobku v rozporu s návodem. Výrobce dále nenese odpovědnost v souvislosti s rozhodováním správních orgánů a sankcemi za porušení pravidel silničního provozu a přebírá pouze odpovědnost za prokázané výrobní vady produktu.

Nosič jízdních kol ani jakékoli jeho součásti nelze žádným způsobem upravovat. V případě jakýchkoli dotazů ohledně fungování a používání nosiče kol nebo souvisejících limitů kontaktujte svého prodejce.

Díly nahrazujte vždy jen originálními náhradními díly. Náhradní díly je možné zakoupit na platformě online obchodu výrobce nebo u autorizovaného prodejce.

Po ukončení životnosti výrobku je nutné při likvidaci vzniklého odpadu postupovat v souladu s legislativou platnou ve vaší zemi nebo jej odevzdat na určeném autorizovaném sběrném místě.

## BG ■■■■■ ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА БАГАЖНИК ЗА ВЕЛОСИПЕДИ ЗА ТЕГЛИЧ

Всеки път, когато използвате това изделие, внимателно прочетете описаното по-долу; напомняме ви, че багажникът за велосипеди е безопасно изделие, когато се използва правилно; в противен случай, ако се използва неправилно, може да причини сериозни наранявания на вас и на другите участници в движението зад вас. Тези инструкции предоставят основните насоки за правилното използване на изделието и може да не са изчерпателни; препоръчваме ви да ползвате изделието според общите правила на здравия разум.

За безопасното монтиране на багажника за велосипеди и за да се избегне нанасянето на щети по автомобила се препоръчва

- 1) да потърсите помощта на друг човек;
- 2) прочетете инструкциите за монтажа и проверете дали всички необходими части на багажника за велосипеди са налични;
- 3) монтирайте внимателно багажника за велосипеди, като следвайте стриктно поставените в опаковката инструкции, съблюдавайте последователността на монтажа и четете внимателно всички съдържащи се препоръки; не монтирайте багажника за велосипеди по начин, различен от посочения в инструкциите.

### ПЪРВОНАЧАЛНО РЕГУЛИРАНЕ НА ЗАТВАРЯЩИЯ ЛОСТ (за изделия, оборудвани с лост за бързо освобождаване) И ИЗПОЛЗВАНЕ НА СТРАНИЧНИТЕ КАИШИ

**Винаги трябва да извършите първоначалното регулиране при закупуването на изделието, както е посочено в инструкциите за монтаж.**

Впоследствие проверката на силата на затягането трябва да се извършва при всяка употреба, като се пристъпва отново, ако е необходимо, към регулиране.

За да се избегнат злополуки и щети е препоръчително, дори и на този етап, да потърсите помощта на друг човек, тъй като по време на регулирането багажникът за велосипеди трябва да бъде задържан в хоризонтално положение от втория човек.

За извършване на регулирането използвайте предоставения ключ. Силата на затварянето, приложена върху лоста, трябва да е най-малко 45 kg. След като извършите регулирането се уверете, че - при затворено фиксиращо устройство - багажникът за велосипеди не се върти странично.

Когато са предвидени и посочени в инструкциите за монтаж, пристъпете към фиксирането на страничните каиши. Преди да фиксирате каишите към задната врата на автомобила, почистете внимателно частите на каросерията, които ще влязат в контакт с каишите на багажника за велосипеди. Поставете първо куките на каишите в краищата на задната врата, след което поставете каишите в катарамите, като внимавате за правилната посока на вкарване; проверете здравината на захващане на каишите, като ги поиздърпате. Проверявайте обтягането на каишите в началото и по време на пътуването през редовни интервали.

### РАЗПОЛАГАНЕ НА ТОВАРА

- 1) Уверете се, че велосипедите са правилно монтирани и закрепени, както е посочено в инструкциите.
- 2) Максималната маса с товар не трябва да надвишава

посочената в инструкциите за монтаж.

- 3) Никога не надвишавайте допустимата товароносимост на монтирания теглич. Общото тегло на багажника за велосипеди и на товара не трябва никога да надвишават допустимата товароносимост.
- 4) Максималното тегло за багажника за велосипеди, посочено в инструкциите за монтаж, се отнася както за движещо се превозно средство, така и за паркирано.
- 5) Проверете и не надвишавайте максималното тегло за велосипеди, посочено в инструкциите за монтаж.
- 6) Броят на превозваните велосипеди не трябва да надвишава броя, предвиден за закупения модел и посочен в инструкциите за монтаж.
- 7) За изделията, оборудвани с опори за колела, проверете дали гумите на велосипеда опират, дори минимално, върху опората за колелата; винаги е възможно да проверите съвместимото междуосие на нашите модели, като прегледате техническите спецификации на изделията, налични онлайн.
- 8) Когато приключите със закрепването на велосипедите към багажника за велосипеди е необходимо да ги блокирате здраво с обезопасителния ремък, който е фиксиран към багажника за велосипеди. След като велосипедите са обхванати с обезопасителния ремък проверете стягането му, като го поразклатите. **НЕИЗПОЛЗВАНЕТО НА ОБЕЗОПАСИТЕЛНИЯ РЕМЪК БИ МОГЛО ДА ДОВЕДЕ ДО ЗАГУБА НА ВЕЛОСИПЕДИТЕ.**
- 9) Използването на ластици за фиксиране на товара не се разрешава.
- 10) Поставете по-големия и по-тежък велосипед на първата стойка близо до задната врата, а по-леките велосипеди поставете откъм външната страна.
- 11) Багажникът за велосипеди е подходящ само и единствено за транспортиране на велосипеди или на евентуални оригинални принадлежности (напр. багажна кутия, когато е предвидена).
- 12) Багажникът за велосипеди е разработен за превозване на велосипеди със стандартна рамка; не е възможно да се превозват велосипеди-тандем; винаги проверявайте съвместимостта на велосипеда с багажника за велосипеди, като консултирате техническата документация, достъпна онлайн.
- 13) В случай на велосипеди с карбонови вилки или рамки, консултирайте се с производителя или дилъра на велосипеда дали може да използвате багажника за велосипеди. Производителят на багажника за велосипеди не поема никаква отговорност за щети по карбонови вилки или рамки по време на монтажа или използването на багажника за велосипеди.
- 14) Свалете от превозваните велосипеди евентуални детски

- седалки, кошници, защитни покривала или всеки друг елемент, който би могъл да увеличи аеродинамичното съпротивление и/или да се откъсне, създавайки опасност за други водачи и/или пешеходци.
- 15) Уверете се, че велосипедите не излизат опасно извън габаритите, като пристъпите, например, към завъртане на кормилата.
  - 16) Ако части от велосипедите влизат в контакт със стъклото или каросерията на автомобила, използвайте допълнителни защити, за да избегнете каквото и да е повреждане.
  - 17) За велосипеди без хоризонтална напречна греда (женски велосипед) може да се наложи използването на допълнителна греда (опционално чл. 395).
  - 18) За детски велосипеди съвместимостта не може да бъде гарантирана.
  - 19) Ако превозното средство е снабдено с автоматично отваряне на багажника или на задната врата, то тази функция трябва да бъде изключена, като се пристъпи само ръчно отваряне, когато багажникът за велосипеди е фиксиран към теглича.
  - 20) В случай на автомобили със странично отваряща се врата (напр. фургони) или особено дълги задни врати (напр. миниван) може да не бъде възможно да се отворят дори и при багажник за велосипеди в наклонено положение.
  - 21) Ако е необходимо, товарът трябва да бъде монтиран със светлини (когато не са интегрирани в багажника за велосипеди) и подходящи знаци в съответствие с разпоредбите на държавата, в която се движите.
  - 22) Винаги е необходимо при използването на багажника за велосипеди да се съблюдава местното действащо законодателство.

## БЕЛЕЖКИ ОТНОСНО МОНТАЖА ВЪРХУ ТЕГЛИЧ

- 1) Багажникът за велосипеди не е подходящ за теглич, произведени изцяло от алуминий или GG40 (чугун).
- 2) Сферата и нейното вертикално удължение отдолу трябва да са изработени от стомана.
- 3) Багажникът за велосипеди + товарът върху багажника за велосипеди трябва винаги да бъдат равни или по-малко от максималната товароносимост на теглича (тази информация е достъпна в документацията за одобрение на теглича и/или в свидетелството за регистрация).
- 4) Преди да монтирате багажника за велосипеди почистете внимателно сферата, като отстраните прах, грес, масло и др.; ако е налично защитно покритие пристъпете към отстраняването му; уверете се, че сферата не е повредена.
- 5) Ако багажникът за велосипеди се движи върху сферата, проверете дали правилно сте извършили действията по регулирането на затварянето, посочено в инструкциите за монтаж; ако е необходимо, затегнете допълнително, като използвате предоставения ключ.
- 6) Преди пътуване винаги проверявайте изрядното функциониране на фаровете, когато има такива, като

- активирате мигачи, заден ход, стоп-светлини; ако върху багажника за велосипеди има фарове против мъгла се уверете, че те се включват и изключват в синхрон с включването и изключването на фаровете за мъгла на превозното средство.
- 7) При превозни средства оборудвани с трета стоп-светлина (превозни средства от първи тип, одобрени след 01/10/1998 г.) същата трябва да бъде видима: 10 градуса отляво и отдясно от надлъжната ос на превозното средство; 10 градуса над и 5 градуса под хоризонталната ос. Ако тези упътвания не са спазени, трябва да бъде поставена допълнителна стоп-светлина.
  - 8) Ако izdelieto има механизъм за накланяне за осигуряване достъпа до багажника, винаги се уверявайте, че механизмът е блокиран в положение за пътуване преди да задвижите превозното средство; за да улесните накланянето е необходимо леко да повдигнете багажника за велосипеди към автомобила, за да спомогнете за активирането на системата за накланяне.
  - 9) Ако багажникът за велосипеди разполага с ключалка се уверете, че, при движение на превозното средство, същата е в затворено положение и че ключовете се съхраняват в превозното средство през цялото пътуване.
  - 10) Внимавайте багажникът за велосипеди или велосипедите да са разположени на разстояние от ауспуха, тъй като топлината би могла да повреди компонентите; ако е необходимо, осигурете удължаване на ауспуха.
  - 11) Уверете се, че електрическите кабели, когато има такива, не са повредени; при затваряне, отваряне, накланяне на багажника за велосипеди винаги внимавайте кабелите да не се омотаят/притиснат.
  - 12) Осветителните устройства не са разработени, за да бъдат потопяни във вода.
  - 13) Евантуални намеси по електрическите устройства трябва да бъдат извършвани от специализиран персонал.
  - 14) Осигурете надеждно възпроизвеждане на регистрационната табела върху багажника за велосипеди за теглич; при багажниците за велосипед без интегрирано осветление регистрационната табела може да се окаже частично закрыта от товара, като в такъв случай същата ще трябва да се премести на видимо място или да се възпроизведе върху багажника за велосипеди съгласно разрешеното от действащото законодателство.
  - 15) В зависимост от модела на багажника за велосипеди задните светлини може да не са интегрирани; задните светлини и регистрационната табела трябва да бъдат напълно видими. В случай че не са, използвайте одобрен панел със задни светлини и трета табела, който трябва да е в съответствие с националното законодателство по отношение на размера и осветлението му. Всички електрически свързвания на панела трябва да са в съответствие с препоръките на производителя на автомобила и следователно трябва да се извършат от специализиран персонал. При някои модели багажници за велосипеди може да е необходимо поставянето на допълнителна регистрационна табела, която ще трябва да

- бъде инсталирана върху посочената част на багажника за велосипеди съгласно местните разпоредби.
- 16) Скоростта на превозното средство трябва да бъде съобразена с товара, като в никакъв случай не трябва никога да се превишават 130 км/ч; винаги спазвайте наложените ограничения на скоростта.
- 17) Премавайте през гърбици или по особено неравни пътища с максимална скорост 10 км/ч.

### **УПРАВЛЕНИЕ НА ПРЕВОЗНО СРЕДСТВО С БАГАЖНИК ЗА ВЕЛОСИПЕДИ ЗА ТЕГЛИЧ**

- 1) Проверете, първоначално след изминато кратко разстояние, а впоследствие през редовни интервали, всички фиксиращи елементи на багажника за велосипеди; ако чувате странен шум, движение на товара или каквото и да е друго аномално състояние, незабавно спрете и пристъпете към внимателна проверка на багажника за велосипеди и на неговия товар.
- 2) Водачът на превозното средство е единственото лице, отговорно за правилното закрепване на багажника за велосипеди върху теглича и на съответния товар, дори и ако дръжките са били извършени от друг човек.
- 3) Имайте предвид, че, при използването на багажник за велосипеди за теглич, задните габарити се отличават от обичайните; самите велосипеди може да увеличат тези габарити на височина и ширина, следователно внимавайте при маневриране на заден ход и при паркиране за по-големите габарити на дължина и височина на автомобила.
- 4) Имайте предвид, че теглото на велосипедите, натоварени върху багажника за велосипеди, променя характеристиките на шофиране на автомобила, особено при страничен вятър, при завой или при спиране; пътувайте, като спазвате ограниченията на скоростта от Закона за движението по пътищата, като внимавате за състоянието на пътя и избягвате рязкото и неравномерно шофиране.
- 5) При затруднена видимост назад, оборудвайте превозното средство с подходящи огледала за обратно виждане, които да гарантират безопасно шофиране.
- 6) За правилно енергоспестяване и от съображения за безопасност спрямо пешеходици и други превозни средства се препоръчва демонтиране на багажника за велосипеди, когато не се използва.
- 7) При версиите на багажници за велосипеди със скрити фарове се препоръчва да не се движите никога с фарове в затворено положение.

### **ТЕХНИЧЕСКО ОБСЛУЖВАНЕ**

- 1) Почиствайте редовно багажника за велосипеди с топла вода или шампоан за автомобили, особено след като сте го използвали в крайбрежни райони (въздействието на солената

- вода) или в периодите, когато се разпръсква сол по пътищата (през зимата).
- 2) Демонтирайте багажника за велосипеди преди да пристъпите към автоматично измиване на автомобила.
  - 3) Смажете системата за закрепване и наклоняване, както и други движещи се части, ако е необходимо; никога не смазвайте части, които влизат в контакт със сферата на теглича.
  - 4) Не пътувайте с багажника за велосипеди без монтирани велосипеди; винаги го отстранявайте от превозното средство, ако не се използва, и го съхранявайте грижливо в сухо, неизложено на слънце и защитено от влага помещение.
  - 5) Използвайте изделието само ако е в безупречно състояние (проверете затягането на болтовете, целостта на камшите, отсъствието на износени и/или повредени компоненти и др.); в случай на замяна, купувайте само и единствено оригинални резервни части, които могат да бъдат закупени през онлайн-платформата на производителя или чрез оторизирания дилър; при използване на неоригинални компоненти производителят отхвърля всякаква отговорност.
  - 6) За багажници за велосипеди, оборудвани със системи за заключване с ключ, препоръчваме да си отбележите номера, отпечатан върху ключалката, ако се наложат бъдещи замени.

**ПРЕПОРЪЧВА СЕ ИНСТРУКЦИИТЕ ЗА УПОТРЕБА НА ИЗДЕЛИЕТО ДА СЕ СЪХРАНЯВАТ В АВТОМОБИЛА И ДА СЕ КОНСУЛТИРАТ ПРИ ВСЯКО ПОЛЗВАНЕ. АКО Е ПРИЛОЖИМО, СЪХРАНЯВАЙТЕ В АВТОМОБИЛА СЕРТИФИКАТА ЗА ОДОБРЕНИЕ НА ЕО, ДОСТЪПЕН СЪЩО И ОНЛАЙН НА САЙТА НА ПРОИЗВОДИТЕЛЯ.**

Производителят не носи отговорност за щетите, причинени на вещи или хора, вследствие на неправилната употреба и/или употреба, несъответстваща на инструкциите на изделието. Производителят също така не носи отговорност за издадени от компетентните органи глоби за нарушения на Закона за движение по пътищата, а се счита за отговорен само и единствено в случай на установени производствени дефекти по изделието.

Багажникът за велосипеди и всяка негова част не могат да бъдат променяни по никакъв начин; свържете се с дилъра, ако имате въпроси относно функционирането, употребата или ограниченията на багажника за велосипеди.

Използвайте за замяна само оригинални резервни части. Резервните части могат да бъдат закупени през онлайн-платформата на производителя или чрез оторизирания дилър.

В края на жизнения цикъл на продукта ви приканваме да третирате произведените отпадъци в съответствие с нормативните изисквания във вашата страна или да ги предадете в оторизирани центрове за събиране на отпадъци.

## **RU ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ АВТОМОБИЛЬНОГО БАГАЖНИКА ДЛЯ ВЕЛОСИПЕДОВ НА ФАРКОП**

Всякий раз, когда вы используете это изделие, важно прочитать следующие инструкции: автомобильный багажник для велосипедов является безопасным изделием при правильном использовании, но при неправильном использовании он может нанести травму вам и тем, кто едет позади вас. Мы настоятельно рекомендуем руководствоваться здравым смыслом при использовании изделия, поскольку, хотя в инструкциях содержатся рекомендации по правильному использованию изделия, они могут быть не совсем точными.

Чтобы безопасно установить автомобильный багажник для велосипедов и избежать травм и повреждений, мы рекомендуем вам сделать следующее:

- 1) обратитесь за помощью к другому человеку;
- 2) прочтите инструкцию по сборке и убедитесь, что вы получили все детали автомобильного багажника для велосипедов;
- 3) аккуратно соберите автомобильный багажник для велосипедов, строго следуя инструкциям, которые вы найдете в упаковке. Соблюдайте описанную последовательность сборки и внимательно ознакомьтесь со всеми рекомендациями; не собирайте автомобильный багажник для велосипедов каким-либо иным способом, кроме описанного в инструкции.

### **ПЕРВАЯ РЕГУЛИРОВКА СТОПОРНОГО РЫЧАГА (для изделий с быстроразъемным рычагом) И ИСПОЛЬЗОВАНИЕ БОКОВЫХ РЕМНЕЙ**

**При покупке изделия всегда необходимо производить первую регулировку, как указано в инструкции по сборке.**

Затем при каждом использовании изделия необходимо проверять прижимное усилие и при необходимости регулировать его.

Во избежание несчастных случаев и повреждений рекомендуется, чтобы на этом этапе также помогал другой человек, так как помогающий вам человек во время регулировки должен удерживать автомобильный багажник для велосипедов в горизонтальном положении.

Для регулировки используйте прилагаемый ключ. Прижимное усилие, прилагаемое к рычагу, должно быть не менее 45 кг. После регулировки убедитесь, что автомобильный багажник для велосипедов не поворачивается из стороны в сторону, когда зажимное устройство закрыто.

Далее, если это указано в инструкции по сборке, приступайте к креплению боковых ремней. Перед креплением ремней к задней двери автомобиля тщательно очистите те части кузова, которые будут соприкасаться с ремнями автомобильного багажника для велосипедов. Во-первых, прикрепите крючки для ремней к краям задней двери, затем вставьте ремни в пражки (убедитесь, что они проходят в правильном направлении); проверьте эффективность ремней, потянув за них. Проверяйте натяжение ремней перед началом движения и через частые промежутки времени во время поездки.

### **РАЗМЕЩЕНИЕ ГРУЗА**

- 1) **Убедитесь, что велосипеды правильно установлены и закреплены, как указано в инструкции.**
- 2) Запрещается превышать максимальную нагрузку на

автомобильный багажник для велосипедов, указанную в инструкции по монтажу.

- 3) Никогда не превышайте разрешенную грузоподъемность установленного фаркопа. Общий вес автомобильного багажника для велосипедов и груза никогда не должен превышать разрешенную грузоподъемность.
- 4) Максимальная нагрузка на автомобильный багажник для велосипедов, указанная в инструкции по сборке, относится как к движущемуся, так и к припаркованному автомобилю.
- 5) Проверьте и не превышайте максимальную нагрузку на велосипед, указанную в инструкции по сборке.
- 6) Количество велосипедов, перевозимых на изделии, не должно превышать количество, указанное для купленной модели и указанное в инструкции по сборке.
- 7) Для изделий, оснащенных опорами для колес, убедитесь, что протекторы колес велосипеда хотя бы частично опираются на опоры для шин. Вы всегда можете проверить совместимое межосевое расстояние колес на наших моделях, обратившись к таблицам технических характеристик, доступным онлайн.
- 8) Когда вы закончите привязывать велосипеды к автомобильному багажнику для велосипедов, важно надежно зафиксировать их с помощью ремня безопасности, который вы найдете прикрепленным к велосипедной стойке. После того, как вы пристегнули велосипеды ремнем безопасности, проверьте их плотность, потянув за него. **ОТСУТСТВИЕ РЕМНЯ МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К ПОТЕРЕ ВЕЛОСИПЕДОВ.**
- 9) Закрепление груза эластичными шнурами не допускается.
- 10) Разместите самый большой и тяжелый велосипед на опорной базе велосипедов ближе всего к задней двери, а более легкие — ближе к внешней стороне.
- 11) Автомобильный багажник для велосипедов подходит только и исключительно для перевозки велосипедов или оригинальных аксессуаров (например, коробки, если это предусмотрено).
- 12) Багажник предназначен для перевозки велосипедов со стандартной рамой; он не подходит для tandem велосипедов. Всегда проверяйте совместимость вашего велосипеда с багажником, обращаясь к таблицам технических характеристик, доступным онлайн.
- 13) В случае велосипедов с карбоновыми вилками или рамами, уточните у производителя или дилера велосипедов, можно ли использовать автомобильный багажник для велосипедов. Производитель автомобильного багажника для велосипедов не несет ответственности за повреждение карбоновых вилок или рам при установке или использовании автомобильного багажника для велосипедов.
- 14) Перед транспортировкой велосипеда снимите все аксессуары,

- такие как детские сиденья, корзины, дождевики или другие элементы, которые могут увеличить аэродинамическое сопротивление и/или сместиться, создавая опасность для других водителей и/или пешеходов.
- 15) Убедитесь, что велосипед опасно не выступает с любой стороны, например, если повернуть руль.
  - 16) Если части велосипедов соприкасаются со стеклом или кузовом автомобиля, используйте дополнительные средства защиты во избежание повреждений.
  - 17) Для велосипедов без горизонтальной перекладки (женские велосипеды) может потребоваться использование дополнительной перекладки (дополнительный арт. 395).
  - 18) Совместимость с детскими велосипедами не гарантируется.
  - 19) Если автомобиль оснащен автоматическим открыванием багажника или задней двери, эта функция должна быть отключена; когда автомобильный багажник для велосипедов закреплен на фаркопе, допускается только ручное открывание.
  - 20) Если в автомобиле есть откидывающаяся задняя дверь (например, у фургонов) или очень длинные задние двери (например, у минивэнов), возможно, двери не откроются даже при наклонной установке автомобильного багажника для велосипедов.
  - 21) При необходимости груз должен быть снабжен фарами (если они не встроены в автомобильный багажник для велосипедов) и соответствующими указателями в соответствии с правилами страны, в которой используется багажник.
  - 22) При использовании автомобильного багажника для велосипедов вы всегда должны соблюдать местные правила.

**ПРИМЕЧАНИЯ ПО УСТАНОВКЕ БАГАЖНИКА НА ФАРКОП**

- 1) Автомобильный багажник для велосипедов не подходит для фаркопов, полностью изготовленных из алюминия или GG640 (чугуна).
- 2) Шар фаркопа и его вертикальная опора должны быть изготовлены из стали.
- 3) Автомобильный багажник для велосипедов + нагрузка на него всегда должны быть равны или меньше максимальной грузоподъемности фаркопа (эта информация указана в документе об официальном утверждении типа фаркопа и/или в техническом паспорте автомобиля).
- 4) Перед установкой автомобильного багажника для велосипедов тщательно очистите шар фаркопа от пыли, жира, масла и т. д. Если на нем есть защитное покрытие, удалите его и убедитесь, что шар фаркопа не поврежден.
- 5) Если автомобильный багажник для велосипедов смещается при установке на шар фаркопа, проверьте, правильно ли вы выполнили процедуру регулировки замка, как описано в инструкции по сборке, и при необходимости затяните его с помощью прилагаемого ключа.
- 6) Перед поездкой всегда проверяйте исправность фар, если они есть,

- включив указатели поворота, фары заднего хода и стоп-сигналы. Если на автомобильный багажник для велосипедов установлены противотуманные фары, проверьте, чтобы они включались и выключались в соответствии с включением и выключением противотуманных фар на автомобиле.
- 7) Если на автомобиле установлен третий стоп-сигнал (автомобили первого типа, допущенные после 01.10.1998 г.), он должен быть виден: 10 градусов влево и вправо от продольной оси автомобиля; 10 градусов выше и 5 градусов ниже горизонтальной оси. Если выполнить эти инструкции невозможно, необходимо установить дополнительный стоп-сигнал.
  - 8) Если изделие оснащено механизмом наклона для обеспечения доступа к багажнику, прежде чем перемещать автомобиль, всегда проверяйте, заблокирован ли механизм в транспортном положении. Чтобы облегчить наклон и активировать систему наклона, слегка приподнимите автомобильный багажник для велосипедов по направлению к автомобилю.
  - 9) Если на автомобильном багажнике для велосипедов есть замок, убедитесь, что во время движения автомобиля он всегда находится в замкнутом положении, а ключи хранятся внутри автомобиля на протяжении всей поездки.
  - 10) Позаботьтесь о том, чтобы автомобильный багажник для велосипедов или велосипеды находились вдали от выхлопной трубы, так как тепло может повредить детали; при необходимости установите удлинитель выхлопной трубы.
  - 11) Убедитесь, что электрические кабели, если они есть, не повреждены. При закрытии, открытии и наклоне автомобильного багажника для велосипедов всегда следите за тем, чтобы не запутать/сдавить кабели.
  - 12) Осветительные приборы не предназначены для погружения в воду.
  - 13) Любые работы с электрическими устройствами должны выполняться квалифицированным персоналом.
  - 14) Обеспечьте подходящую копию номерного знака, чтобы прикрепить ее к автомобильному багажнику для велосипедов на фаркоп. Для автомобильных багажников для велосипедов без встроенных фар номерной знак может быть частично закрыт грузом; в этом случае номерной знак следует переместить так, чтобы он был виден, или его копию следует прикрепить к автомобильному багажнику для велосипедов в соответствии с применимыми законами.
  - 15) В зависимости от модели автомобильного багажника для велосипедов задние фары могут не быть встроены: задние фонари и номерной знак должны быть видны идеально. В противном случае используйте омологированные повторительные сигналы и номерной знак, которые должны соответствовать национальным нормам с точки зрения размеров и освещения. Любые электрические подключения повторителя должны соответствовать рекомендациям изготовителя автомобиля и, следовательно, должны быть выполнены квалифицированным персоналом. Для

- некоторых моделей автомобильного багажника для велосипедов может потребоваться дополнительный номерной знак, прикрепленный к указанной части автомобильного багажника для велосипедов в соответствии с местными правилами.
- 16) Скорость автомобиля должна соответствовать нагрузке и ни в коем случае не превышать 130 км/ч; всегда соблюдайте установленные ограничения скорости.
  - 17) Переезжайте «лежачих полицейских» или особо ухабистые дороги со скоростью не более 10 км/ч.

## **ВОЖДЕНИЕ АВТОМОБИЛЯ С АВТОМОБИЛЬНЫМ БАГАЖНИКОМ ДЛЯ ВЕЛОСИПЕДОВ**

- 1) Сначала после короткой поездки, а затем через равные промежутки времени проверяйте все элементы крепления автомобильного багажника для велосипедов. Если вы заметили странный шум, движение груза или любое другое необычное явление, немедленно остановите автомобиль и тщательно осмотрите автомобильный багажник для велосипедов и груз.
- 2) Водитель автомобиля несет единоличную ответственность за правильное крепление автомобильного багажника для велосипедов к фаркопу и за сохранность груза, даже если эти операции выполнялись третьим лицом.
- 3) Имейте в виду, что при использовании автомобильного багажника для велосипедов на фаркоп задние выступы отличаются от обычных. Велосипеды действительно могут увеличивать выступы как по высоте, так и по ширине, поэтому будьте осторожны при движении задним ходом или парковке из-за увеличенной длины и высоты автомобиля.
- 4) Также требуется больше внимания при движении с велосипедами, загруженными на багажнике, потому что вес велосипедов изменяет ходовые качества автомобиля, особенно в ветреную погоду, при движении по кривым или при торможении. Находясь на дороге, соблюдайте ограничения скорости, установленные правилами дорожного движения, и обращайте внимание на дорожные условия, чтобы избежать толчков или резких движений.
- 5) Если задний обзор водителю затруднен, автомобиль должен быть оборудован зеркалами заднего вида для обеспечения безопасного вождения.
- 6) В целях экономии энергии и безопасности пешеходов и других водителей мы рекомендуем снимать автомобильный багажник для велосипедов, когда он не используется.
- 7) Для автомобильного багажника для велосипедов с выдвигаемыми фарами мы рекомендуем никогда не ездить с фарами в закрытом положении.

## **ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ**

- 1) Регулярно очищайте автомобильный багажник для велосипедов горячей водой или автомобильным шампунем, особенно после его использования в прибрежных районах (воздействие соленой воды) или в периоды, когда улицы посыпаются солью (зимой).

- 2) Перед автоматической мойкой снимайте автомобильный багажник для велосипедов.
- 3) При необходимости смазывайте систему крепления и наклона и другие подвижные части; никогда не смазывайте детали, соприкасающиеся с фаркопом.
- 4) Не водите автомобиль с установленным на нем автомобильным багажником для велосипедов без велосипедов; когда он не используется, всегда снимайте его с автомобиля и храните в сухом месте, защищенном от солнца и влаги.
- 5) Используйте изделие только в идеальном состоянии (проверьте затяжку болтов, состояние ремней, отсутствие изношенных или поврежденных деталей и т. д.). При замене деталей приобретайте только оригинальные запасные части, доступные через онлайн-платформу производителя или у авторизованных дилеров. Производитель снимает с себя всякую ответственность в случае использования неоригинальных запчастей.
- 6) Для автомобильных багажников для велосипедов, оснащенных системами замков с ключом, мы рекомендуем вам запомнить номер, выбитый на замке, на случай, если вам понадобится заменить его в будущем.

## **РЕКОМЕНДУЕТСЯ ХРАНИТЬ ИНСТРУКЦИЮ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ ИЗДЕЛИЯ ВНУТРИ АВТОМОБИЛЯ И КОНСУЛЬТИРОВАТЬСЯ С НЕЙ ПРИ КАЖДОМ ЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИИ.**

**ЕСЛИ ПРИМЕНИМО, СОХРАНИТЕ В АВТОМОБИЛЕ СВИДЕТЕЛЬСТЕ ЕС ОБ ОФИЦИАЛЬНОМ УТВЕРЖДЕНИИ ТИПА; ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ, ЧТО ОНО ТАКЖЕ ДОСТУПНО ОНЛАЙН НА ВЕБ-САЙТЕ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ.**

Производитель не несет ответственности за ущерб имуществу или травмы людей, вызванные неправильным использованием и/или использованием, не соответствующим инструкциям, прилагаемым к изделию. Кроме того, производитель не несет ответственности в случае оспариваний правил дорожного движения со стороны компетентных органов, а несет ответственность только и исключительно в случае установленных производственных дефектов изделия.

Запрещается модифицировать автомобильный багажник для велосипедов и его компоненты каким-либо образом. Свяжитесь с торговым посредником, если у вас есть какие-либо вопросы относительно его работы, использования или ограничений.

При необходимости замены используйте только оригинальные запасные части. Запасные части можно приобрести через онлайн-платформу производителя или у авторизованного дилера.

По окончании срока службы изделия предлагаем утилизировать образующиеся отходы в соответствии с законодательными требованиями, действующими в вашей стране, или мы предлагаем вам сдать отходы в авторизованные центры утилизации.

## HU **BIZTONSÁGI SZABÁLYOK KERÉKPÁRTARTÓHOZ VONÓHOROGRA**

Mindig, amikor ezt a terméket használja, figyelmesen olvassa el az alábbiakat. Emlékeztetünk arra, hogy a kerékpártartó biztonságos termék, ha helyesen használja, viszont ha nem megfelelően használja, súlyos károkat okozhat Önnek és az Önt az úton követőknek. Ez az útmutató általános útmutatást ad a termék helyes használatához, és nem feltétlenül átfogó, javasoljuk, hogy a józan ész szabályait betartva használja.

A kerékpártartó biztonságos rögzítése és a jármű károsodásának elkerülése érdekében javasoljuk

- 1) kérjen segítséget valaki mástól;
- 2) olvassa el az összeszerelési útmutatót, és ellenőrizze, hogy a kerékpártartó minden szükséges alkatrésze megvan-e;
- 3) figyelmesen szerelje össze a kerékpártartót, gondosan kövesse a csomagban található utasításokat, tartsa be az összeszerelési sorrendet, és figyelmesen olvassa el az összes ajánlást, ne szerelje fel a kerékpártartót az utasításban megadottaktól eltérően.

### **A ZÁRÓKAR ELSŐ BEÁLLÍTÁSA (quick-release karral felszerelt termékeknél) ÉS AZ OLDALSÍJÁK HASZNÁLATA**

#### **A termék megvásárlásakor mindig el kell végezni az első beállítást az összeszerelési útmutatóban leírtak szerint.**

Ezt követően a záróerő ellenőrzését minden használatnál el kell végezni és szükség esetén be kell állítani.

A balesetek és károk megelőzése érdekében ebben a szakaszban mások segítségét is kérni kell, mivel a kerékpártartót a beállítási szakaszban a más valakinek vízszintes helyzetben kell tartania.

A beállításhoz használja a mellékelt kulcsot. A karra kifejtett záróerőnek legalább 45 kg-nak kell lennie. Miután elvégezte a beállítást, győződjön meg arról, hogy zárt rögzítővel a kerékpártartó ne forogjon oldalra.

Ahol előre látható és az összeszerelési útmutató jelzi, folytassa az oldalsó síjak rögzítésével. Mielőtt a síjakat az autó csomagtérajtójára rögzíti, gondosan tisztítsa meg a karosszéria azon részeit, amelyek érintkezésbe kerülnek a kerékpártartó síjjaival. Először helyezze be a síjak kampóit a hátsó csomagtérajtó széleire, majd helyezze be a síjakat a csatokba. Figyeljen a megfelelő bemeneti irányra, ellenőrizze a síjak feszességét úgy, hogy megrántja őket. Ellenőrizze a síjak feszességét az utazás elején és közben rendszeres időközönként.

### **A TEHER ELHELYEZÉSE**

#### **1) Győződjön meg arról, hogy a kerékpárok megfelelően vannak-e felszerelve és rögzítve az útmutatóban leírtak szerint.**

- 2) A kerékpártartó összeszerelési útmutatójában meghatározott maximális terhelésen nem szabad túllépni.
- 3) Soha ne lépjen túl a felszerelt vonóhorog megengedett teherbírásán. A kerékpártartó és a rakomány össztömege soha nem haladhatja meg a megengedett teherbírást.
- 4) Az összeszerelési útmutatóban feltüntetett kerékpártartó maximális terhelése mind a mozgó, mind a parkoló járműre vonatkozik.
- 5) Ellenőrizze, és ne lépjen túl az összeszerelési útmutatóban megadott kerékpáronkénti maximális terhelésen.
- 6) A szállított kerékpárok száma nem haladhatja meg a megvásárolt modellhez előírt és az összeszerelési útmutatóban feltüntetett mennyiséget.

7) Keréktámaszokkal felszerelt termékeknél ellenőrizze, hogy a kerékpár kerekeinek futófelülete minimálisan is ráfeszítik-e a keréktámaszra, a kompatibilis kerék-tengelytáv modelljeinknél mindig ellenőrizhető a termékek online elérhető műszaki adatait megtekintve.

8) Amikor befejezte a kerékpárok kerékpártartóhoz való kötését, elengedhetetlen, hogy erősen rögzítse őket a kerékpártartóhoz erősített biztonsági szíjjal, miután bezárta a biztonsági szíjon belül a kerékpárokat, ellenőrizze feszességüket megrángatva őket, **HA NEM HASZNÁLJA A BIZTONSÁGI SZÍJÁT, ELVESZTHETI A KERÉKPÁROKAT.**

9) A teher rögzítésére nem megengedett rugalmas hevedereket használni.

10) Helyezze a nagyobb és nehezebb kerékpárt az első helyre, közel a csomagtérajtóhoz, a könnyebb kerékpárokat pedig helyezze kifelé.

11) A kerékpártartó csak és kizárólag kerékpárok vagy esetleges eredeti kiegészítők szállítására alkalmas (pl. box, ha van).

12) A kerékpártartó szabványos vázas kerékpárok szállítására van tervezve, tandem szállítására nincs lehetőség. Mindig ellenőrizze a kerékpár és a kerékpártartó kompatibilitását az online elérhető műszaki adatlapokat megtekintve.

13) Karbonvillás vagy -vázas kerékpárok esetén érdeklődjön a kerékpár gyártójánál vagy kereskedőjénél, hogy használható-e a kerékpártartó. A kerékpártartó gyártója nem vállal felelősséget a szénvázak vagy -villák károsodásáért a kerékpártartó összeszerelése vagy használata során.

14) Távolítsanak el a szállított kerékpárokból minden olyan gyermekülést, kosarat, esővédő ponyvát vagy bármely más elemet, amely növelheti az aerodinamikai ellenállást és/vagy leválhat, veszélyeztetve más járművezetőket és/vagy gyalogosokat.

15) Ellenőrizze, hogy a kerékpárok nem nyúlnak-e túl veszélyesen, például forgassa el a fogantyúkat.

16) Ha a kerékpár egyes részei hozzáérnek az üveghez vagy a jármű karosszériájához, használjon kiegészítő védőeszközöket a sérülések elkerülése érdekében.

17) Vízszintes cső nélküli kerékpárok (női kerékpárok) esetében további kiegészítő csőre lehet szükség (opcionális 395. cikk).

18) Gyermekkerékpárok esetében a kompatibilitás nem biztosítható.

19) Ha a jármű fel van szerelve automatikus csomagtér- vagy hátsó csomagtérajtó-nyitással, ezt a funkciót le kell tiltani úgy, hogy csak kézzel nyitja, amikor a kerékpártartó a vonóhorogra van rögzítve.

20) Ha ajtószárnyas autóról van szó (pl. kisteherautók) vagy különösen hosszú ajtókról (pl. furgon), előfordulhat, hogy nem lehet őket kinyitni, még megdöntött kerékpártartóval sem.

21) Szükség esetén a rakományt lámpákkal (ha nem építették be a kerékpártartóba) és megfelelő jelzésekkel kell ellátni az utazás helye szerinti ország előírásainak megfelelően.



22) A kerékpártartó használata során mindig meg kell felelni a hatályos helyi előírásoknak.

## VONÓHOROGRÁ VALÓ FELSZERELÉSEL KAPCSOLATOS MEGJEGYZÉSEK

- 1) A kerékpártartó nem alkalmas teljes egészében alumíniumból vagy GGG40-ból (öntöttvas) készült vonóhorgokhoz.
- 2) A gömbnek és függőleges kinyúló részének acélból kell készülnie.
- 3) A kerékpártartó + a kerékpártartón lévő teher mindig egyenlő vagy kisebb legyen, mint a vonóhorg maximális teherbírása (ez az információ megtalálható a vonóhorg típusjövahagyási dokumentációjában és/vagy a jármű forgalmi engedélyében).
- 4) A kerékpártartó felszerelése előtt gondosan tisztítsa meg a gömböt, távolítsa el a port, zsírt, olajat stb. ha van védőbevonat, távolítsa el, ellenőrizze, hogy a gömb nem sérült-e.
- 5) Ha a kerékpártartó elmozdul a gömbön, ellenőrizze, hogy megfelelően végezte-e el az összeszerelési útmutatóban megadott lezárás beállítási műveletet, szükség esetén húzza meg még jobban a mellékelt villáskulccsal.
- 6) Indulás előtt mindig ellenőrizze a lámpák tökéletes működését, ha vannak, bekapcsolva az irányjelzőket, tolatólámpákat, féklámpákat, ha vannak ködlámpák a kerékpártartón, ellenőrizze, hogy bekapcsolnak és kikapcsolnak-e, amikor a jármű ködlámpái be- és kikapcsolnak.
- 7) Harmadik féklámpával felszerelt járművek esetében (az első típusjövahagyás 1998. október 1-je után történt) ennek láthatónak kell lennie: 10 fokkal balra és jobbra a jármű hossz tengelyétől; 10 fokkal a vízszintes tengely felett és 5 fokkal alatta. Ha ezeket a jelzéseket nem tartják be, opcionális féklámpát kell beszerelni.
- 8) Ha a termék rendelkezik a csomagterhez való hozzáférést biztosító billenő mechanizmussal, a jármű mozgása előtt mindig ellenőrizni kell, hogy a mechanizmus szállítási helyzetben van-e rögzítve, a megdöntés megkönnyítése érdekében a kerékpártartót kissé fel kell emelni a koci felé, hogy megkönnyítse a billenőrendszer aktiválását.
- 9) Ha a kerékpártartó rendelkezik zárral, ügyeljen arra, hogy a jármű mozgása közben mindig zárva legyen, és a kulcsok a teljes szállítás során vissza legyenek rakva a járműbe.
- 10) Ügyeljen arra, hogy a kerékpártartó vagy a kerékpárok távol legyenek a kipufogócsőtől, mert a hő károsíthatja az alkatrészeit, szükség esetén gondoskodjon a kipufogócső meghosszabbításának felszereléséről.
- 11) Ellenőrizze, hogy az elektromos kábelek, ha vannak ilyenek, nem sérültek-e, amikor bezárják, kinyitják, megdöntik a kerékpártartót, és mindig ügyeljen arra, hogy a kábelekbe ne akadjon be/nyomja őket össze.
- 12) A világítóberendezéseket nem úgy tervezték, hogy vízbe merítsék őket.
- 13) Az elektromos készülékeken végzett bármilyen beavatkozást szakembereknek kell elvégezniük.
- 14) Gondoskodjon a rendszámtábla megfelelő másolatáról a

vonóhorgra szerelhető kerékpártartón, beépített lámpák nélküli kerékpártartók esetében a táblát részben eltakarhatja a teher, ebben az esetben a hatályos jogszabályoknak megfelelően láthatóan át kell helyezni vagy le kell másolni a kerékpártartóra.

- 15) A kerékpártartó modelljétől függően előfordulhat, hogy a hátsó lámpák nem integrálhatók: a hátsó fényoszóróknak és rendszámtáblának tökéletesnek láthatónak kell lennie, abban az esetben, ha nem, használjon olyan jóváhagyott ismétlőlámpa- és rendszámtábla-rudat, amelynek a méret és a megvilágítás szempontjából meg kell felelnie a nemzeti előírásoknak, az ismétlőfények rúdja elektromos csatlakozásainak meg kell felelniük a gépkocsigyártó ajánlásainak, és tapasztalt szerelőknek kell elkészíteniük őket. Egyes kerékpártartó modelleknél további táblára lehet szükség, amelyet a kerékpártartó jelzett részére kell felszerelni a helyi előírásoknak megfelelően.
- 16) A jármű sebességének meg kell felelnie a tehernek, semmiképp nem haladhatja meg a 130 km/h-t, mindig be kell tartani az előírt sebességhatárokat.
- 17) A görögös vagy különösen hepehupás utakon legfeljebb 10 km/h sebességgel haladjon.

## VONÓHOROGRÁ SZERELT KERÉKPÁRTARTÓS JÁRMŰ VEZETÉSE

- 1) Ellenőrizze kezdetben egy rövid utazás után, majd rendszeres időközönként, a kerékpártartó összes rögzítőelemét. Ha furcsa zajt, a rakomány mozgását vagy bármilyen más rendellenes állapotot tapasztal, azonnal álljon meg, és alaposan ellenőrizze a kerékpártartót és a rakományt.
- 2) Kizárólag a jármű vezetője felel a teher és a kerékpártartó helyes rögzítéséért a vonóhorgon akkor is, ha a műveleteket harmadik személy végezte.
- 3) Vegye figyelembe, hogy a vonóhorgos kerékpártartó használatakor a hátsó túlnyúlások eltérnek a szokásostól, maguk a kerékpárok is megnövelhetik az ilyen túlnyúlásokat magasságban és szélességben, ezért ügyeljen a jármű hosszának és magasságának nagyobb méreteire a tolatási és parkolási manőverek során.
- 4) Vegye figyelembe, hogy a kerékpártartóra rakott kerékpárok súlya megváltoztatja az autó menetstabilitásait, különösen oldalszél esetén, kanyarodáskor vagy fékezéskor; a KRESZ sebességhatárait betartva közeledjen, ügyeljen az útviszonyokra, kerülje a rázkódásokat vagy a hirtelen mozgásokat.
- 5) Ha a hátrafelé való kilátás akadályozott, szerelje fel a járművet megfelelő visszapillantó tükrökkel a biztonságos vezetés érdekében.
- 6) A megfelelő energiamegtakarítás, valamint a gyalogosok és más járművek biztonsága érdekében javasolt a kerékpártartót leszerelni, amikor nem használja.
- 7) A behúzható lámpás kerékpártartós változatoknál javasoljuk, soha ne közeledjen zárt lámpákkal.

## KARBANTARTÁS

- 1) Rendszeresen tisztítsa meg a kerékpártartót meleg vízzel vagy

## HU ■■■■■ BIZTONSÁGI SZABÁLYOK KERÉKPÁRTARTÓHOZ VONÓHOROGRA

autósamponnal, különösen, ha tengerparti területeken használta (sós víz hatása), vagy olyan időszakokban, amikor sózzák az utakat (téli).

- 2) Autósóban való tisztítás előtt szerelje le a kerékpártartót.
- 3) Szükség esetén kenje meg a rögzítő- és billentőrendszert és az egyéb mozgó alkatrészeket, soha ne kenje meg a vonóhorog gömbjével érintkező részeket.
- 4) Ne közlekedjen a kerékpártartóval, ha a kerékpárok nincsenek felszerelve, mindig vegye le a járműről, ha nem használja, ügyelve arra, hogy száraz, nem napos és nedvességtől védett helyen tárolja.
- 5) Csak akkor használja a terméket, ha kifogástalan állapotban van (ellenőrizze a csavarok meghúzását, a szíjak épségét, ne legyenek rajta kopott és/vagy sérült alkatrészek stb.), csere esetén csak és kizárólag eredeti alkatrészeket vásároljon, amelyek megvásárolhatók a gyártó online felületén vagy hivatalos kereskedőktől, nem eredeti alkatrészek használata esetén a gyártó semmilyen felelősséget nem vállal.
- 6) Kulcsos zárrendszerrel felszerelt kerékpártartók esetén javasoljuk, hogy írja fel a zárba bélyegzett számot, ha később ki kell cserélni.

### **JAVASOLJUK, HOGY A TERMÉK HASZNÁLATI UTASÍTÁSAIT A JÁRMŰBEN TÁROLJA, ÉS MINDEN HASZNÁLATAKOR TANULMÁNYOZZA.**

### **ADOTT ESETBEN AZ EK-TÍPUS TANÚSÍTVÁNYT TARTSA AUTÓJÁBAN, EZ ONLINE IS ELÉRHETŐ A GYÁRTÓ WEBOLDALÁN.**

A gyártó nem vállal felelősséget a nem rendeltetésszerű használatból és/vagy a termék használati utasításának nem megfelelő használatból eredő anyagi károkért vagy személyi sérülésekért. Ezen kívül a gyártó nem vállal felelősséget abban az esetben, ha az illetékes hatóságok a közlekedési szabályokkal kapcsolatos eljárást indítanak, csak és kizárólag a termék gyártási hibáinak megállapítása esetén vállal felelősséget.

A kerékpártartó és alkatrészei semmiképp sem módosíthatók, forduljon a kereskedőhöz, ha bármilyen kérdése van a kerékpártartó működésével, használatával vagy korlátozásaival kapcsolatban.

Ehelyett csak eredeti cserealkatrészeket szabad használni. Pótalkatrészek vásárolhatók a gyártó online felületén vagy a hivatalos viszonteladóktól.

A termék élettartamának végén kérjük, hogy a keletkező hulladékot kezelje az Ön országában hatályos jogszabályoknak megfelelően, vagy kérjük, hogy a hulladékot szállítsa engedéllyel rendelkező hulladéklerakóba.

## GR **KΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΣΧΑΡΑ ΠΟΔΗΛΑΤΟΥ ΚΟΤΣΑΔΟΡΟΥ**

Κάθε φορά που χρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν, διαβάστε προσεκτικά τα ακόλουθα, σας υπενθυμίζουμε ότι η σχάρα ποδηλάτου είναι ένα ασφαλές προϊόν εάν χρησιμοποιείται σωστά, αντίθετα εάν χρησιμοποιηθεί εσφαλμένα μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς σε εσάς και σε εκεινούς που σας ακολουθούν στο δρόμο. Αυτές οι οδηγίες παρέχουν γενικές οδηγίες για τη σωστή χρήση του προϊόντος και ενδέχεται να μην είναι εξαντλητικές, σας συνιστούμε να χρησιμοποιείται σύμφωνα με τους κανόνες κοινής λογικής.

Για την ασφαλή τοποθέτηση της σχάρας ποδηλάτου και για την αποφυγή ζημιών στο όχημα συνιστούμε

- 1) να ζητήσετε τη βοήθεια άλλου ατόμου-
- 2) διαβάστε τις οδηγίες συναρμολόγησης και ελέγξτε ότι υπάρχουν όλα τα απαραίτητα εξαρτήματα της σχάρας ποδηλάτου.
- 3) συναρμολογήστε τη σχάρα ποδηλάτου προσεκτικά, ακολουθώντας προσεκτικά τις οδηγίες που βρίσκονται μέσα στη συσκευασία, τηρώντας τη σειρά συναρμολόγησης και διαβάζοντας προσεκτικά όλες τις παρούσες συστάσεις, μην τοποθετείτε την σχάρα ποδηλάτου με διαφορετικό τρόπο από αυτόν που υποδεικνύεται στις οδηγίες.

### **ΠΡΩΤΗ ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΟΥ ΜΟΧΛΟΥ ΑΣΦΑΛΙΣΗΣ (για προϊόντα εξοπλισμένα με μοχλό γρήγορης αποδέσμευσης) ΚΑΙ ΧΡΗΣΗ ΤΩΝ ΠΛΑΪΝΩΝ ΙΜΑΝΤΩΝ**

**Είναι πάντα απαραίτητο να πραγματοποιείτε την πρώτη ρύθμιση κατά την αγορά του προϊόντος, όπως υποδεικνύεται στις οδηγίες συναρμολόγησης.**

Στη συνέχεια, ο έλεγχος της δύναμης ασφάλισης πρέπει να πραγματοποιείται σε κάθε χρήση, προχωρώντας ξανά, εάν χρειάζεται, με τη ρύθμιση.

Προκειμένου να αποφευχθούν ατυχήματα και ζημιές, καλό είναι να ζητήσετε τη βοήθεια άλλου ατόμου, ακόμη και σε αυτή τη φάση, καθώς η βάση του ποδηλάτου πρέπει να κρατιέται σε οριζόντια θέση από το δεύτερο άτομο κατά τη φάση προσαρμογής.

Χρησιμοποιήστε το παρεχόμενο κλειδί για ρύθμιση. Η δύναμη ασφάλισης που εφαρμόζεται στο μοχλό πρέπει να είναι τουλάχιστον 45 kg. Αφού γίνει η ρύθμιση, βεβαιωθείτε ότι, με το σύστημα ασφάλισης κλειστό, η βάση του ποδηλάτου δεν περιστρέφεται προς τα πλάγια.

Όπου προβλέπεται και υποδεικνύεται στις οδηγίες συναρμολόγησης, προχωρήστε στη στερέωση των πλαϊνών ιμάντων. Πριν συνδέσετε τους ιμάντες στην πίσω πόρτα του αυτοκινήτου, καθαρίστε προσεκτικά τα μέρη του αμαξώματος που θα έρθουν σε επαφή με τους ιμάντες της σχάρας ποδηλάτου. Τοποθετήστε πρώτα τους γάντζους των ιμάντων στις άκρες της πόρτας του χώρου αποσκευών και μετά τοποθετήστε τους ιμάντες στις πόρτες προσέχοντας τη σωστή κατεύθυνση εισόδου, ελέγξτε την τάνση των ιμάντων τραβώντας τους. Ελέγχετε την τάνση των ιμάντων στην αρχή κατά τη διάρκεια του ταξιδιού σε τακτά χρονικά διαστήματα.

### **ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΟΥ ΦΟΡΤΙΟΥ**

- 1) **Βεβαιωθείτε ότι τα ποδήλατα είναι σωστά τοποθετημένα και ασφαλισμένα όπως υποδεικνύεται στις οδηγίες.**
- 2) Δεν επιτρέπεται να υπερβαίνετε το μέγιστο φορτίο της σχάρας ποδηλάτου που καθορίζεται στις οδηγίες συναρμολόγησης.
- 3) Μην υπερβαίνεται ποτέ το επιτρεπόμενο εύρος του εγκατεστημένου

κοτσαδόρου. Το συνολικό βάρος της σχάρας ποδηλάτου και το φορτίο δεν πρέπει ποτέ να υπερβαίνουν την επιτρεπόμενη τιμή βάρους.

- 4) Το μέγιστο φορτίο για τη σχάρα ποδηλάτου, που υποδεικνύεται στις οδηγίες συναρμολόγησης, ισχύει τόσο για το κινούμενο όσο και για το σταθευμένο όχημα.
- 5) Ελέγξτε και μην υπερβαίνετε το μέγιστο φορτίο της σχάρας ποδηλάτου που καθορίζεται στις οδηγίες συναρμολόγησης.
- 6) Ο αριθμός των ποδηλάτων που μεταφέρονται δεν πρέπει να υπερβαίνει αυτόν που προβλέπεται από το μοντέλο που αγοράστηκε και αναφέρεται στις οδηγίες συναρμολόγησης.
- 7) Για προϊόντα εξοπλισμένα με στηρίγματα τροχών, βεβαιωθείτε ότι τα πέλματα των τροχών του ποδηλάτου ακουμπούν, έστω και ελάχιστα, στο στήριγμα τροχού, μπορείτε πάντα να ελέγξετε το συμβατό μεταξόνιο στα μοντέλα μας, προβάλλοντας τα τεχνικά δελτία των προϊόντων που είναι διαθέσιμα στο διαδίκτυο.
- 8) Όταν ολοκληρώσετε το δέσιμο των ποδηλάτων στη σχάρα ποδηλάτου, είναι σημαντικό να τα μπλοκάρετε σταθερά χρησιμοποιώντας τον ιμάντα ασφαλείας που βρίσκεται συνδεδεμένος στη σχάρα ποδηλάτου, αφού κλείσετε τα ποδήλατα μέσα στον ιμάντα ασφαλείας, ελέγξτε την τάνση τραβώντας τον. **Η ΜΗ ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΙΜΑΝΤΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΟΔΗΓΗΣΕΙ ΣΕ ΑΠΩΛΕΙΑ ΤΩΝ ΠΟΔΗΛΑΤΩΝ.**
- 9) Δεν επιτρέπεται η χρήση ελαστικών ιμάντων για τη στερέωση του φορτίου.
- 10) Τοποθετήστε το μεγαλύτερο και βαρύτερο ποδήλατο στην πρώτη θέση κοντά στην πόρτα του χώρου αποσκευών, τοποθετήστε τα ελαφρύτερα ποδήλατα προς τα έξω.
- 11) Η σχάρα ποδηλάτου είναι κατάλληλη μόνο και αποκλειστικά για τη μεταφορά ποδηλάτων ή οποιωνδήποτε γνήσιων αξεσουάρ (π.χ. κουτί όπου υπάρχει).
- 12) Η σχάρα ποδηλάτου έχει σχεδιαστεί για να μεταφέρει ποδήλατα με τυπικό πλαίσιο, δεν είναι δυνατή η μεταφορά ποδηλάτων τύπου tandem, ελέγχετε πάντα τη συμβατότητα του ποδηλάτου με τη σχάρα ποδηλάτου προβάλλοντας τα τεχνικά δελτία δεδομένων που είναι διαθέσιμα στο διαδίκτυο.
- 13) Στην περίπτωση ποδηλάτων με πιρούνια ή πλαίσια από ανθρακόνημα, επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή ή τον αντιπρόσωπο του ποδηλάτου εάν μπορείτε να χρησιμοποιηθείτε τη σχάρα. Ο κατασκευαστής της σχάρας ποδηλάτου δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για ζημιές σε πλαίσια ή πιρούνια από ανθρακόνημα κατά την τοποθέτηση ή τη χρήση της σχάρας ποδηλάτου.
- 14) Αφαιρέστε από τα μεταφερόμενα ποδήλατα τυχόν παιδικά καθίσματα, καλάθια, καλύμματα βροχής ή οποιοδήποτε άλλο στοιχείο που θα μπορούσε να αυξήσει την αεροδυναμική αντίσταση ή/και να αποκολληθεί, θέτοντας σε κίνδυνο άλλους οδηγούς ή/και πεζούς.

- 15) Ελέγξτε για την απουσία επικινδύνων προεξοχών στα ποδήλατα, για παράδειγμα περιστρέφοντας το τιμόνι.
- 16) Εάν τμήματα των ποδηλάτων έρθουν σε επαφή με το υαλί ή το σώμα του οχήματος, χρησιμοποιήστε πρόσθετα προστατευτικά για να αποφύγετε τυχόν ζημιά.
- 17) Για ποδήλατα χωρίς οριζόντια μπάρα (γυναικείο ποδήλατο) μπορεί να χρειαστεί να χρησιμοποιήσετε μια πρόσθετη μπάρα (optional αντ. 395).
- 18) Για τα παιδικά ποδήλατα, η συμβατότητα δεν είναι εγγυημένη.
- 19) Εάν το όχημα είναι εξοπλισμένο με αυτόματο άνοιγμα του πορτμπαγκάζ ή της πόρτας του χώρου αποσκευών, αυτή η λειτουργία πρέπει να απενεργοποιηθεί προηγουμένως μόνο με το χειροκίνητο άνοιγμα όταν η σκάρα ποδηλάτου είναι στερεωμένη στο κοτσαδόρο.
- 20) Στην περίπτωση αυτοκινήτων με ανοιγόμενη πόρτα (π.χ. φορτηγά) ή ιδιαίτερα μακριές πόρτες (π.χ. μίνι βαν) ενδέχεται να μην είναι δυνατό να ανοίξουν ακόμη και με τη βάση ποδηλάτου σε κεκλιμένη θέση.
- 21) Εάν είναι απαραίτητο, το φορτίο πρέπει να τοποθετηθεί με φώτα (εάν δεν είναι ενσωματωμένα στη σκάρα ποδηλάτου) και κατάλληλες πινακίδες σύμφωνα με τους κανονισμούς της χώρας στην οποία οδηγείτε.
- 22) Είναι πάντα απαραίτητο να συμμορφώνετε με τους ισχύοντες τοπικούς κανονισμούς όταν χρησιμοποιείτε τη σκάρα ποδηλάτου.

### ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ ΣΤΟΝ ΚΟΤΣΑΔΟΡΟ

- 1) Η σκάρα ποδηλάτου δεν είναι κατάλληλη για κοτσαδόρους εξ ολοκλήρου από αλουμίνιο ή GG40 (χυτοσίδηρος).
- 2) Η σφαίρα και κάτω από την κατακόρυφη προέκτασή της πρέπει να είναι κατασκευασμένη από χάλυβα.
- 3) Οι σκάρες ποδηλάτων + φορτίο σκάρας ποδηλάτων πρέπει πάντα να είναι ίσες ή μικρότερες από τη μέγιστη ικανότητα βάρους του κοτσαδόρου (αυτές οι πληροφορίες βρίσκονται στα έγγραφα έγκρισης του κοτσαδόρου ή/και στο έγγραφο κυκλοφορίας του οχήματος).
- 4) Πριν τοποθετήσετε τη σκάρα ποδηλάτου, καθαρίστε προσεκτικά τη σφαίρα αφαιρώντας σκόνη, γράσο, λάδια κ.λπ. εάν υπάρχει προστατευτική επίστρωση, προχωρήστε στην αφαίρεσή της, ελέγξτε ότι η σφαίρα δεν έχει καταστραφεί.
- 5) Εάν η σκάρα ποδηλάτου κινείται πάνω στη σφαίρα, ελέγξτε ότι έχετε εκτελέσει σωστά τη λειτουργία ρύθμισης ασφάλισης που υποδεικνύεται στις οδηγίες συναρμολόγησης, εάν χρειάζεται σφίξτε περαιτέρω χρησιμοποιώντας το κλειδί που παρέχεται.
- 6) Πριν ξεκινήσετε, ελέγχετε πάντα την τέλεια λειτουργία των φώτων, όπου υπάρχουν, ενεργοποιώντας τα βέλη, την όπισθεν, τα φώτα στάσης, εάν υπάρχουν φώτα ομίχλης στη βάση του ποδηλάτου, ελέγχετε ότι ανάβουν και σβήνουν όταν ανάβουν τα φώτα ομίχλης του οχήματος ενεργοποίησης και απενεργοποίησης.
- 7) Στην περίπτωση οχημάτων εξοπλισμένων με τρίτο φως στοπ (οχήματα πρώτου τύπου εγκεκριμένα μετά την 01/10/1998), αυτό

- πρέπει να είναι ορατό: 10 μοίρες αριστερά και δεξιά του διαμήκους άξονα του οχήματος, 10 μοίρες πάνω και 5 μοίρες κάτω από τον οριζόντιο άξονα. Εάν δεν τηρούνται αυτές οι ενδείξεις, πρέπει να τοποθετηθεί ένα προαιρετικό φως στάσης.
- 8) Εάν το προϊόν διαθέτει ανακλινόμενο μηχανισμό για πρόσβαση στο πορτμπαγκάζ, ελέγχετε πάντα ότι ο μηχανισμός είναι κλειδωμένος στη θέση μεταφοράς πριν μετακινήσετε το όχημα· για να διευκολύνετε την κλίση είναι απαραίτητο να σηκώσετε ελαφρά τη σκάρα ποδηλάτου προς το αυτοκίνητο για να διευκολύνετε την ενεργοποίηση του συστήματος κλίσης.
  - 9) Εάν η σκάρα ποδηλάτου έχει κλειδαριά, βεβαιωθείτε ότι, όταν το όχημα κινείται, το τελευταίο είναι πάντα στην κλειστή θέση και τα κλειδιά απαντώνται μέσα στο όχημα καθ' όλη τη διάρκεια της μεταφοράς.
  - 10) Βεβαιωθείτε ότι η σκάρα ποδηλάτου ή τα ποδήλατα είναι τοποθετημένα μακριά από τον σωλήνα εξάτμισης, καθώς η θερμότητα μπορεί να καταστρέψει τα εξαρτήματά του, εάν είναι απαραίτητο, προβλέψτε την εγκατάσταση προέκτασης του σωλήνα εξάτμισης.
  - 11) Βεβαιωθείτε ότι τα ηλεκτρικά καλώδια, όπου υπάρχουν, δεν έχουν υποστεί ζημιά, όταν κλείνετε, ανοίγετε, γέρνετε τη βάση του ποδηλάτου, προσέχετε πάντα να μην μπλέκονται / συνθλίβονται τα καλώδια.
  - 12) Οι συσκευές φωτισμού δεν έχουν σχεδιαστεί για να βυθίζονται στο νερό.
  - 13) Οποιοσδήποτε επεμβάσεις σε ηλεκτρικές συσκευές πρέπει να γίνονται από εξειδικευμένο προσωπικό.
  - 14) Παρέχετε ένα επαρκές αντίγραφο της πινακίδας στη σκάρα ποδηλάτου με κοτσαδόρο , για φορείς ποδηλάτου χωρίς ενσωματωμένα φώτα, η πλάκα μπορεί να κρυφτεί μερικώς από το φορτίο, οπότε πρέπει να επανατοποθετηθεί με ορατό τρόπο ή να αντιγραφεί στον φορέα σύμφωνα με το νόμο σε ισχύ.
  - 15) Ανάλογα με το μοντέλο της σκάρας ποδηλάτου, τα πίσω φώτα ενδέχεται να μην είναι ενσωματωμένα: πίσω φώτα και πινακίδα πρέπει να είναι τέλεια ορατά, σε περίπτωση που δεν χρησιμοποιείται εγκεκριμένη ράβδος επανάληψη φωτός και πινακίδας, η οποία πρέπει να συμμορφώνεται με τους εθνικούς κανονισμούς όσον αφορά το μέγεθος και το φωτισμό, τυχόν ηλεκτρικές συνδέσεις της ράβδου επανάληψη πρέπει να συμμορφώνονται με τις συστάσεις του κατασκευαστή του αυτοκινήτου και συνεπώς να πραγματοποιούνται από εξειδικευμένο προσωπικό .Σε ορισμένα μοντέλα σκάρας ποδηλάτων, ενδέχεται να απαιτείται μια πρόσθετη πλάκα η οποία πρέπει να τοποθετηθεί στο υποδεικνυόμενο μέρος της σκάρας ποδηλάτου σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς.
  - 16) Η ταχύτητα του οχήματος πρέπει να είναι επαρκής για το φορτίο, σε καμία περίπτωση να μην υπερβαίνει τα 130 km/h, να τηρούνται πάντα τα όρια ταχύτητας που έχουν οριστεί.
  - 17) Αντιμετωπίστε προσεκτικές ή ιδιαίτερα ανώμαλους δρόμους με μέγιστη ταχύτητα 10 km/h.

## ΟΔΗΓΗΣΗ ΟΧΗΜΑΤΟΣ ΜΕ ΣΧΑΡΑ ΠΟΔΗΛΑΤΟΥ ΚΟΤΣΑΔΟΡΟΥ

- 1) Ελέγξτε, αρχικά μετά από ένα σύντομο ταξίδι, και στη συνέχεια σε τακτά χρονικά διαστήματα, όλα τα στοιχεία στερέωσης της σχάρας ποδηλάτου, εάν ακούσετε έναν περίεργο θόρυβο, μια κίνηση του φορτίου ή οποιαδήποτε άλλη μη φυσιολογική κατάσταση, σταματήστε αμέσως και προχωρήστε σε προσεκτικό έλεγχο της σχάρας ποδηλάτου και του φορτίου της.
- 2) Ο οδηγός του οχήματος είναι αποκλειστικά υπεύθυνος για τη σωστή στερέωση της σχάρας ποδηλάτου στον κοτσαδόρο και του σχετικού φορτίου, ακόμη κι αν οι εργασίες έχουν πραγματοποιηθεί από τρίτο άτομο.
- 3) Λάβετε υπόψη ότι, με τη χρήση της σχάρας ποδηλάτου με κοτσαδόρο, οι πίσω προεξοχές διαφέρουν από τις κανονικές, τα ίδια τα ποδήλατα μπορούν να αυξήσουν αυτές τις προεξοχές σε ύψος και πλάτος, επομένως δώστε προσοχή στην όπισθεν και στους ελγμούς στάθμευσης για μεγαλύτερο χώρο. μήκος και ύψος του οχήματος.
- 4) Σκεφτείτε ότι το βάρος των ποδηλάτων που φορτώνονται στη σχάρα αλλάζει τα οδηγικά χαρακτηριστικά του αυτοκινήτου, ειδικά παρουσία πλευρικών ανέμων, κατά τις στροφές ή κατά το φρενάρισμα. Να ταξιδεύετε τηρώντας τα όρια ταχύτητας του κώδικα εθνικής οδού, δίνοντας προσοχή στις συνθήκες του δρόμου και αποφεύγοντας κραδασμούς ή απότομες κινήσεις.
- 5) Εάν η πίσω όψη εμποδίζεται, εξοπλίστε το όχημα με κατάλληλους καθρέπτες για να εξασφαλίσετε την ασφαλή οδήγηση.
- 6) Για σωστή εξοικονόμηση ενέργειας και για λόγους ασφαλείας προς τους πεζούς και άλλα οχήματα, συνιστάται η απουσαρμολόγηση της σχάρας ποδηλάτου όταν δεν χρησιμοποιείται.
- 7) Στις εκδόσεις της σχάρας ποδηλάτου με αναδιπλούμενα φώτα, συνιστάται να μην οδηγείτε ποτέ με τα φώτα στην κλειστή θέση.

## ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

- 1) Καθαρίζετε τακτικά τον μεταφορέα ποδηλάτου χρησιμοποιώντας ζεστό νερό ή σαμπούν αυτοκινήτου, ειδικά μετά τη χρήση του σε παράκτιες περιοχές (η επίδραση του θαλασσινού νερού) ή σε περιόδους κατά τις οποίες απλώνεται αλάτι στους δρόμους (το χειμώνα).
- 2) Απουσαρμολογήστε τη σχάρα ποδηλάτου πριν χρησιμοποιήσετε μια αυτόματη πλύση.
- 3) Λιπάνετε το σύστημα στερέωσης και κλίσης και άλλα κινούμενα μέρη εάν χρειάζεται, μην λιπαίνετε ποτέ τα μέρη που έρχονται σε επαφή με τη σφαίρα του κοτσαδόρου.
- 4) Μην ταξιδεύετε με τη σχάρα ποδηλάτου χωρίς να είναι τοποθετημένα ποδήλατα, πραγματοποιήστε πάντα την αφαίρεσή της από το όχημα εάν δεν χρησιμοποιείται, προσέχοντας να την αποθηκεύσετε σε ξηρό και όχι ηλιόλουστο περιβάλλον μακριά από υγρασία.
- 5) Χρησιμοποιήστε το προϊόν μόνο εάν είναι σε άριστη κατάσταση (ελέγξτε τη στεγανότητα των μπουλονιών, την ακεραιότητα των ιμάντων, την απουσία φθαρμένων ή/και κατεστραμμένων εξαρτημάτων κ.λπ.), σε περίπτωση αντικατάστασης, αγοράστε μόνο και αποκλειστικά γνήσια ανταλλακτικά που μπορούν να

αγοραστούν στην ηλεκτρονική πλατφόρμα του κατασκευαστή ή των εξουσιοδοτημένων αντιπροσώπων, σε περίπτωση χρήσης μη γνήσιων εξαρτημάτων, ο κατασκευαστής δεν φέρει καμία ευθύνη.

- 6) Για σχάρες ποδηλάτων που είναι εξοπλισμένες με συστήματα κλειδώματος με κλειδί, σας συνιστούμε να σημειώσετε τον αριθμό που είναι σφραγισμένος στην κλειδαριά σε περίπτωση ανάγκης για μελλοντικές αντικαταστάσεις.

## ΣΥΝΙΣΤΑΤΑΙ Η ΔΙΑΤΗΡΗΣΗ ΤΩΝ ΟΔΗΓΙΩΝ ΧΡΗΣΗΣ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ ΕΝΤΟΣ ΤΟΥ ΟΧΗΜΑΤΟΣ ΚΑΘΩΣ ΚΑΙ ΝΑ ΤΙΣ ΣΥΜΒΟΥΛΕΥΣΤΕ ΓΙΑ ΚΑΘΕ ΧΡΗΣΗ.

## ΑΝ ΙΣΧΥΕΙ, ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΟ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΕΓΚΡΙΣΗΣ ΕΚ ΣΤΟ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟ ΣΑΣ, ΔΙΑΘΕΣΙΜΟ ΕΠΙΣΗΣ ΣΤΟΝ ΙΣΤΟΤΟΠΟ ΤΟΥ ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗ.

Ο κατασκευαστής δεν φέρει ευθύνη για ζημιές ή τραυματισμούς που οφείλονται σε ακατάλληλη χρήση ή/και όχι σύμφωνα με τις οδηγίες του προϊόντος. Επιπλέον, ο κατασκευαστής δεν φέρει καμία ευθύνη σε περίπτωση μη συμμόρφωσης με τον Κώδικα Οδικής Κυκλοφορίας των αρμόδιων αρχών και θεωρείται υπεύθυνος μόνο και αποκλειστικά σε περίπτωση διαπιστωμένων κατασκευαστικών ελαττωμάτων του προϊόντος.

Η σχάρα ποδηλάτου και οποιοδήποτε από τα εξαρτήματά του δεν μπορούν να τροποποιηθούν με κανέναν τρόπο, επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπό σας εάν έχετε οποιοδήποτε ερωτήματα σχετικά με τη λειτουργία, τη χρήση ή τα όρια της σχάρας ποδηλάτου.

Χρησιμοποιήστε μόνο γνήσια ανταλλακτικά. Μπορείτε να αγοράσετε ανταλλακτικά στην ηλεκτρονική πλατφόρμα του κατασκευαστή ή από τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο.

Στο τέλος της ζωής του προϊόντος, σας προσκαλούμε να διαχειριστείτε τα απόβλητα που παράγονται σύμφωνα με τις απαιτήσεις της νομοθεσίας που ισχύει στη χώρα σας ή σας προσκαλούμε να μεταφέρετε τα απόβλητα στα εξουσιοδοτημένα κέντρα

## NL ■■■■■ VEILIGHEIDSNORMEN VOOR FIETSENHOUDER VOOR OP DE TREKHAAK

Hou rekening met de onderstaande aanbevelingen telkens u dit product gebruikt: de fietsenhouder is een veilig product indien hij correct wordt gebruikt. Zo niet, in geval van een verkeerde gebruikswijze, kan het product schade berokkenen aan uzelf en aan andere weggebruikers die achter u rijden. Deze algemene instructies betreffen het correcte gebruik van het product en zijn mogelijk niet uitputtend. We raden u aan het product te gebruiken volgens de regels van uw gezond verstand.

Om de fietsenhouder op een veilige wijze te monteren en schade te vermijden aan uw voertuig, raden wij aan

- 1) de hulp van een andere persoon te vragen;
- 2) de montage-instructies te lezen en te controleren of alle benodigde onderdelen van de fietsenhouder aanwezig zijn;
- 3) de fietsenhouder te assembleren door strikt de instructies in de verpakking te volgen, door de volgorde van de montagehandelingen te respecteren en aandachtig alle aanbevelingen te lezen; de fietsenhouder niet te monteren op een andere manier dan aangegeven in de instructies.

### EERSTE AFSTELLING VAN DE SLUITHENDEL (voor producten met een snelsluitstelsel) EN GEBRUIK VAN DE ZIJRIEMEN Na aankoop van het product moet steeds de eerste afstelling worden uitgevoerd zoals vermeld in de assemblage-instructies.

Vervolgens moet bij elk gebruik opnieuw de sluitkracht worden gecontroleerd en indien nodig de afstelling opnieuw worden uitgevoerd.

Om ongelukken en schade te voorkomen, is het raadzaam ook in dit stadium de hulp van een andere persoon te vragen, aangezien de fietsenhouder tijdens het afstellen door de tweede persoon in de horizontale stand moet worden gehouden.

Gebruik de bijgeleverde sleutel voor de afstelling. Oefen een sluitkracht van minstens 45 kg uit op de hendel. Let op dat na afstelling de fietsenhouder met het gesloten bevestigingssysteem niet zijwaarts kan draaien.

Maak de zijriemen vast indien dit aangegeven wordt in de montage-instructies. Alvorens de riemen aan de achterklep van de auto te bevestigen, moet u zorgvuldig de carrosseriedelen die in contact komen met de riemen van de fietsenhouder reinigen. Bevestig eerst de haken van de riemen op de randen van de achterklep en steek dan de riemen in de gespen. Respecteer de juiste invoegzin en controleer de spanning op de riemen door eraan te trekken. Controleer de spanning op de riemen aan het begin van de reis en op regelmatige tussenpozen.

### PLAATSING VAN DE LADING

- 1) **Zorg ervoor dat de fietsen correct zijn gemonteerd en vastgezet zoals vermeld in de instructies;**
- 2) Het is niet toegestaan om de maximale draagkracht van de fietsenhouder, vermeld in de montage-instructies, te overschrijden.
- 3) De maximum toegelaten draagkracht van de geïnstalleerde trekhaak mag nooit worden overschreden. Het totaalgewicht van de fietsenhouder en diens lading mag nooit hoger zijn dan de maximum toegelaten draagkracht.

- 4) De maximale draagkracht van de fietsenhouder, vermeld in de montage-instructies, geldt zowel voor het rijdende als het geparkeerde voertuig.
- 5) Controleer en overschrijd de maximale belasting per fiets, zoals vermeld in de montage-instructies, niet.
- 6) Het aantal fietsen dat wordt vervoerd, mag niet groter zijn dan het aantal fietsen dat voor het aangekochte model is voorzien en in de montage-instructies is vermeld.
- 7) Controleer voor producten met een wielsteun dat de loopvlakken van de fietswielen steunen op de wielsteun, ook al is dit maar minimaal. U kunt de wielbasis geschikt voor elk model altijd online controleren op de technische kaarten van het product.
- 8) Nadat u de fietsen heeft bevestigd aan de fietsenhouder moeten zij steeds nog eens extra geblokkeerd worden met de veiligheidsriem, die reeds vastzit op de fietsenhouder zelf. Controleer na insluiting van de fietsen in de veiligheidsriem of zij wel correct vast zit door eraan te trekken. **WANNEER DE VEILIGHEIDSRIEEM NIET WORDT GEBRUIKT, IS HET MOGELIJK DAT U DE FIETSEN VERLIEST.**
- 9) Het is verboden elastische riemen te gebruiken om de lading vast te zetten.
- 10) Plaats de grootste en zwaarste fiets op de eerste positie tegen de achterklep. Plaats dan de lichtere fietsen meer naar de buitenkant.
- 11) De fietsenhouder is alleen geschikt voor het vervoer van fietsen en hun originele accessoires (bv. box indien voorzien).
- 12) De fietsenhouder is ontworpen voor het transport van fietsen met standaard frames; het is niet mogelijk om tandems te vervoeren. Controleer altijd de compatibiliteit van de fiets met de fietsenhouder door de online beschikbare technische kaarten te raadplegen.
- 13) Controleer voor fietsen met carbonvorken of -frame eerst bij de fabrikant of verkoper of het gebruik op een fietsenhouder wel mogelijk is. De fabrikant van de fietsenhouder wijst alle aansprakelijkheid van zich af voor schade aan carbonframes of -vorken tijdens de montage of het gebruik van de fietsenhouder.
- 14) Verwijder kinderzitjes, mandjes, regenhoezen of andere voorwerpen van de getransporteerde fietsen die de luchtweerstand kunnen verhogen en/of los kunnen raken en gevaarlijk kunnen zijn voor andere bestuurders en/of voetgangers.
- 15) Controleer of de fietsen geen gevaarlijke uitsteeksels vertonen, bv. door het verdraaien van het stuur.
- 16) Als onderdelen van de fietsen in contact komen met het glas of de voertuigcarrosserie, gebruik dan extra beschermingen om schade te voorkomen.
- 17) Voor fietsen zonder horizontale bovenbuis (vrouwenfietsen) is het mogelijk dat een supplementaire stang (optie art. 395) is vereist.
- 18) De compatibiliteit met kinderfietsen wordt niet gegarandeerd.

- 19) Indien het voertuig is uitgerust met een automatische kofferbak- of achterklepopening, moet deze functie worden uitgeschakeld zodat enkel handmatige opening mogelijk is wanneer de fietsenhouder bevestigd is op de trekhaak.
- 20) Bij auto's met een achterklep met horizontale opening (bv. bestelwagens) of bijzonder lange achterkleppen (bv. minivans) is het soms niet mogelijk deze te openen, zelfs niet met de fietsenhouder in de gekantelde stand.
- 21) Indien nodig moet de lading worden voorzien van verlichting (wanneer geen verlichting geïntegreerd zit in de fietsenhouder) en passende verkeersborden conform de voorschriften van het land waarin u rijdt.
- 22) De plaatselijke voorschriften moeten altijd worden nageleefd bij gebruik van de fietsenhouder.

### OPMERKINGEN OVER DE INSTALLATIE OP DE TREKHAAK

- 1) De fietsenhouder is niet geschikt voor trekhaken die volledig vervaardigd zijn in aluminium of GGG40 (gietijzer).
- 2) De kogel en de verticale onderverlenging ervan moeten in staal zijn.
- 3) Het gewicht van de fietsenhouder + zijn lading moeten altijd gelijk aan of kleiner zijn dan de maximale draagkracht van de trekhaak (deze informatie is te vinden op het homologatiecertificaat van de trekhaak en/of in het kentekenbewijs / inschrijvingsbewijs).
- 4) Voordat u de fietsenhouder installeert, moet u de kogel zorgvuldig reinigen door stof, vet, olie, enz. te verwijderen; als er een beschermende coating op zit, moet u die verwijderen en controleren of de kogel niet beschadigd is.
- 5) Als de fietsenhouder kan verschuiven op de kogel, controleer dan of u de in de montage-instructies beschreven afstelling van de sluihendel correct hebt uitgevoerd. Draai hem zo nodig verder vast met de bijgeleverde sleutel.
- 6) Controleer steeds voor het begin van elke rit of de verlichting, indien aanwezig, correct werkt door de richtingaanwijzers, achteruitrijlichten en remlichten te activeren; als de fietsenhouder ook is uitgerust met mistlampen, controleer dan of deze aan- en uitgaan wanneer de mistlampen van de auto worden in- en uitgeschakeld.
- 7) Bij voertuigen die voorzien werden van een derde stoplicht (voertuigen van het eerste type, gehomologeerd na 01/10/1998) moet dit stoplicht ook zichtbaar zijn: 10 graden links en rechts van de lengteas van het voertuig; 10 graden boven en 5 graden onder de horizontale as. Indien niet aan deze aanwijzingen wordt voldaan, moet een optioneel stoplicht worden gemonteerd.
- 8) Als het product uitgerust is met een hoekafstelmechanisme voor toegang tot de bagageruimte, controleer dan altijd of het mechanisme in de transportstand is vergrendeld voordat u het voertuig verplaatst; om het kantelen te vergemakkelijken moet u de fietsenhouder ietsje naar de auto toe tillen om het hoekafstelmechanisme makkelijker te activeren.
- 9) Als de fietsenhouder een slot heeft, zorg er dan voor dat dit altijd in de vergrendelde stand staat wanneer het voertuig wordt verplaatst, en dat de sleutels tijdens de volledige rit in het voertuig zijn opgeborgen.
- 10) Zorg ervoor dat de fietsenhouder/fietsen op voldoende afstand van de uitlaatpijp liggen: de vrijgekomen warmte kan onderdelen van de fietsenhouder/fietsen beschadigen; overweeg zo nodig de installatie van een uitlaatpijperlengstuk.
- 11) Controleer of de elektrische kabels, indien aanwezig, niet beschadigd zijn; zorg er bij het sluiten, openen en kantelen van de fietsenhouder altijd voor dat de kabels niet verstrikt raken of klem komen te zitten.
- 12) Dompel de verlichting niet onder water.
- 13) Alle werkzaamheden op elektrische apparatuur moeten worden uitgevoerd door gespecialiseerd personeel.
- 14) Plaats een kopie van de kentekenplaat op de fietsenhouder met trekhaak; voor fietsenhouders zonder geïntegreerde verlichting is het mogelijk dat de lading de kentekenplaat gedeeltelijk bedekt; in dat geval moet de kentekenplaat op een zichtbare wijze worden teruggeplaatst of een kopij worden aangebracht op de fietsenhouder op de wettelijk toegestane wijze.
- 15) Afhankelijk van het fietsenhoudermodel is het mogelijk dat de achterlichten niet zijn geïntegreerd: kentekenplaat en achterlichten moeten perfect zichtbaar zijn; mocht dit niet het geval zijn, gebruik dan een gehomologeerde supplementaire verlichtingsstang met kentekenplaat, die moet voldoen aan de nationale reglementering qua afmetingen en verlichting; de elektrische aansluitingen van de supplementaire verlichtingsstang moeten voldoen aan de aanbevelingen van de voertuigfabrikant en worden uitgevoerd door ervaren personeel; bij sommige modellen fietsenhouders kan een extra kentekenplaat vereist zijn; deze moet conform de plaatselijke voorschriften worden aangebracht op het aangegeven deel van de fietsenhouder.
- 16) De snelheid van het voertuig moet overeenstemmen met de lading, en mag in geen geval hoger zijn dan 130 km/u; neem altijd de voorgeschreven snelheidsbeperkingen in acht.
- 17) Rij met een maximumsnelheid van 10 km/u over verkeersdrempels of op bijzonder hobbelige wegen.

### RIJDEN MET EEN VOERTUIG MET EEN OP DE TREKHAAK GEMONTEEDE FIETSENHOUDER

- 1) Controleer vóór vertrek, na een kort rijtraject en vervolgens op regelmatige tijdstippen alle bevestigingselementen van de fietsenhouder; indien u vreemde geluiden hoort, de beweging van de lading of enige andere abnormale toestand bemerkt, stop dan het voertuig onmiddellijk en inspecteer de fietsenhouder en zijn lading zorgvuldig.
- 2) De bestuurder van het voertuig is de enige verantwoordelijke voor de correcte bevestiging van de fietsenhouder aan de trekhaak en van de lading op de fietsenhouder, ook als de handelingen door een andere persoon werden uitgevoerd.
- 3) Denk eraan dat bij gebruik van de op de trekhaak gemonteerde fietsenhouder de afmetingen achteraan anders zijn dan normaal; de

## NL ■■■■■ VEILIGHEIDSNORMEN VOOR FIETSENHOUDER VOOR OP DE TREKHAAK

- fietsen zelf kunnen deze afmetingen in de hoogte en breedte doen toenemen; wees dus extra voorzichtig tijdens het achterrijden en parkeren en denk eraan dat het voertuig langer en hoger is dan gebruikelijk.
- 4) Houd er rekening mee dat het gewicht van de op de fietsenhouder geladen fietsen het rijgedrag van de auto wijzigt, vooral bij zijwind, in bochten en bij het remmen; houd u aan de snelheidsbeperkingen op de verkeersborden, let op de staat van het wegdek en vermijd kuilen/drempels of bruuske manoeuvres.
  - 5) Indien de zichtbaarheid achteraan belemmerd is, moet u extra achteruitkijkspiegeltjes aanbrengen op het voertuig voor meer veiligheid.
  - 6) Wij bevelen aan de fietsenhouder te demonteren wanneer hij niet wordt gebruikt, om energie te besparen en voor de veiligheid jegens voetgangers en andere voertuigen.
  - 7) Bij fietsenhouders met inklapbare verlichting bevelen we aan nooit te rijden met de lichten in de gesloten stand.

### ONDERHOUD

- 1) Maak de fietsenhouder regelmatig schoon met warm water of autoshampoo, vooral na gebruik in kustgebieden (aanwezigheid van zout water) of in periodes dat er zout op de wegen wordt gestrooid (in de winter).
- 2) Demonteer de fietsenhouder voordat u door een automatische carwash rijdt.
- 3) Smeer het bevestigingssysteem, hoekafstelmechanisme en de andere bewegende onderdelen indien nodig, smeer nooit delen die in contact komen met de trekhaakkogel.
- 4) Rij niet met uw auto met de fietsenhouder zonder fietsen; verwijder hem steeds van het voertuig wanneer hij niet meer wordt gebruikt en berg hem op in een droge omgeving, uit de zon en beschermd tegen vochtigheid.
- 5) Gebruik het product alleen in perfecte staat (controleer of bouten goed zijn vastgedraaid, de goede staat van de riemen, dat er geen versleten en/of beschadigde onderdelen aanwezig zijn, enz.); koop uitsluitend originele reserveonderdelen aan, verkrijgbaar op het online platform van de fabrikant of bij erkende dealers; de fabrikant wijst alle aansprakelijkheid van zich af bij gebruik van niet-originele onderdelen.
- 6) Voor fietsenhouders met een sleutelslot raden wij u aan het op het slot vermelde nummer te noteren voor geval u het slot in de toekomst moet vervangen.

**BEWAAR DE GEBRUIKSAANWIJZINGEN VAN HET PRODUCT IN HET VOERTUIG EN RAADPLEEG DEZE BIJ ELK GEBRUIK.**

**BEWAAR, INDIEN VAN TOEPASSING, HET EG-TYPE GOEDKEURINGSCERTIFICAAT IN DE AUTO. DIT CERTIFICAAT IS OOK BESCHIKBAAR ONLINE OP DE WEBSITE VAN DE FABRIKANT.**

De fabrikant is niet verantwoordelijk voor schade aan personen of zaken berokkend door oneigenlijk gebruik en/of gebruikswijzen die niet overeenstemmen met de gebruiksaanwijzingen van het product. Bovendien is de fabrikant niet verantwoordelijk in geval van overtredingen van het verkeersreglement vastgesteld door de bevoegde autoriteiten, en wordt hij enkel en uitsluitend verantwoordelijk gesteld in geval van geconstateerde fabricagefouten van het product.

De fietsenhouder en alle onderdelen ervan mogen op geen enkele manier worden gewijzigd. Neem contact op met uw dealer als u vragen hebt over de werking, het gebruik of de beperkingen van de fietsenhouder.

Gebruik alleen originele reserveonderdelen voor vervanging. Reserveonderdelen kunnen worden aangekocht op het online platform van de fabrikant of bij een geautoriseerde dealer.

Aan het einde van de levensduur van het product verzoeken wij u het ontstane afval te verwijderen in overeenstemming met de in uw land geldende wettelijke voorschriften of het afval naar erkende afvalverwerkingscentra te brengen.



## PT **REGRAS DE SEGURANÇA PARA PORTA-BICICLETAS DE BOLA DE REBOQUE**

Sempre que utilizar este produto, ler atentamente o que está relatado abaixo, lembramos que o porta-bicicletas é um produto seguro se for usado de maneira correta; ao contrário, se for usado de maneira incorreta, pode causar sérios danos a si mesmo e à quem o segue na estrada. Estas instruções fornecem diretrizes gerais de utilização correta e podem não ser exaustivas, recomendamos usar o produto conforme as regras do bom senso.

Para a montagem segura do porta-bicicletas e para evitar danos aos veículo, recomenda-se

- 1) pedir a ajuda de uma outra pessoa;
- 2) ler as instruções de montagem e verificar se todas as peças necessárias do porta-bicicletas estão presentes;
- 3) montar o porta-bicicletas com atenção, seguindo à risca as instruções presentes no interior da embalagem; respeitando a sequência de montagem e lendo com atenção todas as recomendações presentes, não montar o porta-bicicletas de forma diferente daquela indicada nas instruções.

### **PRIMEIRA REGULAÇÃO DA ALAVANCA DE FECHO (para os produtos equipados com alavanca quick-release) E USO DAS CORREIAS LATERAIS**

**É sempre necessário efetuar a primeira regulação quando da compra do produto, conforme indicado nas instruções de montagem.**

De seguida, o controlo da força de fecho deve ser feito a cada utilização procedendo novamente, se for necessário, com a regulação.

A fim de prevenir acidentes e danos, convém pedir a ajuda de uma outra pessoa, visto que o porta-bicicletas deve ser mantido na posição horizontal pela segunda pessoa durante a fase de regulação.

Para a regulação, utilizar a chave fornecida. A força de fecho aplicada na alavanca deve ser no mínimo de 45 kg. Um vez feita a regulação certificar-se de que, com o dispositivo de fixação fechado, o porta-bicicletas não rode lateralmente.

Quando for o caso e ser estiver indicado nas instruções de montagem, proceder com a fixação das correias laterais. Antes de fixar as correias à porta traseira do automóvel, limpar minuciosamente as partes da carroçaria que vão entrar em contacto com as correias do porta-bicicletas. Inserir primeiro os ganchos das correias nas bordas da porta traseira e, de seguida, inserir as correias nas fivelas prestando atenção ao sentido certo de entrada, verificar a resistência das correias sacudindo-as. Controlar a tensão das correias no início da viagem e, de seguida, durante a viagem em intervalos regulares.

### **POSICIONAMENTO DA CARGA**

- 1) **Certificar-se de que as bicicletas estejam montadas e fixadas de forma correta, conforme indicado nas instruções;**
- 2) Não é permitido ultrapassar a carga máxima do porta-bicicletas, especificada nas instruções de montagem.
- 3) Nunca ultrapassar a capacidade consentida pelo gancho de tração instalado. O peso total do porta-bicicletas e da carga nunca devem ultrapassar a capacidade consentida.

- 4) A carga máxima para o porta-bicicletas, indicada nas instruções de montagem, aplica-se ao veículo em movimento e estacionado.
- 5) Verificar e não ultrapassar a carga máxima para bicicletas, indicada nas instruções de montagem.
- 6) O número de bicicletas transportadas não deve ultrapassar aquele previsto pelo modelo adquirido e indicado nas instruções de montagem.
- 7) Para os produtos com apoio para rodas, verificar se as bandas de rodagem das rodas das bicicletas apoiam, mesmo uma mínima parte, no apoio para rodas, é sempre possível verificar o entre-eixo das rodas compatível nos nossos modelos examinando as fichas técnicas dos produtos disponíveis online.
- 8) Ao terminar de amarrar as bicicletas ao porta-bicicletas, é indispensável bloqueá-las com força por meio da cinta de segurança que está fixada ao porta-bicicletas, após fechar as bicicletas na cinta de segurança verificar a sua vedação sacudindo-a. **NÃO USAR A CINTA DE SEGURANÇA PODE CAUSAR A PERDA DAS BICICLETAS.**
- 9) O uso de cintas elásticas para a fixação da carga não é permitido.
- 10) Posicionar no primeiro espaço, perto da porta traseira, a bicicleta maior e mais pesada, posicionar as bicicletas mais ligeiras nos espaços mais externos.
- 11) O porta-bicicletas é idóneo única e exclusivamente para o transporte de bicicletas ou de eventuais acessórios originais (ex. box, quando for o caso).
- 12) O porta-bicicletas foi concebido para transportar bicicletas com chassis padrão, não é possível transportar bicicletas tandem, verificar sempre a compatibilidade da bicicleta com o porta-bicicletas, examinando as fichas técnicas disponíveis online.
- 13) Em caso de bicicletas com forquilhas ou chassis em carbono, verificar com o fabricante ou com o revendedor da bicicleta se é possível utilizar o porta-bicicletas. O fabricante do porta-bicicletas não se responsabiliza por danos a chassis ou forquilhas em carbono durante a montagem ou a utilização do porta-bicicletas.
- 14) Retirar das bicicletas transportadas eventuais cadeiras de criança, cestos, coberturas para a chuva ou qualquer outro elemento que possa aumentar a resistência aerodinâmica e/ou desprender-se, constituindo um perigo para outros condutores e/ou peões.
- 15) Verificar a ausência de saliências perigosas das bicicletas realizando, por exemplo, a rotação dos guidadores.
- 16) Se partes das bicicletas entrarem em contacto com o vidro ou com a carroçaria do veículo automóvel, usar posteriores proteções para evitar danos.
- 17) Para bicicletas sem barra horizontal (bicicletas de mulher), pode ser necessário utilizar uma barra adicional (opcional art. 395).
- 18) Para bicicletas de criança, a compatibilidade não pode ser garantida.

## PT ■■■■■ REGRAS DE SEGURANÇA PARA PORTA-BICICLETAS DE BOLA DE REBOQUE

- 19) Se o veículo possuir uma abertura automática do porta-bagagens ou da porta traseira, esta função deve ser desabilitada procedendo apenas com a abertura manual quando o porta-bicicletas estiver fixado na bola de reboque.
- 20) Em caso de automóveis com porta traseira de folha dupla (ex. carrinhas comerciais) ou com portas traseiras particularmente longas (ex. monovolumes), pode não ser possível proceder com a sua abertura também com o porta-bicicletas na posição inclinada.
- 21) Se for necessário, a carga deve ser montada com as luzes (se não estiverem integradas no porta-bicicletas) e os sinais apropriadas conforme o quanto previsto pela normativa do país onde estiver a conduzir.
- 22) É sempre necessário respeitar as normativas locais em vigor ao utilizar o porta-bicicletas.

### NOTAS DE INSTALAÇÃO SOBRE A BOLA DE REBOQUE

- 1) O porta-bicicletas não é adequado para bolas de reboque fabricadas inteiramente em alumínio ou GGG40 (ferro fundido).
- 2) A esfera e a sua extensão inferior vertical devem ser de aço.
- 3) Porta-bicicletas + carga no porta-bicicletas deve ser sempre iguais ou inferiores à capacidade máxima da bola de reboque (essa informação pode ser encontrada nos documentos de homologação da bola de reboque e/ou no certificado de matrícula).
- 4) Antes de instalar o porta-bicicletas, limpar minuciosamente a esfera removendo poeira, massa de lubrificação, óleo etc.; se houver um revestimento de proteção, removê-lo, verificar para que a esfera não esteja danificada.
- 5) Se o porta-bicicletas se mover na esfera, verificar se realizou de forma correta a operação de regulação do fecho indicada nas instruções de montagem; se for necessário, apertar mais usando a chave fornecida.
- 6) Antes de partir, verificar sempre o perfeito funcionamento dos faróis, se houver, ativando as setas, a marcha atrás, as luzes de travagem; se houver faróis de nevoeiro no porta-bicicletas, verificar se acendem e apagam quando os faróis de nevoeiro do veículo são ativados e desativados.
- 7) Em caso de veículos com terceira luz de travagem (veículos de primeiro tipo aprovados após 01/10/1998), a mesma deve ser visível: 10 graus à esquerda e à direita do eixo longitudinal do veículo; 10 graus acima e 5 graus abaixo do eixo horizontal. Se essas indicações não forem respeitadas, deve ser inserida uma luz de travagem opcional.
- 8) Se o produto possuir um mecanismo de inclinação para o acesso à bagagem, verificar sempre que o mesmo esteja bloqueado na posição de transporte antes de mover o veículo, para facilitar a inclinação é necessário levantar ligeiramente o porta-bicicletas em direção ao automóvel para favorecer a ativação do sistema de inclinação.
- 9) Se o porta-bicicletas possuir uma fechadura certificar-se de que,

durante a fase de movimento do veículo, a mesma esteja sempre na posição de fecho e as chaves estejam no interior do veículo durante todo o transporte.

- 10) Prestar atenção para que o porta-bicicletas ou as bicicletas estejam posicionados distantes do tubo de escape, visto que o calor pode danificar os seus componentes, se for necessário, instalar uma extensão do tubo de escape.
- 11) Verificar para que os cabos elétricos, se houver, não estejam danificados, durante a fase de fecho, abertura, inclinação do porta-bicicletas, prestar atenção sempre para não empilhar/esmagar os cabos.
- 12) Os dispositivos de iluminação não são projetados para ser mergulhados na água.
- 13) Eventuais intervenções nos dispositivos elétricos devem ser feitas por pessoal especializado.
- 14) Providenciar uma réplica adequada da matrícula para o porta-bicicletas de bola de reboque, para os porta-bicicletas sem aparelhos de iluminação integrados a matrícula pode ficar parcialmente escondida pela carga, nesse caso a mesma deve ser reposicionada de forma visível ou replicada no porta-bicicletas conforme o quanto permitido pelas leis em vigor.
- 15) Conforme o modelo de porta-bicicletas, as luzes traseiras podem não estar integradas: as luzes traseiras e a matrícula devem estar perfeitamente visíveis, se não estiverem usar uma barra homologada repetidora de luzes e matrícula que deve estar em conformidade com a regulamentação nacional em termos de dimensão e iluminação, as eventuais ligações elétricas da barra repetidora devem estar em conformidade com as recomendações do fabricante do automóvel e devem ser feitas por pessoal com experiência; Em alguns modelos de porta-bicicletas pode ser necessária uma matrícula adicional que deve ser instalada na parte indicada do porta-bicicletas conforme o quanto estabelecido pelas normativas locais.
- 16) A velocidade do veículo deve ser adequada à carga, em todo caso nunca ultrapassar 130 km/h, respeitar sempre os limites de velocidade impostos.
- 17) Afrontar lombadas ou estradas particularmente em mau estado a uma velocidade máxima de 10 km/h.

### CONDUÇÃO DE UM VEÍCULO COM PORTA-BICICLETAS DE BOLA DE REBOQUE

- 1) Controlar, inicialmente após um breve percurso, e de seguida a intervalos regulares, todos os elementos de fixação do porta-bicicletas, se ouvir um ruído estranho, um movimento da carga ou qualquer outra condição de anomalia, parar imediatamente e proceder com um controlo preciso do porta-bicicletas e da sua carga.
- 2) O condutor do veículo é o único responsável pela fixação correta do porta-bicicletas na bola de reboque e da relativa carga mesmo se as operações forem feitas por uma terceira pessoa.

- 3) Considerar que, com a utilização do porta-bicicletas de bola de reboque, as saliências traseiras são diferentes em relação ao normal, as bicicletas podem aumentá-las em altura e largura, portanto, prestar atenção às manobras de marcha atrás e de estacionamento devido à interferência no comprimento e na altura do veículo automóvel.
- 4) Considerar que o peso das bicicletas carregadas no porta-bicicletas muda as características de condução do automóvel, principalmente se houver vento lateral, na curva ou em caso de travagem; viajar respeitando os limites de velocidade do código da estrada, prestando atenção às condições da estrada e evitando solavancos ou movimentos inesperados.
- 5) Se o campo visual traseiro estiver obstruído, equipar o veículo com espelhos retrovisores adequados que possam garantir uma condução em segurança.
- 6) Para uma economia de energia correta e por motivos de segurança para com os peões e os outros veículos, recomenda-se desmontar o porta-bicicletas quando não for utilizado.
- 7) Nas versões de porta-bicicletas com faróis escamoteáveis, recomenda-se nunca circular com os mesmos fechados.

## MANUTENÇÃO

- 1) Limpar o porta-bicicletas com frequência utilizando água quente ou champô para automóvel, principalmente após utilizá-lo em zonas costeiras (o efeito da água salgada) ou durante os períodos em que se espalha sal nas estradas (no inverno);
- 2) Desmontar o porta-bicicletas antes de realizar a lavagem automática.
- 3) Lubrificar o sistema de fixação e de inclinação e outras peças em movimento, se for necessário; nunca lubrificar peças em contacto com a esfera de reboque.
- 4) Não circular com o porta-bicicletas sem bicicletas montadas, removê-lo sempre se não for utilizado, tomando cuidado em colocá-lo num ambiente enxuto, não exposto ao sol nem à humidade.
- 5) Utilizar o produto apenas se estiver em perfeitas condições (verificar o aperto dos parafusos, a integridade das correias, a ausência de componentes gastos, e/ou danificados, etc.), em caso de substituições adquirir apenas e exclusivamente peças de reposição originais adquiridas na plataforma online do fabricante ou nos revendedores autorizados, o fabricante não se responsabiliza em caso de utilização de componentes não originais.
- 6) Para os porta-bicicletas com sistemas de fecho por chave, aconselhamos anotar o número gravado na fechadura para o caso de futuras substituições.

**RECOMENDA-SE CONSERVAR AS INSTRUÇÕES DE USO DO PRODUTO DENTRO DO VEÍCULO E CONSULTÁ-LAS A CADA UTILIZAÇÃO.  
SE APLICÁVEL, CONSERVAR NO AUTOMÓVEL O CERTIFICADO DE HOMOLOGAÇÃO CE DISPONÍVEL TAMBÉM ONLINE NO SITE DO FABRICANTE.**

O fabricante não se responsabiliza por danos a bens ou pessoas causados pelo uso impróprio e/ou não em conformidade com as instruções do produto. O fabricante também não se responsabiliza em caso de contestações ao código da estrada por parte das autoridades competentes, e se responsabiliza apenas e exclusivamente em caso de defeitos de fabrico verificados do produto.

O porta-bicicletas e qualquer uma de suas partes não podem ser modificados de forma alguma, contactar o revendedor se tiver alguma dúvida sobre o funcionamento, a utilização ou os limites do porta-bicicletas.

Utilizar apenas peças de reposição originais para a sua substituição. As peças de reposição podem ser adquiridas na plataforma online do fabricante ou no revendedor autorizado.

No final da vida útil do produto, gerencie os resíduos gerados em conformidade com os requisitos da legislação em vigor no seu país ou leve-os para centros autorizados.

## SK ■■■■■ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY K NOSIČOM BICYKLOV PRE MONTÁŽ NA ŤAŽNÉ ZARIADENIE

Pred každým používaním tohto produktu si vždy pozorne prečítajte nasledujúce pokyny. Upozorňujeme, že nosič bicyklov je bezpečným produktom, ale len za predpokladu, že je používaný správne. Pri nesprávnom použití môže spôsobiť vám alebo iným účastníkom cestnej premávky vážne poranenia. Tieto pokyny, ktoré poskytujú všeobecné informácie potrebné na správne používanie výrobku, nemusia byť vyčerpávajúce. Odporúčame vám preto používať ho v súlade so zásadami zdravého rozumu.

Pre bezpečnú inštaláciu nosiča a zamedzenie vzniku škôd na vozidle

- 1) odporúčame využiť pomoc ďalšej osoby;
- 2) prečítajte si návod na montáž a skontrolujte, či máte k dispozícii všetky potrebné súčasti nosiča bicyklov;
- 3) pri zostavovaní nosiča bicyklov postupujte presne podľa pokynov, ktoré nájdete vo vnútri balenia. Vykonajte tento postup s dodržaním sledu operácií a pozorne si prečítajte všetky uvedené informácie. Nemontujte nosič bicyklov žiadnym iným spôsobom, než je uvedené v návode.

### PRVÉ NASTAVENIE UZATVÁRAČEJ PÁKY (pri výrobkoch vybavených rýchlopínacou pákou) A POUŽITIE BOČNÝCH UPÍNACÍCH POPRUHOV

**Pri zakúpení výrobku je potrebné vždy vykonať prvé nastavenie postupom uvedeným v návode na montáž.**

Následne je treba, pred každým použitím výrobku, skontrolovať zatváraciu silu a v prípade potreby vykonať potrebné nastavenie.

Na zamedzenie nehôd alebo škôd na vozidle odporúčame využiť aj v tomto prípade pomoc ďalšej osoby. Pri nastavovaní musí druhá osoba nosič bicyklov pridržať vo vodorovnej pozícii.

Nastavovanie je potrebné vykonať dodaným kľúčom. Zatváracia sila vyvíjaná na páku musí byť nastavená aspoň na 45 kg. Potom sa uistíte, že po zatvorení upínacieho zariadenia sa nosič bicyklov nijako nepohybuje do strán.

Tam, kde je to vyžadované a uvedené v návode na montáž, prístupte k upevneniu bočných upínacích popruhov. Pred samotným upnutím popruhov na zadné dvere vozidla starostlivo očistite tie časti karosérie, ktoré budú v kontakte s popruhmi nosiča bicyklov. Najprv vsuňte háky do popruhov na hranách zadných dverí vozidla a potom v správnom smere vsuňte remene do prack. Skontrolujte správne upevnenie popruhov rukou silným zalomcovaním. Kontrolujte správne napnutie popruhov pred výjazdom a pravidelne počas zastávok.

### UMIESTNENIE NÁKLADU

- 1) **Skontrolujte, či sú bicykle riadne namontované a pripevnené, v súlade s pokynmi.**
- 2) Nie je povolené prekračovať hodnotu maximálneho zaťaženia nosiča bicyklov uvedenú v montážnom návode.
- 3) Nikdy neprekračujte povolenú nosnosť namontovaného ťažného zariadenia. Celková hmotnosť nosiča bicyklov a nákladu na ňom nesmie nikdy prekročiť povolenú nosnosť.
- 4) Maximálne zaťaženie nosiča bicyklov uvedené v návode na montáž platí tak pre pohybujúce sa, ako aj pre zaparkované vozidlá.
- 5) Skontrolujte a nikdy neprekračujte maximálne zaťaženie nosiča bicyklov uvedené v návode na montáž.

- 6) Počet prepravovaných bicyklov nesmie prekročiť počet stanovený pre zakúpený model a uvedený v návode na montáž.
- 7) Pri výrobkoch vybavených podložkami pod kolesá skontrolujte, či behúne bicyklov zodpovedajúcim spôsobom dosadajú na podložky. Kompatibilný rázor kolies pre naše modely si môžete skontrolovať nahliadnutím do príslušných technických listov produktov dostupných online.
- 8) Po pripevnení bicyklov na nosič je nevyhnutné bicykle pevne zaistiť pomocou bezpečnostného popruhu, ktorý je pripevnený k samotnému nosiču bicyklov. Potom zatiahnutím skontrolujte správne zaistenie bicyklov bezpečnostným popruhom. **AK NEPOUŽIJETE BEZPEČNOSTNÉ POPRUHY, MOHLO BY DÔJSŤ K UVOĽNENIU BICYKLOV.**
- 9) Nepoužívajte elastické púťacie popruhy na zaistenie nákladu.
- 10) Bližšie k vozidlu vždy nakladajte najskôr najťažšie a najväčšie bicykle a až potom nakladajte bicykle menšie a ľahšie.
- 11) Tento nosič je určený iba na prepravu bicyklov alebo prípadného originálneho príslušenstva (napr. prepravného boxu, ak je tak jasne stanovené).
- 12) Tento nosič bicyklov je prispôbený iba na prevážanie bicyklov so štandardnými ráhami. Neprevážajte tandemové bicykle. Nahliadnutím do príslušných technických listov produktov dostupných online si vždy overte kompatibilitu bicykla s nosičom bicyklov.
- 13) V prípade bicyklov s karbónovými vidlicami alebo rámom si u ich výrobcu alebo predajcu overte, či je možné nosič bicyklov použiť. Za akékoľvek poškodenie karbónových rámov alebo vidlíc, ktoré vzniklo počas montáže alebo používania nosiča bicyklov, nepreberá výrobca žiadnu zodpovednosť.
- 14) Odstráňte z bicyklov určených na prepravu prípadne namontované detské sedačky, košíky, pláštenky alebo iné prvky, ktoré by sa mohli uvoľniť či zvýšiť aerodynamický odpor a predstavovať tak nebezpečenstvo pre ostatných vodičov a/alebo chodcov.
- 15) Žiadna časť bicyklov (napr. riadidlá) nesmie zostať v polohe klasického používania, ale všetko musí byť zložené, aby sa zabránilo nebezpečenstvu.
- 16) Ak časti bicykla prídu do styku so sklom alebo karosériou vozidla, použite ďalšie ochranné pomôcky, aby ste zabránili akémukoľvek poškodeniu.
- 17) Pri bicykloch bez hornej vodorovnej rámovej rúrky (dámskych) môže byť potrebné použiť prídavný diel (zvlášťne vybavenie - objednávacie číslo 395).
- 18) Nie je možné zaručiť kompatibilitu s detskými bicyklami.
- 19) Ak je vozidlo vybavené systémom automatického otvárania zadných dverí, vyradte túto funkciu z prevádzky vždy, keď používate nosič bicyklov namontovaný na ťažné zariadenie. Veko batožinového priestoru otvárajte manuálne.

- 20) U vozidiel s krídlovými dverami (napr. dodávky) alebo so zvlášť veľkými zadnými dverami (napr. minivany) nemusí byť možné otvoriť zadné dvere ani s nosičom bicyklov v naklopenej polohe.
- 21) Podľa miestnych predpisov platných v krajine, v ktorej budete jazdiť, označte náklad vhodnými svetlami (pokiaľ už nie sú integrované na nosiči bicyklov) a varovnými signálmi.
- 22) Pri používaní nosiča bicyklov je vždy potrebné dodržiavať platné miestne predpisy.

## POZNÁMKY K MONTÁŽI NA ŤAŽNÉ ZARIADENIE

- 1) Tento nosič bicyklov nie je vhodný pre ťažné zariadenia, ktoré sú vyrobené iba z hliníka alebo zo zliatiny GGG40 (liatiny).
- 2) Gulová hlavica aj valcová časť ťažného zariadenia, ktorá zasahuje pod gulovú hlavicu, musia byť vyrobené z ocele.
- 3) Vždy berte do úvahy hmotnosť samotného nosiča aj nákladu na ňom, nesmú neprekračovať maximálnu nosnosť ťažného zariadenia (potrebný údaj nájdete v dokladoch o homologizácii ťažného zariadenia a/alebo v technickom preukaze vozidla).
- 4) Pred inštaláciou nosiča bicyklov starostlivo očistite gulovú hlavicu odstránením akýchkoľvek stôp prachu, mastnoty, oleja atď. Odstráňte aj prípadný ochranný povlak a skontrolujte, či nie je gulová hlavica poškodená.
- 5) Pokiaľ sa bude nosič bicyklov na gulovej hlavici ťažného zariadenia pohybovať, skontrolujte, či ste správne vykonali nastavenie zatváracej sily podľa návodu na montáž, v prípade potreby ešte viac dotiahnite pomocou dodaného kľúča.
- 6) Pred každou cestou skontrolujte funkčnosť svetiel, predovšetkým smerových svetiel, brzdových svetiel a svetla spiatocky. Pokiaľ používate hmlové svetlo umiestnené na nosiči skontrolujte, či sa rozsvetuje a vypína správnym spôsobom, keď rozsvietite resp. vypnete hmlové svetlo vozidla.
- 7) V prípade vozidiel vybavených tretím brzdovým svetlom (s prvou homologizáciou po 1. októbri 1998) musí byť tretie brzdové svetlo vozidla viditeľné: pod uhlom 10 stupňov vľavo aj vpravo od pozdĺžnej osi vozidla; pod uhlom 10 stupňov nad a 5 stupňov pod vodorovnou osou vozidla. Ak tieto hodnoty nie je možné dodržať, musíte na vozidlo namontovať náhradné brzdové svetlo.
- 8) Pri výrobkoch so sklápacím mechanizmom pre prístup do batožinového priestoru vždy pred výjazdom skontrolujte, či je táto funkcia bezpečne zaistená v prepravnej polohe. Pre uľahčenie nakladania je potrebné nosič bicyklov mierne nadvihnúť smerom k vozidlu, čím sa uľahčí aktivácia sklápacieho systému.
- 9) Pokiaľ je nosič bicyklov vybavený zámkom, musí byť vždy počas jazdy uzamknutý kľúčom. Kľúče vytiahnite zo zámku a počas prepravy ich majte uložené vo vozidle.
- 10) Dodržiavajte bezpečnú vzdialenosť medzi nosičom, bicyklami a výfukovým potrubím. Horúce výfukové potrubie a horúce výfukové plyny môžu poškodiť časti nosiča a/alebo bicyklov. V prípade potreby namontujte predlžovací nadstavec výfukového potrubia.
- 11) Skontrolujte, či nie sú poškodené prípadné elektrické káble. Pri zatváraní, otváraní a nakladaní nosiča bicyklov vždy dbajte na to,

aby nedošlo k zachyteniu/prískriptoniu káblov.

- 12) Osvetľovacie zariadenia nie sú navrhnuté na ponor do vody.
- 13) Akékoľvek zásahy na elektrickom rozvode alebo pripojkách musí vykonať špecializovaný pracovník.
- 14) Zabezpečte zodpovedajúcu prídavnú registračnú značku a zaveďte ju na nosič bicyklov na ťažné zariadenie. V prípade nosičov bicyklov bez integrovaných svetiel môže byť registračná značka čiastočne zakrytá nákladom, a preto je potrebné premiestniť ju na viditeľné miesto alebo pripievať prídavnú registračnú značku podľa platných predpisov.
- 15) V závislosti od modelu nosiča bicyklov nemusia byť zadné svetlá integrované: nosič ani bicykle nesmú zakrývať zadné svetlá vozidla ani poznávaciu značku: ak ich prekývajú, použite homologované svetelnú rampu a náhradnú značku, ktorá musí zodpovedať vnútroštátnym predpisom, pokiaľ ide o veľkosť a osvetlenie. Akékoľvek elektrické pripojenie svetelnej rampy musí zodpovedať odporúčaniam výrobcu vozidla a smie ho vykonávať len odborný personál. Niektoré modely nosičov bicyklov môžu vyžadovať prídavnú registračnú značku, ktorú je potrebné pripievať na vyznačenú časť nosiča bicyklov v súlade s miestnymi predpismi.
- 16) Rýchlosť vozidla prispôbte prevážanému nákladu, v žiadnom prípade však neprekračujte najvyššiu povolenú rýchlosť 130 km/hod. Vždy dodržiavajte stanovené rýchlostné limity.
- 17) Na nerovných alebo zvlášť hrboľatých vozovkách sa smie jazdiť maximálnou rýchlosťou 10 km/hod.

## JAZDA S NOSIČOM BICYKLOV NA ŤAŽNÉ ZARIADENIE

- 1) Bezpečné upevnenie všetkých prvkov nosiča bicyklov kontrolujte vždy po prejedaní krátkej vzdialenosti od výjazdu a potom v pravidelných intervaloch. Pri akomkoľvek nezvyklom zvuku, pohybe nákladu alebo akejkoľvek zmene správania vozidla zastavte a skontrolujte bezpečné upevnenie nosiča a nákladu na ňom.
- 2) Zodpovednosť, za zabezpečenie bezchybného stavu a správneho upevnenia nosiča a nákladu, nesie vždy vodič - a to aj v prípade, že montáž alebo nakladanie vykonávala tretia osoba.
- 3) Majte na pamäti, že namontovaný nosič bicyklov zvyšuje celkovú dĺžku vozidla. Na ňom namontované bicykle môžu zároveň zväčšiť šírku nákladu cez šírku vozidla a taktiež cez jeho výšku. Z tohto dôvodu je potrebné dbať na zvýšenú opatrnosť počas jazdy, najmä pri cúvaní, parkovaní a pod.
- 4) Dbajte na to, že pri jazde s namontovaným nosičom s bicyklami sa môžu zmeniť jazdné vlastnosti vozidla a jeho správanie pri brzdení a zabáčaní a že vozidlo môže byť citlivejšie na bočný vietor. Dodržiavajte príslušné rýchlostné limity v súlade s pravidlami cestnej premávky, venujte pozornosť stavu vozovky a vyhýbajte sa prudkým jazdným a brzdovým manévrom.
- 5) Pokiaľ by bol obmedzený výhľad dozadu, vybavte vozidlo vhodnými spätnými zrkadlami, aby bola zaručená bezpečná jazda.
- 6) Pokiaľ práve nosič bicyklov nevyužívate, odmontujte ho z vozidla. Môžete tým zaručiť vyššiu bezpečnosť pre ostatných účastníkov cestnej premávky a ušetríte tak palivo.

## SK **BEZPEČNOSTNÉ POKYNY K NOSIČOM BICYKLOV PRE MONTÁŽ NA ŤAŽNÉ ZARIADENIE**

- 7) Pri verziách nosiča bicyklov so sklopnými svetlami odporúčame nejazdiť nikdy so svetlami v zatvorenej polohe. diely si môžete zakúpiť na platforme online obchodu výrobcu alebo u autorizovaného predajcu.

### ÚDRŽBA

- 1) Nosič pravidelne čistite pomocou teplej vody a autošampónu, a to najmä pri používaní v pobrežných oblastiach, kde je nosič vystavený účinkom slanej vody, a počas zimného obdobia, kedy sa na cestách používa posypová soľ.
- 2) Vždy demontujte nosič bicyklov z vozidla pred vjazdom do automatickej umývačky áut.
- 3) Pravidelne podľa potreby premazávajte upínací a sklápací mechanizmus (nikdy však povrchy, ktoré prichádzajú do styku s povrchom guľovej hlavice ťažného zariadenia) a ďalšie pohyblivé časti nosiča bicyklov.
- 4) Nejazdite s nosičom bicyklov bez naložených bicyklov. Pokiaľ nosič nepoužívate, zložte ho z vozidla a uložte ho na suché miesto mimo dosahu priameho slnečného žiarenia tak, aby bol chránený pred vlhkosťou.
- 5) Výrobok smie byť používaný iba v bezchybnom stave (skontrolujte dotiahnutie skrutiek, neporušenosť popruhov, neprítomnosť opotrebovaných a/alebo poškodených častí atď.). Diely nahrádzajte vždy len originálnymi náhradnými dielmi, ktoré si môžete zakúpiť na platforme online obchodu výrobcu alebo u autorizovaného predajcu. Výrobca odmieta akúkoľvek zodpovednosť za škody v prípade použitia neoriginálnych náhradných dielov.
- 6) V prípade nosičov bicyklov uzamykateľných na kľúč si vždy pre prípad budúcej potreby starostlivo poznačte číslo, ktoré sa nachádza na zámku.

Po skončení životnosti výrobku je potrebné pri likvidácii vzniknutého odpadu postupovať v súlade s legislatívou platnou vo vašej krajine alebo ho odovzdať na určenom autorizovanom zbernom mieste.

### **ODPORÚČAME USCHOVAŤ NÁVOD NA POUŽITIE VO VOZIDLE, ABY STE DO NEHO PRI KAŽDOM POUŽITÍ MOHLI NAHĽADNUŤ. VO VOZIDLE VŽDY PREVÁŽAJTE I PRÍPADNÉ OSVEDČENIE O EURÓPSKEJ HOMOLOGIZÁCIÍ, KTORÉ JE K DISPOZÍCII AJ ONLINE NA WEBOVÝCH STRÁNKACH VÝROBCU.**

Výrobca nenesie žiadnu zodpovednosť za škody na zdraví a majetku spôsobené nesprávnym použitím a/alebo použitím výrobku v rozpore s návodom. Výrobca ďalej nenesie zodpovednosť v súvislosti s rozhodovaním správnych orgánov a sankciami za porušenie pravidiel cestnej premávky a preberá iba zodpovednosť za preukázané výrobné chyby produktu.

Nosič bicyklov ani akékoľvek jeho súčasti nie je možné žiadnym spôsobom upravovať. V prípade akýchkoľvek otázok ohľadom fungovania a používania nosiča bicyklov alebo súvisiacich limitov kontaktujte svojho predajcu.

Diely nahrádzajte vždy len originálnymi náhradnými dielmi. Náhradné

## TR ÇEKİ DEMİRİ BAĞLANTILI BİSİKLET TAŞIYICI GÜVENLİK KURALLARI

Bu ürünü kullanmadan önce aşağıda belirtilenleri dikkatli bir şekilde okumanızı rica ederiz. Bisiklet taşıyıcının doğru kullanıldığında güvenli bir ürün olduğunu, aksine yanlış kullanıldığında size ve sizi takip eden araçlara ciddi zararlar verebileceğini hatırlatırız. Bu kullanma talimatı, ürünün doğru kullanımıyla ilgili genel yönergeler sağlar ve kapsamlı olmayabilir, dolayısıyla ürünü ortak sağduyuyla kullanmanızı tavsiye ederiz.

Bisiklet taşıyıcıyı güvenli bir şekilde monte etmek ve araca zarar vermemek için aşağıdakileri yapmanızı öneririz:

- 1) başka bir kişinin yardımından yararlanın,
- 2) montaj talimatını okuyun ve bisiklet taşıyıcının tüm gerekli parçalarının mevcut olup olmadığını kontrol edin,
- 3) ambalajın içinde bulunan kılavuzdaki talimatları izleyerek, bisiklet taşıyıcıyı dikkatli bir şekilde monte edin, montaj şemasında gösterilen işlem sırasına uyun ve mevcut olan tüm önerileri dikkatlice okuyun. Bisiklet taşıyıcıyı talimatta belirtilenden farklı bir şekilde monte etmeyin.

### (Hızlı tip serbest bırakma kolu ile donatılmış ürünler için) KAPATMA KOLONUN İLK AYARLANMASI VE YAN KAYIŞLARIN KULLANIMI

**Montaj talimatında belirtildiği gibi ürünü satın alırken ilk ayarın yapılması daima gereklidir.**

Ardından kapatma kuvveti her kullanımda kontrol edilmelidir. Eğer gerekirse, tekrar ayarlamaya devam edin.

Ayrıca bu aşamada, bisiklet taşıyıcının ayarlamaya aşamasında başka bir kişi tarafından yatay konumda tutulması gerektiğinden, kaza ve hasarların önlenmesi için başka bir kişiden yardım istemek tavsiye edilmektedir.

Ayarlama işlemini yapmak için ürünle verilen anahtar kullanın. Kola uygulanan kapatma kuvveti en az 45 kg olmalıdır. Ayar yapıldıktan sonra, kilitleme aparatı kapalıyken bisiklet taşıyıcının yana doğru dönmediğinden emin olun.

Montaj talimatında öngörüldüğü ve belirtildiği hallerde, yan kayışları takın. Kayışları aracın bagaj kapağına takmadan önce, kaportanın bisiklet taşıyıcı kayışlarına temas edecek parçalarını dikkatlice temizleyin. İlk önce kayış kancalarını bagaj kapağının kenarlarından geçirin ve ardından kayışları tokalara takın. Bu işlem sırasında doğru giriş yönüne dikkat edin, kayışları çekerek sıkılığını kontrol edin. Kayışların gerginliğini yolculuğun başlangıcında ve sonrasında düzenli aralıklarla kontrol edin.

### YÜKÜN KONUMLANDIRILMASI

- 1) **Bisikletlerin, talimatta belirtildiği gibi bisiklet taşıyıcıya uygun şekilde monte edilip sabitlendiğinden emin olun.**
- 2) Bisiklet taşıyıcının montaj talimatlarında belirtilen maksimum yükünü aşmak yasaktır.
- 3) Takılı çeki demirinin izin verilen yük taşıma kapasitesini asla aşmayın. Bisiklet taşıyıcının ve yükün toplam ağırlığı izin verilen yük taşıma kapasitesini asla aşmamalıdır.
- 4) Montaj talimatında belirtilen maksimum bisiklet taşıyıcı taşıma kapasitesi, hem park edilen hem de seyir halinde araçlar için geçerlidir.

- 5) Montaj talimatında belirtilen bisiklet başına maksimum yük taşıma kapasitesini aşmayın.
- 6) Taşınan bisiklet sayısı, satın aldığımız modele göre öngörülen ve montaj talimatında belirtilen miktarı aşmamalıdır.
- 7) Tekerlek tutucu dayama aparatları ile donatılmış ürünlerde, bisiklet tekerleğindeki lastik tabanının tekerlek tutucu dayama aparatı üzerinde minimum düzeyde de olsa durup durmadığını kontrol edin. Modellerimizdeki uyumlu dingil mesafesini İnternette mevcut olan teknik veri sayfalarını inceleyerek kontrol etmek daima mümkündür.
- 8) Bisikletleri bisiklet taşıyıcıya bağlamayı bitirdiğinizde, bisiklet taşıyıcıya takılı bulunduğunuz emniyet kayışı vasıtasıyla sıkıca sabitlemeniz çok önemlidir. Bisikletleri emniyet kayışıyla sabitledikten sonra, kayışı çekerek sıkılığını kontrol edin. **EMNİYET KAYIŞININ KULLANILMAMASI BİSİKLET KAYBINA NEDEN OLABİLİR.**
- 9) Yüğü sabitlemek için elastik kayışlar kullanmak yasaktır.
- 10) En büyük ve en ağır bisikleti bagaj kapağının yanındaki ilk konuma yerleştirin, daha hafif bisikletleri dışarı doğru konumlandırın.
- 11) Bisiklet taşıyıcı sadece ve münhasıran bisiklet ve orijinal aksesuarlarının (örneğin, kutularının) taşınması için uygundur.
- 12) Bisiklet taşıyıcı, standart kadrolu bisiklet taşımak için tasarlanmıştır. Tandem bisikletleri taşımak mümkün değildir. İnternette mevcut olan teknik veri sayfalarını inceleyerek, bisikletin bisiklet taşıyıcı ile uyumluluğunu daima kontrol edin.
- 13) Karbon fiber maşa veya şasi ile donatılmış bisikletler söz konusu olduğunda, bisiklet üreticisine veya bayiye bisiklet taşıyıcının kullanılıp kullanılmayacağını sorun. Bisiklet taşıyıcı üreticisi, bisiklet taşıyıcının montajı veya kullanımı sırasında karbon kadrolara veya çatalara verilen hasarlardan dolayı hiçbir şekilde sorumluluk kabul etmez.
- 14) Aerodinamik direnci arttıracak ve/veya ayrılacak herhangi bir bebek koltuğu, sepet, yağmura karşı koruma örtüsü veya herhangi diğer bir parça taşınan bisikletlerden sökün. Bu nesnelere diğer sürücüler ve/veya yayalar için bir tehlike teşkil eder.
- 15) Bisikletlerde tehlikeli çıkıntılı parçaların olmadığını kontrol edin. Eğer çıkıntılı parçalar varsa bu problemi gidermek için gidonları çevirebilirsiniz.
- 16) Bisikletlerin parçaları cama veya araç gövdesine temas ederse, herhangi bir hasarı önlemek için ek korumalar kullanın.
- 17) Üst borusu olmayan bisikletlerde (yani kadın bisikletlerinde) ek bir çubuk kullanılması gerekebilir (opsiyonel ürün numarası: 395).
- 18) Çocuk bisikletleri ile uyumluluk garantisi edilemez.
- 19) Araçta otomatik bagaj veya bagaj kapağı açma mekanizması varsa, bu fonksiyon devre dışı bırakılmalıdır. Bu durumda, bisiklet taşıyıcının çeki demirine sabitlendiğinde bagajı yalnızca manuel olarak açın.
- 20) Tek veya çift kapılı bir bagaj kapağı olan araçlarda (örneğin,

## TR ÇEKİ DEMİRİ BAĞLANTILI BİSİKLET TAŞIYICI GÜVENLİK KURALLARI

- kamyonetlerde) veya çok uzun bir bagaj kapağı olan arabalarda (örneğin, minivanlarda), bisiklet taşıyıcı eğimli konumdayken bile bagaj kapağını açmak mümkün olmayabilir.
- 21) Gerektiği hallerde, yük, araç sürüldüğü ülkede geçerli yasa ve yönetmeliklere uygun olarak lambalar (bisiklet taşıyıcıya entegre edilmemişse) ve uygun işaretlerle monte edilmelidir.
  - 22) Bisiklet taşıyıcıyı kullanırken yürürlükteki yerel yönetmeliklere daima uyanız gerekir.

### BİSİKLET TAŞIYICIVI ÇEKİ DEMİRİNE TAKMA İŞLEMLERİ İLE İLGİLİ MONTAJ NOTLARI

- 1) Bisiklet taşıyıcı, tamamen alüminyumdan veya GGG40'tan (dökme demirden) imal edilmiş çeki demirleri için uygun değildir.
- 2) Hem topuz hem de dikey alt uzatma parçası çelikten yapılmış olmalıdır.
- 3) Bisiklet taşıyıcı ile taşıyıcının üzerindeki yük daima çeki demirinin maksimum taşıma kapasitesine eşit veya daha az olmalıdır (bu bilgi çeki demiri homologasyon belgelerinde ve/veya araç ruhsatında bulunabilir).
- 4) Bisiklet taşıyıcıyı takmadan önce, topuzdan toz, gres, yağ vb. kaldırarak dikkatlice temizleyin. Korumacı bir kaplama varsa çıkarılmalıdır. Topuzun hasar görüp görmediğini kontrol edin.
- 5) Bisiklet taşıyıcı topuzun üzerinde hareket ediyorsa, montaj talimatında belirtilen kapatma tertibatı ayarlama işlemini doğru yaptığınızdan emin olunuz. Eğer gerekirse, ürüne verilen anahtar kullanarak iyice sıkın.
- 6) Araba ile yol almadan önce, sinyal, geri vites, stop lambalarını etkinleştirerek tüm farların mükemmel çalıştığını daima kontrol edin. Bisiklet taşıyıcıda arka sis farları varsa, aracın ön sis farlarının yanıp söndüğünde bisiklet taşıyıcıdaki sis farlarının yanıp söndüğünü kontrol ediniz.
- 7) Üçüncü stop lambası ile donatılmış araçlarda (1 Ekim 1998 tarihinden sonra onaylanan birinci tip araçlarda), bu lamba aşağıda belirtilen yönlerden görünür olmalıdır: aracın uzunlamasına ekseninin solunda ve sağında 10 derece, yatay eksenin üstünde 10 derece ve altında 5 derece. Yukarıda gösterilen talimata uyulmaması halinde opsiyonel bir stop lambası takılmalıdır.
- 8) Üründe bagaj bölmesine erişmek için kullanılan bir eğme mekanizması varsa, aracı hareket ettirmeden önce mekanizmanın taşıma konumunda kilitletiğini daima kontrol edin. Eğme sisteminin etkinleştirilmesini kolaylaştırmak için bisiklet taşıyıcıya araca doğru hafifçe kaldırmak gerekir.
- 9) Bisiklet taşıyıcının kilidi varsa, araç hareket halindeyken kilidin daima kapalı konumda olduğundan ve taşıma sırasında anahtarların araç içinde saklandığından emin olun.
- 10) İsi bileşenlerine zarar verebileceği için, bisiklet taşıyıcının veya bisikletlerin egzoz borusundan uzağa yerleştirildiğinden emin olun. Eğer gerekirse, egzoz borusu uzatma parçasının monte edilmesini sağlayın.

- 11) Eğer varsa elektrik kablolarının bisiklet taşıyıcıyı kapatırken, açarken ve eğme esnasında hasar görüp görmediğini kontrol edin. Kabloların dolanmamasına/ezilmesine daima dikkat edin.
- 12) Far ve lambalar suya bırakılmak üzere tasarlanmamıştır.
- 13) Elektrikli tertibat üzerinde yapılacak olan her türlü bakım işlemi uzman personel tarafından gerçekleştirilmelidir.
- 14) Çeki demiri bağlantılı bisiklet taşıyıcıya uygun bir ek plaka takın. Entegre lambaları olmayan bisiklet taşıyıcılarda, plaka yük tarafından kısmen gizlenebilir, bu durumda geçerli yasaların izin verdiği ölçüde plakanın görünür bir şekilde yeniden takılması veya bir ek plakanın bisiklet taşıyıcı üzerine monte edilmesi gerekir.
- 15) Bisiklet taşıyıcının modeline bağlı olarak arka lambalar entegre edilmemiş olabilir: aracın arka lambaları ve arka plakası mükemmel bir şekilde görünmelidir. Aksi takdirde, araçların boyutları ve dış ışıkları hakkındaki ulusal yasalara uygun olması gereken onaylı ek bir ışık ve plaka tekrarlayıcı çubuğu kullanın. Tekrarlayıcı çubuğun herhangi bir elektrik bağlantısı, araç üreticisinin tavsiyelerine uygun olmalı ve bu nedenle uzman personel tarafından yapılmalıdır. Bazı bisiklet taşıyıcı modellerinde ek bir plaka takılması gerekebilir. Bu plaka, yerel yönetmeliklere uygun olarak bisiklet taşıyıcının belirtilen kısmına takılmalıdır.
- 16) Aracın hızı yüke uygun olmalı, hiçbir durumda 130 km/s'i geçmemeli, belirlenen hız sınırlarını ihlal etmemeye daima özen gösterin.
- 17) Tümsekli veya bozuk ve engebeli yollarda maksimum 10 km/s hızla seyahat edin.

### ÇEKİ DEMİRİ BAĞLANTILI BİSİKLET TAŞIYICI İLE DONATILMIŞ BİR ARAÇ SÜRMEK

- 1) Önce kısa bir sürüşten sonra ve ardından düzenli aralıklarla bisiklet taşıyıcıdaki tüm bağlantı elemanlarını kontrol edin. Eğer garip bir ses duyuyorsanız, yükün hareket ettiğini veya herhangi bir anormal durumun gerçekleştiğini fark ediyorsanız, aracı hemen durdurup, bisiklet taşıyıcıyı ve yükünü dikkatlice kontrol edin.
- 2) İşlemler üçüncü bir kişi tarafından yapılmış olsa dahi, bisiklet taşıyıcının çeki demirine ve yükünün doğru şekilde sabitlenmesinden doğabilecek tüm sorumluluk araç sürücüsüne aittir.
- 3) Çeki demiri bağlantılı bisiklet taşıyıcının kullanılmasıyla arka çıkıntılar normalden farklı olduğunu ve bisikletlerin bu çıkıntılardan yüksekliği ve genişliğini artırabileceğini unutmayın. Bundan dolayı, aracın farklı uzunluğu ve yüksekliği nedeniyle geri ve park etme manevralarına dikkat edin.
- 4) Taşıyıcıya yüklenen bisikletlerin ağırlığının, özellikle çapraz rüzgarların varlığında, virajlarda veya fren yaparken aracın sürüş özelliklerini değiştirdiğini göz önünde bulundurun. Karayolları Trafik Kanununda belirtilen hız sınırlarına uyun, yol koşullarına dikkat edin ve sarsıntılardan veya ani hareketlerden kaçınarak seyahat edin.
- 5) Arka görüş açısı engellenirse, araç güvenli sürüşü sağlayacak uygun dikiz aynalarıyla donatılmalıdır.



- 6) Doğru enerji tasarrufunu sağlamak için ve yaya ve sürücü güvenliğine bağlı sebeplerden dolayı bisiklet taşıyıcının kullanılmadığı zaman sökülmesi tavsiye edilir.
- 7) Açılır kapanır farlarla donatılmış bisiklet taşıyıcı versiyonlarında aracın asla farlar kapalı konumdayken sürülmemesi tavsiye edilmektedir.

Yedek parçalar üretici firmanın çevrimiçi platformundan veya yetkili bayilerden alınabilir.

Ürünün kullanım ömrü sonunda, lütfen oluşan atıkları ülkenizde yürürlükte olan mevzuata uygun olarak yönetmenizi veya yetkili atık bertaraf merkezlerine teslim etmenizi rica ederiz.

## BAKIM

- 1) Bisiklet taşıyıcıyı ılık su veya oto yıkama şampunu kullanarak, özellikle (tuzlu suyun etkisine maruz kalan) kıyı bölgelerinde kullandıktan sonra veya yollara tuz döküldüğü dönemlerde (yani kışın) düzenli olarak temizleyin.
- 2) Otomatik araç yıkama makinesini kullanmadan önce bisiklet taşıyıcıyı çıkarın.
- 3) Eğer gerekirse, sabitleme ve eğme sistemi ve diğer hareketli parçaları yağlayın. Çeki demiri topuzu ile temas eden parçaları asla yağlamayın.
- 4) Bisiklet taşıyıcıya bisiklet takmadan otomobille kesinlikle seyahat etmeyin. Bisiklet taşıyıcının kullanılmaması halinde ise, araçtan çıkarılıp, güneş ışığı ve neme maruz kalmayan kuru bir ortamda saklanması gerekir.
- 5) Ürünü yalnızca mükemmel saklama koşullarında kullanın (cıvataların sıklığını, kayışların durumunu, aşınmış ve/veya hasar görmüş bileşenlerin bulunup bulunmadığını kontrol edin vb.). Bir parçanın değiştirilmesi gerektiğinde, sadece ve münhasıran üretici firmanın çevrimiçi platformundan veya yetkili bayilerden satın alınan orijinal yedek parçaları kullanın. Orijinal olmayan parçalar kullanılırsa, üretici herhangi bir sorumluluk kabul etmez.
- 6) Anahtarlı kilit sistemleriyle donatılmış bisiklet taşıyıcılarda, ileride bir parçanın değiştirilmesini kolaylaştırmak amacıyla kilitte basılı numarayı yazmanızı öneririz.

## ÜRÜNÜN KULLANMA TALİMATINI ARAÇ İÇERİSİNDE MUHAFAZA ETMENİZ VE ÜRÜNÜ HER KULLANDIĞINIZDA TALİMATTA BAŞVURMANIZ TAVSİYE OLUNUR.

### AT TİP ONAY BELGESİNİ ÜRETİCİ FİRMANIN İNTERNET SİTESİNDEN İNDİREBİLİRSİNİZ, LÜTFEN ARACINIZDA SAKLAYIN.

Üretici firma, ürün kullanma talimatına uygun olmayan ve/veya kötü kullanımdan kaynaklanan herhangi bir zarar ve ziyandan sorumlu değildir. Ayrıca, yetkili makamlar tarafından tespit edilmiş Karayolları Trafik Kanunu ihlali halinde üretici sorumlu değildir ve yalnızca ve münhasıran ürünün tespit edilen imalat kusurlarından sorumlu tutulmalıdır.

Bisiklet taşıyıcı ve herhangi bir parçası hiçbir şekilde değiştirilemez. Bisiklet taşıyıcının çalışması, kullanımı veya sınırları hakkında herhangi bir sorunuz varsa bayiyle temas kurun.

Taşıyıcı parçalarının yerine sadece orijinal yedek parçalar kullanın.

## DK ■■■■■ SIKKERHEDSFORSKRIFTER TIL CYKELHOLDER PÅ TRÆKKROG

Læs altid nedenstående, hver gang dette produkt bruges, og husk på at cykelholderen er et sikkert produkt, hvis den bruges korrekt, og at hvis den bruges forkert vil kunne udrette alvorlige skader på jer og på dem som kører bag jer på vejen. Disse anvisninger formidler generelle retningslinjer for korrekt brug af produktet og er muligvis ikke udtømmende; vi anbefaler en brug i henhold til de almindelige regler for sund fornuft.

Med henblik på en sikker montering af cykelholderen og for at undgå skader på køretøjet, anbefales det at

- 1) anmode en anden person om hjælp;
- 2) læse monteringsanvisningerne og at kontrollere, at alle cykelholderens nødvendige dele er til stede;
- 3) samle cykelholderen omhyggeligt i fuld overensstemmelse med de anvisninger, der findes i pakken. Overhold monteringsrækkefølgen og læs alle de tilstedeværende anbefalinger med omhu. Monter aldrig cykelholderen på en anden måde end den anførte i anvisningerne.

### FØRSTE REGULERING AF LUKKEGREBET (for produkter med grebet quick-release) OG BRUG AF REMMENE I SIDERNE Det er altid nødvendigt at foretage den første regulering i forbindelse med køb af produktet og som anført i monteringsanvisningerne.

Herefter skal kontrollen af lukningens kraft udføres ved hver brug og om nødvendigt reguleres.

Det er hensigtsmæssigt, også i denne fase, at anmode en anden person om hjælp, for at forebygge uheld og skader, da cykelholderen skal holdes i den vandrette position af den anden person under reguleringsfasen.

Brug den medfølgende nøgle til reguleringen. Den anvendte lukkekraft på grebet skal mindst være 45 kg. Kontrollér efter udført regulering, at cykelholderen ikke drejes mod siden når fæsteanordningen er lukket. Fortsæt, om forudset og anført i monteringsanvisningerne, med at spænde remmene i siderne. Rengør omhyggeligt de dele af karrosseriet, som kommer i berøring med cykelholderens remme, før de fastspændes på bilens bagklap. Indsæt først remmenes kroge på kanten af bagklappen og sæt herefter remmene i den rigtige retning ind i spænderne; kontrollér remmenes holdbarhed og at rykke i dem. Kontrollér remmenes spænding før start, under kørslen og med jævne mellemrum.

### PLACERING AF LASTEN

- 1) Sørg for at cyklerne er korrekt monterede og fastspændte som anført i anvisningerne.
- 2) Det er ikke tilladt at overskride cykelholderens maksimale belastning, som er anført i monteringsanvisningerne.
- 3) Overskrid aldrig den installerede trækkrogs kapacitet. Cykelholderens og lastens samlede vægt må aldrig overskride den tilladte kapacitet.
- 4) Den maksimale belastning på cykelholderen er anført i monteringsanvisningerne og angår såvel det kørende som det parkerede køretøj.
- 5) Undersøg og overskrid ikke den maksimale belastning for cykler, der

er anført i monteringsanvisningerne.

- 6) Antallet af transporterede cykler må ikke overstige det forudsatte for den erhvervede model og anført i monteringsanvisningerne.
- 7) Kontrollér på produkter med hjulstøtter, at cyklernes slidbaner hviler, også blot en smule, på hjulstøtten; det er altid muligt at verificere den kompatible hjulakselafstand på vores modeller i produkternes tekniske dokumentation, der står til rådighed online.
- 8) Når cyklerne er blevet bundet fast på cykelholderen, skal de fastlåses ved hjælp af sikkerhedsremmene, som findes fastspændt på cykelholderen og kontrollér, efter at have sørget for at have lukket cyklerne fast i sikkerhedsremmen, at de reelt tilbageholdes ved at rykke hårdt heri, MANGLENDE BRUG AF SIKKERHEDSREMME VIL KUNNE MEDFØRE AT CYKLERNE FALDER AF.
- 9) Brug af elastiske remme til fastspænding af lasten er ikke tilladt.
- 10) Anbring den største og tungeste cykel i den første position, tættest på bagklappen, og de lettere cykler udvendigt.
- 11) Cykelholderen er kun og udelukkende beregnet til transport af cykler eller eventuelt originalt tilbehør (f.eks. boks om forudset).
- 12) Cykelholderen er beregnet til transport af cykler med standardstel og transport af tandem er ikke mulig; kontrollér altid cyklens kompatibilitet med cykelholderen i den tekniske dokumentation, der står til rådighed online.
- 13) Kontrollér igennem cykelproducenten eller -forhandleren om cykelholderen kan bruges, hvis cyklen har gaffel eller stel af carbon. Cykelholderens producent påtager sig intet ansvar for skader på kulstofstel eller -gaffler under monteringen og brugen af cykelholderen.
- 14) Aftag eventuelle børnestole, kurve, regnslag eller andre elementer, som kan forøge den aerodynamiske modstand og/eller falde af og udgøre en fare for andre trafikanter og/eller fodgængere.
- 15) Sørg for at cyklerne ikke rager farligt frem, for eksempel ved at dreje deres styr.
- 16) Hvis dele af cyklerne kommer i berøring med køretøjets rude eller karrosseri, skal der anvendes supplerende beskyttelser, for at undgå enhver form for beskadigelse.
- 17) Brug af en supplerende stang (ekstraudstyr art. 395) kan være nødvendig på cykler uden vandret stang (damecykler).
- 18) Kompatibiliteten med børncykler kan ikke garanteres.
- 19) Hvis køretøjet er udstyret med en automatisk åbning af bagagerummet eller af bagklappen, skal denne funktion inaktiveres så kun den manuelle åbning er mulig, når cykelholderen er fastgjort på trækkrogen.
- 20) I tilfælde af bil med åbning af bagklappen opdelt i låger (f.eks. varevogne) eller meget lange bagklapper (f.eks. MPV-biler) kan det muligvis være umuligt at åbne dem, heller ikke med cykelholderen i den hældende position.
- 21) Om nødvendigt skal lasten monteres med lygter (hvis disse ikke er

- indbyggede i cykelholderen) og signaleres efter forskrifterne i de gældende bestemmelser i det land man kører i.
- 22) Det er altid nødvendigt at overholde de gældende lokale forskrifter for brug af cykelholdere.

## BEMÆRKNINGER TIL INSTALLATION PÅ TRÆKKROG

- 1) Cykelholderen er ikke egnet til trækkrøge, som er fremstillet af rent aluminium eller GGG40 (støbejern).
- 2) Kuglen og den lodrette underforlænger skal være af stål.
- 3) Cykelholder + belastning på cykelholderen skal altid være lig med eller lavere end trækkrøgens maksimale kapacitet (denne oplysning findes i trækkrøgens typegodkendelsesdokument og/eller på registreringsattesten).
- 4) Rengør inden installation af cykelholderen kuglen med omhu for støv, olie osv. Aftag den eventuelle beskyttende beklædning og kontrollér at kuglen ikke er beskadiget.
- 5) Hvis cykelholderen flytter sig på kuglen skal det kontrolleres, at handlingen omkring regulering af lukningen, som beskrevet i monteringsanvisningerne, er udført korrekt; stram om nødvendigt yderligere til med den medfølgende nøgle.
- 6) Kontrollér altid før start af lygterne, om forudsatte, fungerer perfekt, og aktivér retningsviserne, baggear, stoplygterne og om forudset tågelygterne på cykelholderen. Kontrollér at disse tænder og slukker samtidig med køretøjets tågelygter.
- 7) På køretøjer med den tredje stoplygte (køretøjer af første type, godkendt efter 01/10/1998) skal denne være synlig: 10 grader til venstre og til højre for køretøjets længdeakse; 10 grader over og 5 grader under den vandrette akse. Hvis disse anvisninger ikke overholdes, skal der indsættes en stoplygte som ekstraudstyr.
- 8) Hvis produktet har en hældningsmekanisme, som giver adgang til bagagerummet, skal man altid kontrollere, at mekanismen er blokeret i transportpositionen, før man flytter køretøjet; det er nødvendigt at flytte cykelholderen en smule opad i retning af bilen, for at fremme hældningssystemets aktivering og dermed hældningen.
- 9) Hvis cykelholderen er udstyret med låsetøj, skal man før køretøjet bringes i bevægelse forsikre sig om, at dette altid er i den lukkede position og at nøglerne er anbragt inde i køretøjet under hele transporten.
- 10) Sørg for at cykelholderen eller cyklerne er anbragt på afstand af udstødningsrøret da varmen herfra kan beskadige komponenterne; forudse om nødvendigt installation af en forlænger til udstødningsrøret.
- 11) Kontrollér at eventuelle elektriske kabler ikke beskadiges under lukning, åbning og hældning af cykelholderen; pas altid på, at kablerne hverken snoes eller klemmes.
- 12) Belysningsanordningerne er ikke konstrueret til at blive nedsunket i vand.
- 13) Eventuelle indgreb på de elektriske anordninger skal udføres af specialiseret personale.
- 14) Sørg for en passende gengivelse af nummerpladen på

cykelholderen på trækkrøgen; på cykelholdere uden indbygget lygtegruppe kan nummerpladen være delvist skjult af lasten og skal i sådanne tilfælde enten flyttes, så den bliver synlig, eller gengives på cykelholderen i henhold til de gældende love.

- 15) Alt efter cykelholderens model er baglygterne muligvis ikke indbyggede: Baglygterne og nummerpladen skal altid være fuldt synlige og hvis de ikke er, skal der anvendes en typegodkendt lygte- og nummerpladebom, som skal overholde de nationale bestemmelser om størrelse og belysning; bommens eventuelle elektriske forbindelser skal stemme overens med bilfabrikantens anbefalinger og den skal monteres af erfarent personale; På visse cykelholdermodeller kan en ekstra nummerplade være påkrævet og denne skal installeres på den anførte del af cykelholderen i henhold til hvad fastsat af de lokale bestemmelser.
- 16) Køretøjets hastighed skal tilpasses efter lasten og må under ingen omstændigheder nogen sinde overstige 130 km/t, overhold altid hastighedsgrænserne.
- 17) Kør ved en hastighed på højst 10 km/t på veje med huller eller bump eller på usædvanligt dårlige veje.

## KØRSEL MED ET KØRETØJ MED CYKELHOLDER PÅ TRÆKKROG

- 1) Kontrollér, første gang efter en kort strækning, og herefter med jævne mellemrum, alle cykelholderens fæstelementer; stop øjeblikkeligt op og foretag en omhyggelig kontrol af cykelholderen og dennes last, hvis der bemærkes mærkelige lyde, flytning af lasten eller noget andet unormalt forhold.
- 2) Køretøjets fører er eneansvarlig for cykelholderens korrekte fastspænding på trækkrøgen og den tilsvarende last, også selvom handlingerne skulle være udført af en anden person.
- 3) Vær opmærksom på, at ved brug af cykelholder på trækkrøge, er pladskravet bagved anderledes end normalt; cyklerne kan forøge dette pladskrav i højden og i bredden så vær derfor opmærksom på denne forøgelse under manøvre i baggear og ved parkering af køretøjet da køretøjets mål forøges såvel i længden som i højden.
- 4) Vægten af cyklerne, som tynger på cykelholderen, ændrer bilens køreegenskaber, især i tilfælde af sidevind, i sving eller i tilfælde af bremsning; overhold færdselslovens fartgrænser under kørslen og vær opmærksom på vejens tilstand, for at undgå pludselige ryk eller bratte bevægelser.
- 5) Hvis udsynet bagud er spærret skal køretøjet udstyres med egnede bakspejle, som garanterer en kørsel i sikkerhed.
- 6) Det anbefales at afmontere cykelholderen, når den ikke er i brug, for at opnå en korrekt energibesparelse og af hensyn til fodgængerens og andre trafikanters sikkerhed.
- 7) Det frarådes at køre med lygterne i den lukkede position hvis cykelholderen er udstyret med lygter, som kan skjules.

## VEDLIGEHOLDELSE

- 1) Rengør jævnligt cykelholderen med varmt vand og bilshampoo, især efter at have brugt den i kystområder (saltvands effekten) eller

## DK **SIKKERHEDSFORSKRIFTER TIL CYKELHOLDER PÅ TRÆKKROG**

- i perioder hvor der spredes salt på vejene (om vinteren).
- 2) Afmonter cykelholderen før brug af et automatisk vaskeanlæg.
  - 3) Smør fæste- og hældningssystemet samt om nødvendigt de andre bevægelige dele; smør aldrig de dele, som kommer i berøring med trækkrogens kugle.
  - 4) Kør ikke uden cykler på den monterede cykelholder, men sørg altid for at afmontere den, hvis den ikke skal bruges; cykelholderen skal opbevares på et tørt, skyggefuldt sted og beskyttet mod fugtighed.
  - 5) Brug kun produktet, hvis det er i perfekt stand (kontrollér boltens spænding, remmenes intaktthed, at komponenterne hverken er slidte eller beskadigede, etc.), køb kun og udelukkende originale reservedele, som kan erhverves på producentens onlineplatform eller fra autoriserede forhandlere; producenten fralægger sig ethvert ansvar i tilfælde af brug af uoriginale komponenter.
  - 6) Vi anbefaler at nedskrive det prægede nummer på låsetøjet hvis cykelholderen er udstyret med et lukkesystem med nøgle.

### **DET ANBEFALES AT OPBEVARE PRODUKTETS BRUGSANVISNINGER I BILEN OG LÆSE DEM HVER GANG DET SKAL BRUGES.**

### **OPBEVAROMFORUDSETCE-TYPEGODKENDELSESCERTIFIKATET, DER OGSÅ STÅR TIL RÅDIGHED ONLINE PÅ PRODUCENTENS WEBSITE, I BILEN.**

Fabrikanten har intet ansvar for skader på materiel eller personer med udspiring i ukorrekt brug og/eller brug i strid med produktets anvisninger. Desuden fralægger fabrikantens sig ethvert ansvar for de kompetente myndigheders anfægtelse af overensstemmelse med færdselsloven og er kun og udelukkende ansvarlig i tilfælde af konstaterede fabrikationsfejl på produktet.

Cykelholderen og enhver del heraf må ikke modificeres på nogen måde. Kontakt forhandleren i tilfælde af spørgsmål om hvordan den fungerer, anvendes eller om cykelholderens begrænsninger.

Benyt udelukkende originale reservedele til udskiftning. Reservedelene kan erhverves på producentens onlineplatform eller fra en autoriseret forhandler.

Ved bortskaffelse af det udtjente produkt opfordrer vi til at administrere det skabte affald i overensstemmelse med de gældende lovformelige bestemmelser i brugslandet og overdrage det til de autoriserede affaldscentre.

## 1- قواعد السلامة لحامل الدرجات المثبت على خطاف السحب

اقرأ بعناية التعليمات الواردة أدناه في كل مرة تستعمل هذا المنتج، وندكرك أن حامل الدرجات هو منتج آمن عند استعماله بشكل سليم، إما عند استعماله بشكل خاطئ فقد يتسبب في وقوع أضرار جسيمة لك ولمن يسرون خلفك في الطريق. تعطي هذه التعليمات خطوطاً عامة لكيفية استخدام المنتج بطريقة صحيحة، وقد تكون غير كافية، لذا نوصي بمراعاة القواعد العامة للمنطق السليم.

تركيب حامل الدرجات في أمان ولتفادي إحداث أضرار بالسيارة ننصح بما يلي:

- 1) اطلب مساعدة شخص آخر؛
- 2) اقرأ تعليمات التركيب وتأكد من وجود كافة أجزاء حامل الدرجات اللازمة؛
- 3) قم بتجميع حامل الدرجات بعناية باتباع وبكل دقة التعليمات الموجودة داخل العبوة، مع مراعاة ترتيب خطوات التجميع وقراءة كافة التوصيات الواردة بعناية، ولا تقوم بتجميع الحامل بطريقة مختلفة عن الطريقة الموضحة في تعليمات التركيب.

### **ضبط رافعة الغلق لأول مرة (للمنتجات المزودة برافعة الفك والربط السريع) واستعمال الأحزمة الجانبية**

من الضروري دائماً القيام بالضبط لأول مرة عند شراء المنتج كما هو موضح في تعليمات التجميع. بعد ذلك، يجب فحص قوة الغلق عند كل استعمال، وإعادة الضبط من جديد إذا لزم الأمر. لتفادي وقوع حوادث وأضرار من الملائم طلب مساعدة شخص آخر في عمل هذه الخطوة أيضاً، حيث أن حامل الدرجات يجب الحفاظ عليه في وضع أفقي بمعرفة الشخص الثاني أثناء عمل الضبط. للضبط استعمال المفتاح الشامل مع المنتج. قوة الغلق المطبقة على الرافعة يجب أن يكون مقدارها الأدنى 45 كم. بعد عمل الضبط تأكد من عدم دوران حامل الدرجات جانباً وجهاز التثبيت مغلقاً. حينما كان مقفلاً وموضحاً في تعليمات التجميع، قم بتثبيت الأحزمة الجانبية. قبل تثبيت الأحزمة بالباب الخلفي للسيارة نظف بعناية أجزاء جسم السيارة التي سوف تلامس أحزمة حامل الدرجات. ادخل أولاً خطاطيف الأحزمة على حواف الباب ثم ادخل الأحزمة في الإبزيمات مع مراعاة اتجاه الإدخال الصحيح، وتأكد من مسك الأحزمة جيداً بجذبها. افحص وتأكد من شد الأحزمة في بداية الرحلة وأثنائها على فترات منتظمة.

### **وضع الحمولة**

- 1) تأكد من أن الدرجات موضوعة بشكل صحيح ومثبتة كما هو موضح في التعليمات؛
- 2) غير مسموح بتجاوز الحمولة القصوى لحامل الدرجات والمحددة في تعليمات التركيب؛
- 3) لا تتجاوز أبداً قدرة خطاف السحب المركب بالسيارة. النقل الإجمالي لحامل الدرجات والحمولة لا يجب أن يتجاوز أبداً القدرة المسموح بها؛
- 4) حمولة حامل الدرجات القصوى المذكورة في تعليمات التركيب، تخص السيارة في سيرها وفي ركنها؛
- 5) افحص ولا تتجاوز الحمولة القصوى للدرجات المشار إليها في تعليمات التركيب؛
- 6) لا يجب أن يتجاوز عدد الدرجات المنقولة العدد المقرر للموديل المشتري والموضح في تعليمات التركيب؛
- 7) للمنتجات المزودة بمسند الإطارات، تأكد من أن مداخل إطارات الدرجات، حتى ولو جزءاً قليلاً منه، مسنود على مسند الإطارات، ويمكن دائماً التأكد من أن قاعدة الإطارات متوافقة مع الموديلات التي تنتجها بمراجعة البطاقات التقنية للمنتجات المتاحة.
- 8) بعد الانتهاء من ربط الدرجات بالحامل، فمن اللازم تثبيتها بقوة عن طريق استعمال حزام الأمان المثبت بحامل الدرجات، ضع الدرجات داخل حزام الأمان ثم تأكد من مسكه جيداً وذلك بشده، وتذكر أن عدم استخدام حزام الأمان قد يتسبب في سقوط الدرجات؛
- 9) غير مسموح باستعمال أحزمة مطاطية في تثبيت الحمولة؛
- 10) ضع في المكان الأول بلامسة الباب الخلفي للسيارة الدرجة الأكبر والأثقل، أما الدرجات الأخف فضعها إلى الخارج؛
- 11) حامل الدرجات يلائم فقط وحسبياً نقل الدرجات الهوائية أو أي كماليات أصلية إن وجدت (كالصندوق على سبيل المثال إن كان شاملاً)؛
- 12) تم تصميم حامل الدرجات لنقل الدرجات ذات الهيكل القياسي، فلا يمكن استعماله في نقل الدرجة المزودة، لذا تأكد دائماً من توافق الدرجات مع الحامل بمراجعة البطاقات التقنية المتاحة أون لاين؛
- 13) في حالة ذات الدرجات ذات الشوكة أو الهيكل من الكربون، فيجب سؤال الشركة المصنعة أو البائع إذا كان من الممكن استعمال حامل الدرجات. لا تتحمل الشركة المصنعة لحامل الدرجات أي مسؤولية عن إضرار بالهيكل أو الشوكة من الكربون أثناء تركيب أو استخدام حامل الدرجات؛

- 16) يجب أن تتلاءم سرعة السير مع الحمولة، وعلى أي حال لا تتجاوز أبدا سرعة 130 كم في الساعة، والتزم دائما بحدود السرعة المفروضة؛
- 17) واجه المطبات أو الطرق غير الممهدة بصفة خاصة بسرعة أقصاها 10 كم في الساعة.

### قيادة السيارة بحامل الدراجات المثبت على خطاف السحب

- 1) افحص في البداية بعد السير لمسافة قصيرة، وعلى فترات منتظمة بعد ذلك، كافة عناصر تثبيت حامل الدراجات. في حالة سماع صوت غريب أو حركة في الحمولة أو أي شيء آخر غير عادي، فتوقف على الفور وقم بعمل فحص دقيق لحامل الدراجات وحمولته؛
- 2) سائق السيارة هو المسؤول الوحيد عن التثبيت الصحيح لحامل الدراجات المثبت على خطاف السحب، وأيضا عن حمولة الحامل، حتى وإن كانت عمليات التثبيت قد قام بها شخص آخر؛
- 3) يجب الأخذ في الاعتبار أنه مع استعمال حامل الدراجات المثبت على خطاف السحب، فإن البروز الخلفي سيصبح مختلفا عن البروز العادي حيث أن الدراجات ستزيد هذا البروز بالطول والعرض، وبناء عليه يجب توخي الحذر عند عمل مناورات السير للخلف أو ركن السيارة، وذلك للحجم الكبير للسيارة من ناحية الطول والعرض؛
- 4) يجب الأخذ في الاعتبار أن وزن الدراجات المحمولة على الحامل سوف يغير من خصائص قيادة السيارة وخاصة في وجود رياح جانبية، أو في المنحنيات، أو في حالة الفرملة، ولذلك يجب السير حسب حدود السرعة المسموح بها في قانون المرور، مع مراعاة حالة الطريق وتجنب الففز أو الحركات المفاجئية؛
- 5) إذا كانت الروية الخلفية مغطاة، ركب في السيارة مرايا ملائمة للروية الخلفية تضمن لك قيادة آمنة؛
- 6) من أجل التوفير السليم في استهلاك الطاقة ولأسباب تتعلق بسلامة المشاة والسيارات الأخرى، نوصي بخلع حامل الدراجات في حالة عدم استعماله؛
- 7) في موديلات حوامل الدراجات المزودة بمصابيح مخفية نوصي بعدم السير مطلقا والمصابيح مغلقة.

### الصيانة

- 1) قم بتنظيف حامل الدراجات بصورة منتظمة باستعمال الماء الساخن أو شامبو السيارات، وخاصة بعد استعماله في مناطق ساحلية (لإزالة أثر الماء المالح) أو خلال فترات نثر الملح فوق الطرقات (في فصل الشتاء)؛
- 2) اخلع حامل الدراجات من السيارة قبل استعمال الغسيل الأوتوماتيكي للسيارة؛
- 3) قم بتشجيع نظام التثبيت والميل والأجزاء المتحركة الأخرى إذا لزم الأمر، ولا تقم أبدا بتشجيع الأجزاء الملامسة لكرة خطاف السحب؛
- 4) لا تسير بحامل الدرجات الهوائية مركب بدون دراجات، اخلع دائما الحامل من السيارة في حالة عدم استعماله مع مراعاة حفظه في مكان جاف غير مشمس بعيدا عن الرطوبة؛
- 5) استعمل المنتج فقط إذا كان سليما (افحص وتأكد من ربط المسامير، وسلامة الأحزمة، وعدم وجود أجزاء مستهلكة و/أو تالفة، إلى آخره)، عند الحاجة لاستبدال أحد العناصر قم بشراء فقط وبشكل حصري قطع غيار أصلية والتي يمكن شراؤها أون لاين من صفحة الإنترنت للشركة المصنعة أو من الموزعين المعتمدين. في حالة استعمال مكونات غير أصلية فإن الشركة المصنعة لا تتحمل أية مسؤولية عنها.
- 6) بخصوص حوامل الدراجات المزودة بأنظمة غلق بفتح، ننصح بكتابة الرقم المطبوع على القفل والاحتفاظ به في حالة الحاجة لطلب مفتاح بديل في المستقبل.

**نوصي بالاحتفاظ بتعليمات استعمال المنتج داخل السيارة والإطلاع عليها عند الاستعمال في كل مرة. وإن كان مقررا احتفظ في السيارة بشهادة المطابقة CE المتاحة أيضا أون لاين على موقع الشركة المصنعة.**

لا تتحمل الشركة المصنعة مسؤولية الإضرار التي قد تلحق بالأشياء أو الأشخاص والنتيجة عن استخدام سيئ و/أو غير مطابق لتعليمات استعمال المنتج. ولا تتحمل الشركة المصنعة أيضا المسؤولية عن أية مخالفات لقانون المرور تقررها السلطات المختصة، في حين تتحمل فقط وبشكل حصري المسؤولية في حالة وجود عيوب في التصنيع تم التحقق من وجودها بالمنتج.

لا يجوز تعديل حامل الدرجات الهوائية ولا أي جزء من أجزائه بأي صورة من الصور، اتصل بالبالغ للسؤال عن كيفية التشغيل أو الاستعمال أو حدود حامل الدراجات.

استعمل قطع غيار أصلية فقط. يمكن شراء قطع الغيار مباشرة أون لاين من موقع الشركة أو لدى الموزع المعتمد.

عند انتهاء عمر المنتج ندعوكم إلى التخلص من النفايات الناتجة بما يتطابق مع متطلبات التشريعات السارية في بلدكم أو ندعوكم لتسليمها إلى مراكز جمع النفايات المعتمدة.

- 14) اخلع من الدرجات ان كان موجودا أي كرسي للأطفال، أو سلات، أو أغطية للمطر، أو أي شيء آخر قد يزيد من المقاومة الإيروديناميكية و/أو قد ينفصل فيشكل خطرا على السائقين الآخرين و/أو المشاة؛
- 15) تأكد من عدم بروز الدرجات بشكل خطير، وقم إذا لزم الأمر بتدوير المقودات؛
- 16) إذا لامست أجزاء من الدرجات زجاج أو جسم السيارة استعمل وسائل حماية أخرى لتفادي حدوث أي تلف؛
- 17) بخصوص الدرجات غير المزودة بأنبوب علوي (درجات النساء) قد يكون ضروريا استخدام عمود إضافي (اختياري رقم السلعة 395)؛
- 18) بخصوص درجات الأطفال فإن توافقها مع المنتج غير مضمون؛
- 19) إذا كانت السيارة مزودة بفتح أو توماتيكي للحقيبة أو للباب الخلفي، فإنه يجب فصل هذه الخاصية والقيام فقط بفتح الباب يدويا عندما يكون حامل الدرجات مثبتا على خطاف السحب؛
- 20) إذا كانت السيارة مزودة بباب خلفي له درفة (كالمشاحنات الفان مثلا) أو أبواب طويلة (كسيارات الميني فان مثلا) فقد لا يمكن فتحها حتى ولو كان حامل الدرجات في وضع مائل؛
- 21) إن كان من الضروري فإن الحمولة يجب وضعها بإشارات ضوئية (إن لم تكن شاملة مع حامل الدرجات) مع علامات إرشادية ملائمة حسيما تقرر القوانين المعمول بها في بلد السير بالسيارة؛
- 22) من الضروري دائما عند استعمال حامل الدرجات الالتزام بالقوانين السارية المحلية.

### ملاحظات حول التركيب على خطاف السحب

- 1) حامل الدرجات غير ملائم للتثبيت على خطاف سحب مصنوع بالكامل من الألمنيوم أو من GGG40 (الحديد الزهر)؛
- 2) الكرة وامتدادها الراسي يجب أن يكونا من الصلب؛
- 3) حامل الدرجات + الحمولة عليه يجب أن يعادلا أو يقللا عن أقصى حمولة خطاف السحب (هذه المعلومة يمكن الحصول عليها من وثائق المطابقة على خطاف السحب و/أو رخصة السيارة)؛
- 4) قبل تركيب حامل الدرجات نظف بعناية الكرة بزايلة الأتربة من عليها، والشحم، والزيت إلخ. وإذا كان هناك غطاء حماية فاخلعه وتأكد من عدم تلف الكرة؛
- 5) إذا كان حامل الدرجات يتحرك على الكرة فراجع وتأكد من أنك قمت بعملية ضبط العلق بشكل سليم والموضحة في تعليمات التركيب، وإذا لزم الأمر احكم الربط مرة أخرى باستخدام المفتاح الشامل مع المنتج؛
- 6) قبل التحرك بالسيارة تأكد دائما من تشغيل المصابيح، وحيث وجد، قم بتشغيل الإشارات، والتحرك للخلف، ومصابيح التوقف. وإذا كانت موجودة مصابيح ضباب على حامل الدرجات تأكد من أنها تشتعل وتنطفئ مع إشعال وإطفاء مصابيح الضباب الخلفية للسيارة؛
- 7) في حالة السيارات المزودة بمصباح ثالث للتوقف (سيارات النوع الأول المصدق عليها بعد 1998/10/01) فهذا المصباح يجب أن يكون مرئيا: 10 درجات على الشمال واليمين من المحور الطولي للسيارة؛ 10 درجات فوق و5 درجات تحت المحور الأفقي. إذا لم يمكن مراعاة هذه الإرشادات فيجب تركيب مصباح توقف اختياري؛
- 8) إذا كان للمنتج آلية الميل للوصول إلى حقيبة السيارة فتأكد دائما من أن هذه الآلية مثبتة في وضع النقل قبل أن تحرك بالسيارة، ولتسهيل الميل من الضروري رفع حامل الدرجات قليلا جهة السيارة لتيسير تفعيل نظام الميل؛
- 9) إذا كان لحامل الدرجات قفل فتأكد عند تحريك السيارة أنه دائما مغلق وأن المفاتيح داخل السيارة أثناء النقل؛
- 10) يجب مراعاة أن يكون حامل الدرجات أو الدرجات موضوعة بعيدا عن أنبوب العادم حيث أن الحرارة قد تتلف أجزاءها، وإذا لزم الأمر قم بتركيب أداة لتطويل أنبوب العادم؛
- 11) تأكد من أن الكابلات الكهربائية، إذا كانت موجودة، غير تالفة، وذلك عند غلق وفتح وتمييل حامل الدرجات، مع مراعاة عدم تشابك/ضغط الكابلات؛
- 12) أجهزة الإضاءة غير مصممة للغمر في الماء؛
- 13) أي تدخل على الأجهزة الكهربائية يجب أن يقوم به شخص متخصص؛
- 14) قم بعمل لوحة أخرى لأرقام السيارة وضعها على حامل الدرجات المثبت على خطاف السحب، لحوامل الدرجات غير المزودة بنظام إضاءة فإن الحمولة قد تغطي قليلا لوحة أرقام السيارة، ففي هذه الحالة يجب وضع لوحة الأرقام في بشكل ظاهر أو وضع لوحة أخرى على حوامل الدراجات حسيما تسمح به القوانين السارية؛
- 15) حسب موديل حامل الدرجات فإن المصابيح الخلفية قد لا تكون موجودة: المصابيح و لوحة أرقام السيارة يجب أن يكونا ظاهرين تماما، وفي حالة عدم إمكانية ذلك استعمل لوحة كهربائية إضافية معتمدة بها مصابيح وأرقام السيارة بشرط أن تتوافق مع القوانين المحلية السائدة بشأن الحجم والإضاءة، وأن يتم توصيلها بالطريقة الموصى بها من قبل الشركة المصنعة للسيارة، وأن يقوم بذلك شخص مؤهل خبير. مع بعض موديلات حوامل الدرجات قد يتطلب وضع لوحة أرقام إضافية يجب تركيبها على الجزء المشار إليه من حامل الدرجات وذلك حسب القوانين المحلية السارية؛

- 8) לאחר סיום הידוק האופניים למנשא, חובה לאבטח אותם היטב עם רצועת הבטיחות המחוברת למנשא. לאחר חיזוק האופניים עם רצועת הבטיחות, יש לבדוק את יעילותה על ידי משיכה בה. **אי שימוש ברצועת הבטיחות עלול לגרום לאובדן האופניים.**
- 9) אסור לאבטח את המטען באמצעות חבלי בנג'י.
- 10) יש למקם את האופניים הגדולים והכבדים ביותר על מיקום האופניים הקרוב לדלת האחורית, ואת הקלים יותר כלי חוץ.
- 11) מנשא האופניים מתאים אך ורק להובלת אופניים או אביזרים מקוריים (למשל, קופסא אם בוצעה התאמה).
- 12) המנשא מיועד לשאת אופניים עם מסגרות סטנדרטיות; הוא לא מתאים לאופני טאנדם. יש לבדוק תמיד את התאימות של האופניים למנשא על ידי עיון בדפי הנתונים הטכניים הזמינים באינטרנט.
- 13) אם לאופניים יש מזלגות או מסגרות קרבון, יש לבדוק עם יצרן האופניים או המשווק אם הם מתאימים להובלה על מנשא אופניים. היצרן של מנשא האופניים אינו נושא באחריות לנזק למזלגות קרבון או למסגרות בעת הרכבה או שימוש במנשא האופניים.
- 14) לפני הובלת אופניים יש להסיר את כל האביזרים כגון כסאות ילדים, סלסלות, כיסויי גשם או אלמנטים אחרים העלולים להגביר את ההתנגדות האווירודינמית ו/או להתנתק ממקומם ובכך להוות סכנה לנהגים אחרים ו/או להולכי רגל.
- 15) יש לבדוק שהאופניים אינם בולטים בצורה מסוכנת משני הצדדים, למשל על ידי סיבוב הכיודן.
- 16) אם חלק כלשהו של האופניים בא במגע עם החלונות או המרכב של הרכב יש להשתמש בהגנה נוספת כדי למנוע נזק.
- 17) עבור אופניים ללא מוט צולב אופקי (אופני נשים) ייתכן שיהיה צורך להשתמש במוט נוסף (אופציונלי סעיף 18).
- 18) לא ניתן להבטיח תאימות לאופניים לילדים.
- 19) אם הרכב מצויד בפתיחה אוטומטית של תא המטען או הדלת האחורית, יש לבטל את הפונקציה הזו ולאפשר רק פתיחה ידנית כאשר מנשא האופניים מחובר למוט הגרירה.
- 20) אם לרכב יש דלת תא מטען מתנדנד (למשל טנדרים) או דלתות גב ארוכות במיוחד (למשל מיניוואנים), ייתכן שלא ניתן יהיה לפתוח את הדלתות גם כשמנשא האופניים במצב מוטה הצידה.
- 21) במידת הצורך יש להרכיב את המטען עם אורות (אם אינו משולב במנשא האופניים) ושילוט מתאים בהתאם לתקנות המדינה בה נעשה שימוש במנשא.
- 22) יש לציית תמיד לתקנות המקומיות בעת השימוש במנשא האופניים.

## **כיבוד להתקין את המנשא על הו הגרירה**

- 1) מנשא האופניים אינו מתאים לוו גרירה העשוי כולו מאלומיניום או GGG40 (ברזל יצוק).
- 2) כדור הגרירה והתמיכה האנכית שלו חייבים להיות עשויים מפלדה.
- 3) מנשא אופניים + המטען על מנשא האופניים חייב להיות תמיד שווה או קטן מכושר העמסה המרבי של הו הגרירה (מידע זה זמין במסמך אישור הסוג של הגרור ו/או במסמך רישום הרכב).
- 4) לפני התקנת מנשא האופניים יש לנקות היטב את כדור הגרירה כדי להסיר את כל האבק, הגריז, השמן וכדומה. אם יש לו כיסוי מגן, יש להסירו ולבדוק שכדור הגרור אינו פגום כלל.
- 5) אם מנשא האופניים זז כשהוא מותקן על כדור הגרירה יש לבדוק שהליך כוונת הנעילה בוצע כהלכה כפי שמתואר בהוראות ההרכבה ובמידת הצורך יש להדק אותו עוד יותר עם מפתח הברגים המצורף.
- 6) לפני היציאה לדרך, יש לבדוק תמיד שהאורות, אם קיימים, פועלים בצורה מושלמת על ידי הפעלת נורות החיווי, פנסי הנסיעה לאחור ופנסי העצירה. אם מותקנים פנסי ערפל על מנשא האופניים, יש לבדוק שהם נדלקים ונכבים בהתאם להדלקה וכיובי של פנסי הערפל ברכב.
- 7) אם ברכב מותקן פנס עצירה שלישי (רכבים מסוג ראשון שאושרו לאחר 01/10/1998) עליו להיות גלוי: 10 מעלות משמאל ומימין לציר האורך של הרכב; 10 מעלות מעל ו-5 מעלות מתחת לציר האופקי. אם לא ניתן לציית להוראות אלה, יש להתקין פנס עצירה אופציונלי.



## **עב – תקנות בטיחות למנשא אופניים נגרר**

בכל שימוש במוצר זה, חשוב לקרוא את ההוראות הבאות: מנשא האופניים הוא מוצר בטוח תוך שימוש נכון, אך אם נעשה בו שימוש לא נכון הוא עלול לגרום לפציעה לך ולנוסעים מאחוריך. אנו ממליצים בחום להשתמש בשכל ישר בעת השימוש במוצר, שכן למרות שההוראות מספקות הנחיות לשימוש נכון במוצר, ייתכן שהן אינן יסודיות לחלוטין.

כדי להרכיב את מנשא האופניים בבטחה, וכדי למנוע פציעה ונזקים, אנו ממליצים לבצע את הפעולות הבאות:

- 1) לבקש את עזרתו של אדם אחר;
- 2) לקרוא את הוראות ההרכבה ולוודא קבלת כל חלקי מנשא האופניים;
- 3) להרכיב את מנשא האופניים בזירות, תוך הקפדה על ההוראות הכלולות בחבילה. בצעו את רצף ההרכבה כמתואר וקרא בעיון את כל ההמלצות; אין להרכיב את מנשא האופניים בשום אופן מלבד המתואר בהוראות.

## **התאמה ראשונה של ידית הנעילה (למוצרים המצוידים עם ידית שחרור מהיר) ושימוש ברצועות הצד**

**תמיד יש צורך לבצע את ההתאמה הראשונית בזמן רכישת המוצר כפי שמצוין בהוראות ההרכבה.**

לאחר מכן, בכל פעם שמשתמשים במוצר, יש לבדוק את כוח ההידוק ולהתאים במידת הצורך.

על מנת למנוע תאונות ונזקים רצוי להסתייע באדם נוסף גם בשלב זה, שכן מנשא האופניים צריך להיות מוחזק במצב אופקי על ידי מי שמסייע לכם בזמן ביצוע ההתאמה.

יש להשתמש במפתח המצורף כדי לבצע את ההתאמה. כוח ההידוק המופעל על הידית חייב להיות לפחות 45 ק"ג. לאחר ביצוע ההתאמה יש לוודא שמנשא האופניים אינו מסתובב הצידה כאשר מתקן ההידוק סגור.

לאחר מכן, אם מצוין בהוראות ההרכבה, יש להמשיך להדק את רצועות הצד. לפני הצמדת הרצועות לדלת האחורית של הרכב יש לנקות היטב את חלקי המרכב שיהיו במגע עם הרצועות של מנשא האופניים. ראשית, יש לחבר את ווי הרצועה לקצוות הדלת האחורית ולאחר מכן להכניס את הרצועות לאבזמים (וודאו שהם חודרים בכיוון הנכון); יש לבדוק את יעילות הרצועות על ידי משיכתן. בדקו את מתח הרצועות לפני הנסיעה ובמרווחים תכופים במהלך הנסיעה.

## **מיקום המטען**

- 1) **יש לוודא שהאופניים מותקנים ומאובטחים כראוי כפי שמצוין בהוראות:**
- 2) אין לחרוג מהעומס המרבי של מנשא האופניים המצוין בהוראות ההרכבה.
- 3) לעולם אין לחרוג מהקיבולת המותרת של מוט הגרירה המותקן. המשקל המשולב של מנשא האופניים והמטען לעולם לא יעלה על הקיבולת המותרת.
- 4) העומס המרבי למנשא האופניים, המצוין בהוראות ההרכבה, חל הן על הרכב הנע והן על הרכב החונה.
- 5) יש לוודא ולא לחרוג מהעומס המרבי לאופניים המצוין בהוראות ההרכבה.
- 6) מספר האופניים הנישאים במוצר לא יעלה על המספר המצוין עבור הדגם הנרכש ומצוין בהוראות ההרכבה.
- 7) למוצרים המצוידים בעריסות גלגלים, יש לבדוק שהמדרגות של גלגלי האופניים מונחות, אפילו חלקית, על עריסות הצמיגים. תמיד ניתן לבדוק את מרחק המרכז התואם של הגלגלים בדגמים שלנו על ידי עיון בדפי הנתונים הטכניים של המוצרים הזמינים באינטרנט.

## **תחזוקה**

- 1) יש לשטוף את מנשא האופניים בקביעות במים חמים או בשמפו לרכב, במיוחד לאחר שימוש בו באזורי חוף (אפקט מי מלח) או בנסיעה בכבישים עם מלח (בחורף).
- 2) יש להסיר את מנשא האופניים לפני מעבר בשטיפת מכוניות אוטומטית.
- 3) יש לשמן את מערכת ההידוק וההטיה וחלקים נעים אחרים במידת הצורך; לעולם אין לשמן חלקים הבאים במגע עם כדור הגרירה.
- 4) אין להסתובב עם מנשא האופניים מותקן על הרכב אם לא נושא אופניים כלשהם; כאשר אינו בשימוש, יש להסיר אותו תמיד מהרכב ולאחסן אותו במקום יבש, מוגן מפני שמש ולחות.
- 5) יש להשתמש במוצר רק אם הוא במצב מושלם (יש לבדוק את אטימות הברגים, את מצב הרצועות, שאין חלקים בלויים או פגומים וכו'). בעת החלפת חלקים, יש לרכוש רק חלקי חילוף מקוריים הזמינים דרך הפלטפורמה המקוונת של היצרן או משווקים מורשים. היצרן מכחיש כל אחריות אם נעשה שימוש בחלקים לא מקוריים.
- 6) למנשאי אופניים המצוידים במערכות מנעול מפתחות, אנו ממליצים לשים לב למספר המוטבע על המנעול למקרה שיעלה צורך להחליף אותו בעתיד.

**יש לאחסן את הוראות השימוש במוצר ברכב, ולקרוא אותן שוב לפני כל שימוש.**

**אם קיים - שמור את תעודת אישור ה-EC במכונית; לתשומת לב - התעודה זמינה גם באתר האינטרנט של היצרן.**

היצרן אינו אחראי לנזק לרכוש או פגיעה בבני אדם שנגרמו משימוש שגוי ו/או שימוש שאינו תואם את ההוראות המסופקות למוצר. זאת ועוד, היצרן לא יישא באחריות לכל מחלוקת בנוגע להפרת תעבורה מול רשויות מוסמכות; היצרן אחראי רק לפגמי ביצוע מוכחים של המוצר.

אין לשנות את מנשא האופניים ורכיביו בשום צורה שהיא. יש לצור קשר עם המשווק אם עולות שאלות כלשהן לגבי פעולתו, השימוש או המגבלות שלו.

יש להשתמש רק בחלקי חילוף מקוריים אם יש צורך בהחלפות. ניתן לרכוש את חלקי החילוף דרך הפלטפורמה המקוונת של היצרן או המשווק המורשה.

תבום חיי המוצר, נא לנהל את הפסולת שנוצרת בהתאם לדרישות החקיקה התקפות במדינה שלך או קלחת את הפסולת למרכזי פינוי מורשים

- 8) אם למוצר יש מנגנון הטיה כדי לאפשר גישה לתא המטען, יש לבדוק תמיד שהמנגנון נעול במצב הובלה לפני הזזת הרכב. כדי להקל על ההטיה, יש להרים מעט את מנשא האופניים לכיוון המכונית כדי לאפשר את הפעלת מערכת ההטיה.
- 9) אם למנשא האופניים יש נעילה, יש לוודא שבזמן שהרכב בתנועה הוא תמיד במצב נעול ושהמפתחות מאוחסנים בתוך הרכב למשך כל הנסיעה.
- 10) יש לדאוג שמנשא האופניים או האופניים ממוקמים הרחק מצינור הפליטה מכיוון שהחום עלול לגרום נזק לחלקים; במידת הצורך יש להתקין הארכה לצינור הפליטה.
- 11) יש לבדוק שהכבלים החשמליים, אם קיימים, אינם פגומים. בעת סגירה, פתיחה, הטיה של מנשא האופניים יש להקפיד תמיד לא לסבך/למעוך את הכבלים.
- 12) מכשירי התאורה אינם מיועדים לטבילה במים.
- 13) כל עבודה על המכשירים החשמליים חייבת להתבצע על ידי אנשי מקצוע מוסמכים.
- 14) יש להשתמש בעותק מתאים של לוחית המספר להצמדה למנשא האופניים. עבור מנשאי אופניים ללא אורות משולבים, לוחית המספר עלולה להיות מוסתרת חלקית על ידי המטען; במקרה זה יש למקם את לוחית המספר כך שהיא גלויה או להצמיד עותק למנשא האופניים בהתאם לחוקים החלים.
- 15) בהתאם לדגם של מנשא האופניים, ייתכן שהפנסים האחוריים לא יהיו משולבים: האורות האחוריים ולוחית המספר חייבים להיות גלויים לחלוטין. אם הם מוסתרים, יש להשתמש בלוח תאורה מאושר כדי להציג את האורות ולוחית המספר, שחייבים לעמוד בתקנות הלאומיות מבחינת גודל ותאורה. החיבורים החשמליים של לוח התאורה חייבים להתאים להמלצות יצרן הרכב ולפיכך להתבצע על ידי איש מקצוע מוסמך. בחלק מדגמי מנשאי האופניים עשויה להידרש לוחית מספר נוספת ויש להצמיד אותה לחלק המיועד של מנשא האופניים בהתאם לתקנות המקומיות.
- 16) מהירות הרכב חייבת להיות מתאימה לעומס, ובכל מקרה לעולם לא תעלה על 130 קמ"ש; הקפידו תמיד על מגבלות המהירות שנקבעו.
- 17) סעו על פני פסי האטה או כבישים משובשים במיוחד במהירות מרבית של 10 קמ"ש.

### **נהיגה ברכב תוך גרירה של מנשא אופניים**

- 1) בתחילה לאחר נסיעה קצרה ולאחר מכן במרווחי זמן קבועים, בדוק את כל רכיבי ההידוק של מנשא האופניים. אם אתה מבחין ברעש מוזר, תנועה של המטען או כל אירוע חריג אחר עצור את הרכב מיד ובצע בדיקה יסודית של מנשא האופניים והמטען.
- 2) נהג הרכב הוא האחראי הבלעדי לוודא שמנשא האופניים מוצמד כהלכה לוו הגרירה ושהעומס מאובטח גם אם הפעולות בוצעו על ידי צד שלישי.
- 3) זכור כי בעת שימוש במנשא אופניים לגרירה, הבליטות האחוריות שונות מהרגיל. האופניים יכולים למעשה להגדיל את הבליטות הן בגובה והן ברוחב, לכן יש להיזהר בנסיעה לאחור או בחנייה בגלל האורך והגובה המוגדלים של הרכב.
- 4) כמו כן נדרשת תשומת לב רבה יותר בנסיעה עם אופניים עמוסים על מנשא מכיוון שמשקל האופניים משנה את מאפייני הנהיגה של המכונית, במיוחד בתנאי רוח, בנסיעה בעיקולים או בבלימה. בעת הנסיעה הקפידו על מגבלות המהירות שנקבעו בחוקי הדרך ושימו לב לתנאי הדרך כדי למנוע טלטלות או תנועות פתאומיות.
- 5) אם הראייה האחורית של הנהג חסומה, הרכב חייב להיות מצויד במראות אחוריות כדי להבטיח נסיעה בטוחה.
- 6) למען חיסכון באנרגיה ולמען בטיחותם של הולכי רגל ונהגים אחרים, אנו ממליצים להסיר את מנשא האופניים כאשר אינו בשימוש.
- 7) למנשאי אופניים עם אורות נשלפים, אנו ממליצים לעולם לא לנסוע כשהאורות במצב סגור.

